

ERNESTO VILLEGAS POLJAK

**GOLPE**

**BAJO**  

---

**BAIXO**

ENTREVISTAS A / COM

**DILMA** ROUSSEFF

LUIZ I. **LULA** DA SILVA

JOAO P. **STÉDILE**

EDICIÓN BILINGÜE  
EDIÇÃO



NOSÓTRÓS MÍSMOS

## ***Golpe bajo / Golpe baixo***

*Entrevistas a/com Dilma Rousseff, Luiz Inácio "Lula" da Silva y Joao Pedro Stédile*

**Ernesto Villegas Poljak**

**Golpe bajo / Golpe baixo**

*Entrevistas a Dilma Rousseff,  
Luiz Inácio "Lula" da Silva  
y Joao Pedro Stédile  
Ernesto Villegas Poljak*

**Diseño y concepto gráfico general: Andrea Hermoso**

**Traducciones: Amarú Araujo**

**Hecho el Depósito de Ley**

**Depósito Legal: MI2016000141**

**Editorial Nosotros mismos, C.A.**

## ***Golpe bajo / Golpe baixo***

*Entrevistas a/com Dilma Rousseff, Luiz Inácio "Lula" da Silva y Joao Pedro Stédile*

**Ernesto Villegas Poljak**

A la memoria del Comandante Hugo Chávez Frías

À memória do Comandante Hugo Chavez Frias

*“We know that as Brazil goes, so will go the  
rest of Latin American Continent”  
(Nosotros sabemos que como Brasil vaya, así irá el  
resto del continente latinoamericano)*

Richard Nixon durante cena en honor al dictador  
brasileño Emilio Gazarsasu Médici. 7/12/1971

*“El golpe contra nosotros también iba contra Lula, para tratar  
de impedir el triunfo del PT y de Lula en Brasil”*

Hugo Chávez en cadena nacional de radio y TV al evocar  
el golpe de Estado del 11 de abril de 2002. 11/12/2012

*“Nuestra influencia aquí es mucho mayor que nuestro rastro”  
Liliana Ayalde, embajadora de EEUU en Paraguay,  
en telegrama filtrado por Wikileaks. 7/12/2009*

*“El golpe en Brasil tiene sello ‘made in USA”*  
Nicolás Maduro, presidente de Venezuela. 12/05/2016

*“Podrían estar pasando por un ‘golpe de Estado blanco”*  
Papa Francisco en alusión a coyunturas de Venezuela, Bolivia,  
Brasil y Argentina, citado en comunicado de la Presidencia del  
Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM). 19/05/2016.

*“No creemos que es un golpe de Estado suave o de otro tipo. Lo  
que ha ocurrido en Brasil se ha hecho siguiendo el proceso legal  
constitucional y respetando completamente la democracia”.*  
Michael Fitzpatrick, representante de EEUU ante la OEA. 19/05/2016

*"We know that as Brazil goes, so will go the rest of Latin American Continent"*  
*(Sabemos que, para onde o Brasil for, o resto da América Latina também irá)*

Richard Nixon durante um jantar em homenagem ao ditador brasileiro Emilio Gazarsasu Médici.

*"O golpe contra nós também era contra o Lula, para tentar impedir o triunfo do PT e do Lula no Brasil"*  
Hugo Chávez em transmissão nacional de rádio e TV evocando o golpe de Estado de 11 de abril de 2002. 11/12/2012

*"A nossa influência aqui é muito maior do que o nosso rasto"*  
*Liliana Ayalde, embaixadora dos Estados Unidos no Paraguai, em telegrama filtrado por Wikileaks 7/12/2009*

*"O golpe no Brasil diz made in USA"*  
Nicolás Maduro, presidente da Venezuela. 12/05/2016

*"Pode estar havendo um 'golpe de Estado branco'"*  
Papa Francisco sobre as conjunturas da Venezuela, Bolívia, Brasil e Argentina, citado em um comunicado da Presidência do Conselho Episcopal Latino-americano (CELAM), 19/05/2016.

*"Não acreditamos que seja um golpe de Estado suave ou de outro tipo. O que aconteceu no Brasil foi feito seguindo o processo legal constitucional e respeitando completamente a democracia".*  
Michael Fitzpatrick, representante dos Estados Unidos na OEA. 19/05/2016



# Agradecimientos

Quiero expresar mi gratitud a Patricia Villegas, presidenta de *Telesur*, y a todos mis compañeros de esa televisora por hacer posibles las entrevistas plasmadas en este libro. De ellas y ellos, especialmente a Leonardo Fernandes y Pedro Bavia, corresponsales en Sao Paulo; Adriana Robreño y Norbel González, corresponsales en Brasilia; María Urbaneja, Alexander Márquez, Rubén Villarroel, Mikel Velásquez y Jonathan Nadas, así como a Ana Quilarque, Alejandra Morales Hackett, Gabriela Aristeigueta, Carlos Vásquez y todo el equipo del programa *Siete Preguntas con Ernesto Villegas*.

Infinitas gracias también a Beto Almeida y sus compañeros de *TV Cidade Livre-Brasilia*, una de las voces disidentes del discurso neoliberal que ejerce hegemonía en el campo de la comunicación de masas. No puedo dejar de mencionar a mi compatriota y amigo Alberto Castelar, embajador de Venezuela en la República Federativa de Brasil, al igual que a Indira Bastidas, Irene Rondón, Gerardo Maldonado, Félix Carrillo y Raimundo Eurípides, y demás personal de nuestra representación diplomática cuyos nombres se me escapan.

Particular agradecimiento a Andrea Hermoso, cuyo aporte como diseñadora gráfica del libro y su portada fue mucho más allá de lo estético, así como a mi sobrino Amarú Araujo, de cuyo oficio de traductor abusé al extremo, importunándolo en sus ocupaciones con la traducción y corrección de estilo de estos textos.

Gracias desde mi corazón a mi esposa Klara y mis hijos, Santiago, Ezequiel y Emiliano, por el tiempo y concentración que les arrebaté para dar vida a estas páginas.

Le agradezco, finalmente, al senador Fernando Lugo, ex Presidente del Paraguay, por tomarse el tiempo para leer los borradores y redactar las líneas que prologan este libro y al colega periodista y diputado del PT, Paulo Pimenta por su contribución en relación con el trasfondo petrolero del golpe en curso en Brasil.

## Agradecimientos

Gostaria de agradecer a Patricia Villegas, presidenta da *Telesur*, e a todos os meus companheiros dessa estação de televisão por tornar possíveis as entrevistas apresentadas neste livro. Gostaria de agradecer, especialmente, a Leonardo Fernandes e Pedro Bravia, correspondentes em São Paulo; Adriana Robreño e Norbel González, correspondentes em Brasília; María Urbaneja, Alexander Márquez, Rubén Villarroel, Mikel Velásquez e Jonathan Nadales, bem como a Ana Quilarque, Alejandra Morales Hackett, Gabriela Aristeigueta, Carlos Vásquez e a toda a equipe do programa *Siete Preguntas con Ernesto Villegas*.

Meu agradecimento infinito, também, a Beto Almeida e aos seus companheiros da *TV Cidade Livre-Brasília*, uma das vozes dissidentes do discurso neoliberal exercido pela hegemonia no âmbito da comunicação social. Não posso deixar de agradecer ao meu compatriota e amigo Alberto Castelar, embaixador da Venezuela na República Federativa do Brasil, e Indira Bastidas, Irene Rondón, Gerardo Maldonado, Félix Carrillo e Raimundo Eurípides, e o pessoal da nossa representação diplomática cujos nomes infelizmente me escaparam.

Agradeço particularmente a Andrea Hermoso, cuja contribuição como designer gráfico do livro e da capa conseguiu chegar além da estética; também, ao meu sobrinho Amarú Araujo, já que abusei extremamente da sua profissão de tradutor, importunando-o constantemente com traduções e correções de estilo dos textos deste livro.

Agradeço, do fundo do meu coração, a minha mulher, Klara, e aos meus filhos, Santiago, Ezequiel e Emiliano, pelo tempo e pela concentração que lhes roubei para criar estas páginas.

Agradeço, por fim, ao senador Fernando Lugo, ex-Presidente do Paraguai, por ter dedicado seu tempo à leitura dos rascunhos e por ter redigido as linhas do prefácio deste livro e ao colega jornalista e deputado do PT, Paulo Pimenta, pela contribuição no tocante ao contexto petrolero do golpe em processo no Brasil.

# Prefacio

Los gobiernos progresistas de América Latina, sobre todo en las últimas dos décadas, han inaugurado una primavera democrática en gran parte del continente.

Esta así llamada primavera democrática, con gran participación popular, en varias oportunidades se vio amenazada por intentos de golpes de Estado como en la Venezuela de Chávez, el Ecuador de Correa y la Bolivia de Evo, y otros fueron consumados como en Honduras en 2009 y Paraguay en el 2012.

Esta vez, los últimos acontecimientos que sacuden política y socialmente al hermano país de Brasil, con el inicio del juicio político contra la presidenta Dilma Rousseff- que la apartó temporalmente del ejercicio de la Presidencia de la Republica Federativa de Brasil- , han tenido una amplia repercusión a nivel continental y mundial. Y no es para menos. Brasil, con el Presidente Lula primero y con la Presidenta Dilma después, estaba protagonizando un liderazgo regional y más allá de nuestro continente.

Ernesto Villegas Poljak, periodista venezolano, con la gran intuición e inteligencia que lo caracterizan, nos presenta una trilogía de entrevistas a protagonistas principales de esta hora crucial para Brasil y América Latina.

A través de estas entrevistas, la Presidenta Dilma Rousseff, el ex presidente Lula da Silva y Joao Pedro Stédile, economista y líder social indiscutible del Movimiento Sin Tierras (MST), nos transportan a entender con claridad lo que exactamente está sucediendo en Brasil. Ellos nos hablan por los millones de voces que por mucho tiempo fueron acalladas en este gran país, y por medio de sus respuestas nos iluminan la mente para comprender en su real dimensión el hecho del juicio político a Dilma y su repercusión en el país y en el continente.

Temas como la democracia, el juicio político, la reacción ciudadana y popular, la presencia de la derecha brasileña en el Parlamento y la crisis del modelo económico neoliberal son abordados de manera coloquial y fácil de entender.

Estas entrevistas son como una fotografía de un momento muy difícil para la democracia brasileña, una coyuntura que marcará un antes y un después en la construcción de una sociedad mucho más equitativa y justa que Brasil se merece.

*Fernando Lugo*  
*Senador y expresidente de Paraguay*

# Prefácio

Os governos progressistas da América Latina, especialmente nas últimas duas décadas, iniciaram uma primavera democrática em grande parte do continente.

Essa chamada primavera democrática, com uma grande participação popular, muitas vezes esteve ameaçada por tentativas de golpes de Estado como na Venezuela do Chávez, no Equador do Correa e na Bolívia do Evo, enquanto outros se consumaram como no caso da Honduras em 2009 e no Paraguai em 2012.

Desta vez, os últimos acontecimentos que abalam política e socialmente ao país irmão do Brasil, com o início do julgamento político contra a presidenta Dilma Rousseff -que a afastou temporariamente do exercício da Presidência da República Federativa do Brasil- , tem tido um grande impacto em nível continental e mundial. E não é para menos. O Brasil, primeiro com o Presidente Lula e depois com a Presidenta Dilma, estava protagonizando uma liderança tanto regional quanto fora do nosso continente.

Ernesto Villegas Poljak, jornalista venezuelano, com a grande intuição e inteligência que o caracterizam, apresenta uma trilogia de entrevistas aos principais protagonistas desta hora crucial para o Brasil e para a América Latina.

Através de suas entrevistas, a Presidenta Dilma Rousseff, o ex-Presidente Lula da Silva e Joao Pedro Stédile, economista e líder social indiscutível do Movimento dos Sem Terras (MST), levam-nos a entender claramente o que acontece exatamente no Brasil. Eles falam em nome das milhões de vozes que por muito tempo foram reprimidas neste grande país, e através de suas respostas iluminam as nossas mentes para compreender em sua verdadeira dimensão o julgamento político contra a Dilma e seu impacto no país e no continente.

Assuntos como democracia, julgamento político, reação cidadã e popular, presença da direita brasileira no Parlamento e a crise do modelo econômico neoliberal são abordados de forma coloquial e de fácil compreensão.

Estas entrevistas são a fotografia de um momento muito difícil para a democracia brasileira, uma conjuntura que marcará um antes e um depois na construção de uma sociedade muito mais igualitária e justa que Brasil merece.

*Fernando Lugo*  
*Senador e expresidente do Paraguai*

# El golpe del petróleo

La ola de golpes que ocurren en Suramérica así como los intentos de desestabilizar a los gobiernos de izquierda en el continente, democráticamente electos, deben ser comprendidos no de forma aislada, sino dentro de una percepción más amplia de los intereses económicos imperialistas, especialmente sobre Brasil y Venezuela. Con el descubrimiento de petróleo en el estrato de Presal en la costa brasileña, se estima que Brasil pueda convertirse en la tercera reserva más grande del mundo, después de Venezuela - la mayor reserva del planeta - y de Arabia Saudita.

Desde el anuncio del descubrimiento, todavía durante el gobierno de Lula, esa riqueza despertó el interés de las petroleras norteamericanas. Documentos de 2009, pero revelados por Wikileaks en 2011, lo comprueban: “Para Exxon Mobil, el mercado brasileño es atractivo en especial considerando el acceso cada vez más limitado a las reservas en todo el mundo”.

Al mismo tiempo que demostraban “interés”, señala Wikileaks, los norteamericanos demuestran insatisfacción ante una legislación propia para la explotación del Presal enviada por el Poder Ejecutivo al Congreso brasileño. “Ellos son los profesionales y nosotros aficionados”, habría afirmado Patricia Padral, directora de la estadounidense Chevron en Brasil, sobre la ley propuesta por el gobierno de Lula.

De acuerdo con Wikileaks, la directora de Chevron detalla cómo funcionaría esa nueva ley: Para el Presal, el gobierno brasileño cambió el sistema de explotación. Las petroleras no tendrán, como en otros lugares, la concesión de los campos petroleros como “dueñas” del petróleo por un período determinado. En el Presal ellas tendrán que seguir un modelo compartido, entregándole al menos 30% al gobierno brasileño. Además, Petrobrás será la operadora exclusiva.

De acuerdo con las estimaciones, 93% de las reservas de petróleo del planeta están en manos de empresas estatales. Entre los mayores productores mundiales, solo Kuwait e Irak privatizaron sus reservas. ¿Coincidencia? Ambos países fueron invadidos por Estados Unidos, en una guerra que alegaba la necesidad de intervención bajo el pretexto de “salvar a la población local”, para esconder el interés real de los norteamericanos sobre las reservas de petróleo de esas dos naciones. Como pena de guerra, Kuwait e Irak “acordaron” ceder sus reservas a las empresas norteamericanas.

Sin tener nunca cómo justificar una guerra en Brasil, para apropiarse del petróleo brasileño las empresas norteamericanas utilizaron es-

# O golpe do petróleo

A onda de golpes que ocorre na América do Sul e as tentativas de desestabilizar os governos de esquerda no continente, democraticamente eleitos, devem ser compreendidos não de forma isolada, mas, sim, dentro de uma percepção mais ampla dos interesses econômicos imperialistas especialmente sobre o Brasil e a Venezuela. Com descoberta do petróleo na camada do pré-sal na costa brasileira, estima-se que o Brasil possa se tornar a terceira maior reserva do mundo, atrás apenas de Venezuela - a maior reserva do planeta - e da Arábia Saudita.

Desde que a descoberta foi anunciada, ainda no governo Lula, essa riqueza despertou interesse das petroleiras norte-americanas. Documentos, de 2009, mas revelados pelo Wikileaks em 2011, comprovam isso: “Para a Exxon Mobil, o mercado brasileiro é atraente em especial considerando o acesso cada vez mais limitado às reservas no mundo todo”.

Ao mesmo tempo em que estavam “interessados”, aponta o Wikileaks, os norte-americanos demonstram insatisfação diante de uma legislação própria para exploração do pré-sal enviada pelo poder executivo ao Congresso brasileiro. “Eles são os profissionais e nós somos os amadores”, teria dito Patrícia Padral, diretora da americana Chevron no Brasil, sobre a lei proposta pelo governo Lula.

De acordo com o Wikileaks, a diretora da Chevron detalha como funcionaria essa nova lei. “Para o pré-sal, o governo brasileiro mudou o sistema de exploração. As exploradoras não terão, como em outros locais, a concessão dos campos de petróleo sendo “donas” do petróleo por um determinado tempo. No pré-sal elas terão que seguir um modelo de partilha, entregando pelo menos 30% ao governo brasileiro. Além disso, a Petrobrás será a operadora exclusiva”.

Segundo estimativas, 93% das reservas de petróleo do planeta estão nas mãos de empresas estatais. Entre os maiores produtores mundiais, apenas o Kuwait e o Iraque privatizaram suas reservas. Coincidência? Esses dois países foram invadidos pelos Estados Unidos, em uma guerra que alegava necessidade de intervenção sob o pretexto de “salvar a população local”, para esconder o real interesse dos norte-americanos nas reservas de petróleo dessas duas nações. Como pena de guerra, Kuwait e Iraque “concordaram” em ceder suas reservas às empresas norte-americanas.

Sem jamais ter como justificar uma guerra no Brasil, para se apropriarem do petróleo brasileiro as empresas norte-americanas utilizaram

trategias más sutiles, como la cooptación de políticos locales, y buscaron el apoyo del candidato a la presidencia de Brasil, en el 2010, José Serra (PSDB), quien prometió, en caso de una victoria, desestatizar las reservas del Presal, y orientó a las empresas extranjeras a no participar en las ruedas de licitación: “Deja a esos tipos (del PT) hacer lo que quieran. Las ruedas de licitación no se van a dar, y así nosotros vamos a mostrarle a todos que el modelo antiguo funcionaba (refiriéndose a la ley de 1997, aprobada por el gobierno neoliberal de Fernando Henrique Cardoso, que quebró el monopolio del Estado brasileño de explotación y refinación del petróleo). Y nosotros después lo cambiaremos de nuevo”, ordenó Serra.

Sin embargo, José Serra fue derrotado por Dilma Rousseff (PT) en el 2010, y no consiguió – en aquel entonces – entregar lo que le había prometido a las empresas norteamericanas. Mientras tanto, José Serra volvió al parlamento brasileño, en el 2015, electo senador de la República. Inmediatamente después de su toma de posesión, Serra presenta una propuesta legislativa para cambiar las reglas del Presal, acabando con la participación mínima de Petrobrás en un 30% del petróleo explotado y quitando la exclusividad de la operación de la estatal brasileña, como querían, desde el principio, Chevron y Exxon Mobil. El proyecto fue aprobado en el Senado a principios de 2016 y está a punto de ser votado por la Cámara de Diputados.

En mayo de 2016, un golpe jurídico-político-mediático separa a la Presidenta Dilma Rousseff, y José Serra se vuelve ministro de Relaciones Exteriores y lidera una política de retaliaciones contra Venezuela dentro del bloque del Mercosur. Acompañado por el expresidente Fernando Henrique Cardoso, su compañero de partido, José Serra acudió al presidente uruguayo, Tabaré Vázquez, para a implorarlo que Venezuela no asumiera la presidencia del bloque. ¿Por qué razón?

Recientemente, Exxon Mobil descubrió un yacimiento de petróleo en Guyana. Sucede que ese territorio es blanco de disputa entre Venezuela y Guyana, y existe un tratado internacional que impide la explotación de recursos naturales hasta que haya una definición sobre dicha disputa. En parte, lo que busca José Serra es impedir que Venezuela asuma la presidencia de Mercosur para tratar de debilitarla en favor de los intereses de Exxon Mobil en toda Suramérica.

Por lo tanto, tengo la convicción de que lo que está por detrás de los golpes y de la desestabilización de los gobiernos en Suramérica - esta vez sin tanques en las calles, pero con un boicot económico y una guerra mediática permanente para debilitar a las compañías nacionales, como su-

estratégias mais sutis, como a cooptação de políticos locais, e buscaram apoio do candidato à presidência do Brasil, em 2010, José Serra (PSDB), que prometeu, em caso de vitória, desestatizar as reservas do pré-sal, e orientou as empresas estrangeiras a não participarem das rodadas de licitação. “Deixa esses caras (do PT) fazerem o que eles quiserem. As rodadas de licitações não vão acontecer, e aí nós vamos mostrar a todos que o modelo antigo funcionava (referindo-se a lei de 1997, aprovada pelo governo neoliberal de Fernando Henrique Cardoso, que quebrou o monopólio do Estado brasileiro de exploração e refino do petróleo). E nós mudaremos de volta”, orientou Serra.

Mas José Serra foi derrotado por Dilma Rousseff (PT) em 2010, e não conseguiu - naquele momento - entregar o que havia prometido às empresas norte-americanas. Entretanto, José Serra retornou ao parlamento brasileiro, em 2015, eleito senador da República. Imediatamente após tomar posse, Serra apresenta uma proposta legislativa para mudar as regras do pré-sal, acabando com a participação mínima da Petrobrás em 30% do petróleo explorado e retirando a exclusividade da operação da estatal brasileira, como queriam, desde o início, Chevron e Exxon Mobil. O projeto foi aprovado no Senado no início de 2016 e está prestes a ser votado pela Câmara dos Deputados.

Em maio de 2016, um golpe jurídico-político-midiático afasta a Presidenta Dilma Rousseff, e José Serra se torna ministro das Relações Exteriores. ele passa a liderar uma política de retaliações à Venezuela dentro do bloco do Mercosul. Acompanhado do ex-presidente Fernando Henrique Cardoso, seu companheiro de partido, José Serra foi até o presidente uruguaio, Tabaré Vazquez, implorar para que a Venezuela não assumisse a presidência do bloco. Qual o motivo?

Recentemente, a Exxon Mobil descobriu uma jazida de petróleo na Guiana. Ocorre que esse território é alvo de disputa entre a Venezuela e a Guiana, e há um tratado internacional que impede a exploração de recursos naturais até que haja uma definição para essa disputa. Em parte, o que José Serra busca é evitar que a Venezuela assumisse a presidência do Mercosul para tentar enfraquecê-la em favor dos interesses da Exxon Mobil em toda a América do Sul.

Portanto, tenho a convicção de que o que está por trás dos golpes e da desestabilização dos governos na América do Sul - dessa vez sem tanques nas ruas, mas com boicote econômico e uma guerra midiática permanente para enfraquecer companhias nacionais, como ocorre no



cede en Brasil con Petrobrás - son, una vez más, los intereses imperialistas, y el petróleo como punto central.

El continente suramericano posee muchas riquezas, tenemos petróleo, agua, gas y nuestras fronteras agrícolas son las únicas que todavía pueden ser expandidas de manera significativa, contrario a lo que existe hoy en Estados Unidos y Europa, totalmente agotadas. De esta forma, las campañas que tuvieron lugar durante la última década hasta el día de hoy, contra Lula, Dilma, Chávez, Maduro, Cristina Kirchner, Evo Morales, Rafael Correa y todos los líderes de la izquierda de Suramérica nos imponen, en un primer momento, una agenda conjunta en defensa de las riquezas naturales de nuestro continente y una mayor integración de experiencias de comunicación para la reafirmación de los gobiernos populares y el combate contra la masacre mediática y la manipulación de la información de las cuales nuestros gobiernos son blanco constante.

El proceso que vive Venezuela, de intento de deslegitimación de la victoria electoral del Presidente Maduro, es muy similar a lo que ocurrió en Brasil, donde una oposición inconforme con las sucesivas derrotas en las urnas, aliadas a las élites locales y a sectores conservadores, intereses internacionales y apoyo de los medios crean un escenario de crisis para justificar medidas económicas que van al encuentro de los intereses imperialistas.

Si no estuviéramos unidos como continente y preparados para actuar de forma aliada contra el robo del petróleo suramericano por parte de los estadounidenses, el Brasil de hoy será la Venezuela de mañana, o hasta quién sabe, Venezuela será Kuwait o el Irak de ayer, ya que bajo la lupa de los medios golpistas internacionales Venezuela vive - y sabemos que no es verdad - una "crisis humanitaria", que justificaría una invasión norteamericana sobre territorios venezolanos, pero que ciertamente busca apropiarse de las reservas de petróleo y de las riquezas de ese país.

*Paulo Pimenta, periodista y diputado federal por el PT*

Brasil com a Petrobrás - são, mais uma vez, os interesses imperialistas, e o petróleo é questão central.

O continente sul-americano possui muitas riquezas, temos petróleo, água, gás e nossas fronteiras agrícolas são as únicas que ainda podem ser expandidas de maneira significativa, ao contrário do que há hoje nos Estados Unidos e Europa, totalmente esgotadas. Assim, as campanhas que se sucederam ao longo da última década até os dias de hoje, contra Lula, Dilma, Chávez, Maduro, Cristina Kirchner, Evo Morales, Rafael Correa e todos líderes da esquerda da América do Sul nos impõem, em um primeiro momento, uma agenda conjunta em defesa das riquezas naturais do nosso continente e uma maior integração de experiências de comunicação para reafirmação dos governos populares e combate ao massacre midiático e à manipulação de informação que nossos governos são diariamente alvos.

O processo que vive a Venezuela, de tentativa de deslegitimação da vitória eleitoral do Presidente Maduro, é muito similar ao que ocorreu no Brasil, onde uma oposição inconformada com as sucessivas derrotas nas urnas, aliadas às elites locais e setores conservadores, interesses internacionais e apoio da mídia fabricam um cenário de crise para justificar medidas econômicas que vão ao encontro aos interesses imperialistas.

Se não estivermos unidos enquanto continente e preparados para atuar de forma aliada ao roubo do petróleo sul-americano pelos estadunidenses, o Brasil de hoje será a Venezuela de amanhã, ou até quem sabe, a Venezuela será o Kuwait ou o Iraque de ontem, já que sob o olhar da mídia golpista internacional a Venezuela vive – o que sabemos que não é verdade – uma “crise humanitária”, o que justificaria uma invasão norte-americana sobre territórios venezuelanos, mas que busca na verdade se apropriar das reservas de petróleo e das riquezas desse país.

*Paulo Pimenta, jornalista e deputado federal pelo PT.*

# Cronología del impeachment contra Dilma Rousseff

A continuación la cronología de este proceso contra la presidenta Dilma Rousseff:

## **2015**

**Mayo:** El movimiento Brasil Libre, presentó ante el presidente de la Cámara de Diputados, Eduardo Cunha, una solicitud de juicio político contra Rousseff por presunta violación de las normas fiscales.

**Junio:** A partir de entonces el Tribunal de Cuentas de la Unión (TCU) inició la revisión de las cuentas del Gobierno por presuntas irregularidades. Dicho tribunal concluyó que se incurrió en el denominado pedaleo fiscal.

**Julio:** Un delator de la conocida operación Lava Jato, que investiga la red de lavado de dinero que involucra a la estatal Petrobras, acusa al presidente de la Cámara de Diputados, Eduardo Cunha, de 4,2 millones de dólares en supuestos sobornos de Petrobras.

En ese mismo momento, Cunha informa su ruptura con el Gobierno de Dilma y se declara opositor.

**Septiembre:** El Gobierno de Dilma Rousseff explica al TCU, sobre el “pedaleo fiscal” y afirma que no hubo violación de la ley de Responsabilidad Fiscal.

**2 de diciembre:** La bancada del Partido de los Trabajadores (PT) vota a favor de un proceso contra Cunha por sospechas de corrupción. Ese mismo día, Cunha autoriza el inicio del proceso de impeachment contra Rousseff.

## **2016**

**4 de marzo:** El expresidente Luiz Inácio Lula da Silva (2003- 2010) es llevado por la policía a declarar por el caso Petrobras.

**17 de marzo:** La Cámara de Diputados elige la Comisión Especial de 65 legisladores para analizar el proceso de solicitud de juicio político contra Dilma Rousseff, a través de 15 sesiones.

# Cronología del impeachment contra Dilma Rousseff

A seguir, a cronologia deste processo contra a presidenta Dilma Rousseff:

## *2015*

**Maior:** O movimento Brasil Livre, apresentou perante o presidente da Câmara dos Deputados, Eduardo Cunha, um pedido de julgamento político contra Rousseff por suposta violação das normas fiscais.

**Junho:** A partir desse momento, o Tribunal de Contas da União (TCU) iniciou a revisão das contas do Governo por supostas irregularidades. O tribunal determinou que houve manobra fiscal.

**Julho:** Um delator da conhecida operação Lava Jato, que investiga a rede de lavagem de dinheiro que envolve à estatal Petrobras, acusa ao presidente da Câmara dos Deputados, Eduardo Cunha por 4,2 milhões de dólares em supostas propinas da Petrobras.

Nesse mesmo momento, Cunha informa seu afastamento com o Governo de Dilma e se declara opositor.

**Setembro:** o Governo de Dilma Rousseff explica ao TCU, sobre a “manobra fiscal” e afirma que não houve violação da lei de Responsabilidade Fiscal.

**2 de dezembro:** A bancada do Partido dos Trabalhadores (PT) vota em favor de um processo contra Cunha por suspeitas de corrupção. Esse mesmo dia, Cunha autoriza o início do processo de impeachment contra Rousseff.

## *2016*

**4 de março:** O ex- Presidente Luiz Inácio “Lula” da Silva (2003- 2010) é levado pela polícia a dar depoimento pelo caso Petrobras.

**17 de março:** A Câmara dos Deputados elege a Comissão Especial de 65 legisladores para analisar o processo de pedido de julgamento político contra Dilma Rousseff, através de 15 sessões.

### *Cronología del impeachment*

**18 de marzo:** Manifestaciones masivas a favor del Gobierno y contra del golpe se registraron a lo largo del país, las más grandes en las últimas tres décadas.

**22 de marzo:** La presidenta Rousseff afirma que esta en curso un “golpe de Estado” en su contra.

**29 de marzo:** El Partido del Movimiento Democrático Brasileño, al cual pertenece el actual presidente interino, Michel Temer, decidió abandonar la coalición de gobierno con el PT.

**4 de abril:** El abogado de la unión, José Eduardo Cardozo alegó y denunció ante el Congreso que el proceso contra la presidenta carecía de legalidad.

**17 de abril:** El pleno de la Cámara aprueba con 317 votos la admisibilidad del proceso y lo turna al Senado.

**25 de abril:** El Senado instala una comisión especial de 21 miembros para analizar la solicitud.

**5 de mayo:** El Supremo Tribunal Federal aparta del cargo a Eduardo Cunha por obstaculizar investigaciones en su contra.

**6 de mayo:** La Comisión Especial del Senado recomienda al pleno admitir el proceso de juicio político.

**9 de mayo:** El presidente interino de la Cámara de Diputados, Waldir Maranhao, anula la votación del 17 de abril, cuando se aprobó la admisión del proceso de juicio político. Sin embargo, horas mas tarde, revoca su decisión. El Senado decide continuarlo.

**11 de mayo:** El pleno del Senado vota sobre la admisibilidad o no del proceso de juicio político presidencial. En caso de aprobación, Rousseff será apartada por 180 días, cargo que deberá asumir en forma interina el vicepresidente Temer.

**12 de mayo:** El Senado aprueba el proceso de impeachment y Dilma es

**18 de março:** Manifestações massivas em favor do Governo e contra o golpe aconteceram em todo o país, a maior manifestação das últimas três décadas.

**22 de março:** A presidenta Rousseff afirma que está em curso um “golpe de Estado” contra ela.

**29 de março:** O Partido do Movimento Democrático Brasileiro, ao qual pertence o atual presidente interino, Michel Temer, decidiu abandonar a coalisão de governo com o PT.

**4 de abril:** O advogado da União, José Eduardo Cardozo, alegou e denunciou perante o Congresso que o processo contra a presidenta carecia de legalidade.

**17 de abril:** O plenário da Câmara aprovou com 317 votos a admissibilidade do processo e a envia ao Senado.

**25 de abril:** O Senado instala uma comissão especial de 21 membros para analisar o pedido.

**5 de maio:** O Supremo Tribunal Federal afasta do cargo a Eduardo Cunha por obstaculizar investigações contra ele.

**6 de maio:** A Comissão Especial do Senado recomenda ao pleno admitir o processo de julgamento político.

**9 de maio:** O presidente interino da Câmara dos Deputados, Waldir Maranhão, anula a votação do dia 17 de abril, quando foi aprovada a admissão do processo de julgamento político. No entanto, horas depois, revoga sua decisão. O Senado decide continua- lo.

**11 de maio:** O plenário do Senado vota sobre a admissibilidade ou não do processo de julgamento político presidencial. Se for aprovado, Rousseff será afastada por 180 dias, e o posto deverá ser assumido de forma interina pelo Vice- presidente Temer.

**12 de maio:** O Senado aprova o processo de impeachment e Dilma é

### *Cronología del impeachment*

separada de su cargo por un máximo de 180 días (lo que dure el juicio).  
Asume de forma interina el vicepresidente Michel Temer.

Dilma Rousseff, en su último discurso antes de ser apartada del cargo, afirma que: “Soy víctima de una farsa jurídica y política” y asegura que el juicio político es “fraudulento, un verdadero golpe”.

**1 de junio:** El abogado de la mandataria, José Eduardo Cardozo, entrega el informe de defensa de la presidenta Dilma Rousseff y reitera que el proceso de juicio político en su contra es un golpe, pues tiene “vicios de origen” y se inició como “venganza” del presidente destituido de la Cámara, Eduardo Cunha.

**27 de junio:** Un informe elaborado por técnicos del Senado brasileño señaló que no existen pruebas de que Rousseff participara en las maniobras fiscales, que supusieron una de las causas que llevaron la apertura del juicio político.

**2 de junio:** Miles de brasileñas se movilizan por las calles de Río de Janeiro (sureste de Brasil) en la marcha denominada “Mujeres por la democracia”.

**6 de julio:** Rousseff presenta por escrito su defensa ante el Senado

*Tomado de [www.telesurtv.net](http://www.telesurtv.net)*

afastada de seu cargo por um período máximo de 180 dias (período de duração do julgamento). Assume de forma interina o Vice- presidente Michel Temer.

Dilma Rousseff, no seu último discurso antes de ser afastada do cargo, afirma: “Sou vítima de uma farsa jurídica e política” e assegura que o julgamento político é “fraudulento, um verdadeiro golpe”.

**1 de junho:** O advogado da mandatária, José Eduardo Cardozo, entrega o relatório de defesa da presidenta Dilma Rousseff e reitera que o processo de julgamento político contra ela é um golpe, pois ele tem “vícios de origem” e foi iniciado como “vingança” do presidente destituído da Câmara, Eduardo Cunha.

**27 de junho:** Um relatório elaborado por técnicos do Senado brasileiro indicou que não há provas de que Rousseff participou das manobras fiscais, que motivaram o início do julgamento político.

**2 de junho:** Milhares de brasileiras se mobilizam pelas ruas do Rio de Janeiro (sudeste do Brasil) na marcha denominada “Mulheres pela democracia”.

**6 de julho:** Rousseff apresenta por escrito sua defesa perante o Senado.

*Tomado de [www.telesur.tv.net](http://www.telesur.tv.net)*



# Introducción

## Tiempo de golpes bajos

El jueves 19 de mayo de 2016, se produjo en El Vaticano una reunión entre el Papa Francisco y la jerarquía del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), integrada por su presidente, el cardenal Rubén Salazar Gómez, arzobispo de Bogotá, y los vicepresidentes Carlos Collazzi, obispo de Mercedes (Uruguay), y José Belisário da Silva, arzobispo de São Luis do Maranhão (Brasil). También acudieron el cardenal José Luis Lacunza Maestrojuan, obispo de David (Panamá), presidente del Consejo de Asuntos Económicos; Juan Espinoza Jiménez, obispo auxiliar de Morelia (México), secretario general, y el padre Leonidas Ortiz, de la diócesis de Garzón (Colombia), secretario adjunto del CELAM.

Además de los temas propios de la Iglesia, el Papa argentino y sus visitantes hablaron de las elecciones en EEUU, previstas para noviembre, el proceso de paz en Colombia, las históricas penurias del pueblo de Haití y la necesidad de diálogo entre las autoridades de ese país y las de República Dominicana.

El Pontífice hizo hincapié en su preocupación por las “complejas coyunturas” de Venezuela, Brasil, Bolivia y su natal Argentina, “que podrían estar pasando por un ‘golpe de Estado blanco’”, según palabras textuales, citadas entre comillas en el comunicado emitido por el CELAM cuatro días después, el 23 de mayo<sup>1</sup>.

Un golpe de Estado blanco, o golpe suave, es aquel intento de derrocamiento de un gobierno por métodos no militares.

Una de las primeras cosas que hice al llegar a suelo brasileño para efectuar una de las entrevistas que dan vida a este libro fue acercarme a un puesto de periódicos y revistas en el aeropuerto.

Prima facie, como suelen decir en latín los abogados, comprobé lo que ya era previsible: todas las portadas, sin excepción, mostraban un sesgo a favor de la destitución de la presidenta democráticamente electa, Dilma Rousseff.

Unas valiéndose de una épica y estética nacionalistas, como es el caso de una edición extraordinaria de la revista *Veja*, cuya tapa semeja una publicación deportiva ante un triunfo de la selección brasileña

---

1 <http://www.celam.org/noticelam/detalle.php?id=MTkzNA>

## Introducción

# Tempo de golpes baixos

Na quinta-feira 19 de maio de 2016, houve no Vaticano uma reunião entre o Papa Francisco e a hierarquia do Conselho Episcopal Latino-americano (CELAM), conformada pelo presidente, o cardeal Rubén Salazar Gómez, arcebispo de Bogotá, e os vice-presidentes Carlos Collazzi, bispo de Mercedes (Uruguai), e José Belisário da Silva, arcebispo de São Luis do Maranhão (Brasil). Também participaram o cardeal José Luis Lacunza Maestrojuan, bispo de David (Panamá), presidente do Conselho de Assuntos Econômicos; Juan Espinoza Jiménez, bispo auxiliar de Morelia (México), secretário geral, e o padre Leonidas Ortiz, da diocese de Garzón (Colômbia), secretário adjunto do CELAM.

Além dos temas próprios da Igreja, o Papa argentino e seus visitantes falaram sobre as eleições nos EEUU, previstas para novembro, o processo de paz na Colômbia, as históricas penúrias do povo do Haiti e sobre a necessidade de diálogo entre as autoridades desse país e as da República Dominicana.

O Pontífice insistiu na preocupação pelas “complexas conjunturas” da Venezuela, do Brasil, da Bolívia e do seu país natal, Argentina, “que poderia estar atravessando por um ‘golpe de Estado branco”, segundo palavras textuais, citadas entre aspas no comunicado emitido pelo CELAM quatro dias depois, em 23 de maio<sup>1</sup>.

Um golpe de Estado branco, ou golpe suave, é aquela tentativa de derrubada de um governo através de métodos não militares.

Uma das primeiras coisas que eu fiz chegando a terras brasileiras, para fazer uma das entrevistas que dão vida a este livro, foi chegar até uma banca de jornais e revistas no aeroporto.

Prima fazie, como dizem comumente os advogados em latim, comprovei o que já era previsível: todas as capas, sem exceção, mostravam um viés em favor da destituição da presidenta democraticamente eleita, Dilma Rousseff.

Um das delas através de uma épica e de uma estética nacionalistas, como o caso de uma edição extraordinária da revista Veja, cuja capa semelha uma publicação esportiva diante de um triunfo da seleção brasileira

---

1 <http://www.celam.org/noticelam/detalle.php?id=MTkzNA>

en un Mundial de Fútbol: aparece la cara sonreída de una bella joven envuelta en la bandera verde—amarela y la mejilla pintada también con los colores nacionales. Todo armoniosamente dispuesto, con un titular sencillo y sin sumario: “Impeachment sim 367 x 146 nao”<sup>2</sup>. La comunicación de masas es el reino de la simplificación: mientras menos, mejor. La destitución de Dilma era, pues, según esta portada, una causa nacional. Que buena parte de los políticos que votaron por su enjuiciamiento, incluyendo el presidente de la Cámara de Diputados, actor determinante en toda esta trama, estuviesen siendo procesados por corrupción, era algo que quedaba fuera del relato épico construido para legitimar lo que la Presidenta denunció como un golpe de Estado.

Otras publicaciones se encargaban de tender alfombra roja al hasta entonces vicepresidente Michel Temer, mostrándolo en pose de estadista y gerente exitoso. Que él mismo estuvo incurso en prácticas contables iguales a las que sirvieron de argumento para el impeachment a Dilma tampoco era parte del relato pertinente para ese momento. Quizá después de logrado el objetivo estratégico, esos detalles tácticos podían recobrar interés periodístico.

Si *Veja* ensalzaba el impeachment, *O Estado de Sao Paulo*, uno de los diarios de la llamada burguesía paulista, se encargaba de “chamuscar” a la Presidenta electa por 54 millones de brasileños. Su primera página del 3 de mayo muestra una inmensa foto con el rostro de Dilma Rousseff envuelto en llamas. No se trataba de un montaje en Photoshop, sino del ángulo escogido para la foto de la ceremonia de recepción de la llama olímpica para los Juegos de Río 2016, encabezada por la mandataria. La llama en primer plano y el rostro sonreído de Dilma en segundo, ambos superpuestos, produjeron el macabro efecto de aquel click.

La contrafigura de la Presidenta y de su padrino político, el ex presidente Luiz Inácio Lula da Silva, es el juez Sergio Moro, de la acomodada ciudad de Curitiba, quien saltó a la fama como cabeza visible de la investigación sobre la llamada Operación Lava Jato (autolavado), una compleja red de sobornos y lavado de dinero en torno a la estatal petrolera Petrobras que ha costado la carrera y la libertad a un importante

---

2 “Juicio político: sí, 367; no, 146”. Alude a la votación efectuada el 17 de abril de 2016 en la Cámara de Diputados, que dio inicio al proceso de impeachment contra la presidenta Dilma Rousseff.

em um Mundial de Futebol: aparece o rosto sorridente de uma bela jovem coberta com a bandeira verde-amarela e a bochecha também com as cores nacionais. Tudo harmoniosamente apresentado, com um titular simples e sem sumário: “Impeachment sim 367 x 146 não”<sup>2</sup>. A comunicação de massas é reino da simplificação: enquanto menos, melhor. A destituição da Dilma era, portanto, segundo a capa, uma causa nacional. Que uma grande parte dos políticos que votaram pelo impeachment, incluindo o presidente da Câmara dos Deputados, ator determinante em toda esta trama, estivesse sendo processados por corrupção, era algo que ficava fora da história épica construída para legitimar aquilo que a Presidenta denunciou como um golpe de Estado.

Outras publicações estavam encarregadas de estender o tapete vermelho ao vice-presidente da época, Michel Temer, apresentando-o em uma posição de estadista e gerente bem-sucedido. Que ele próprio esteve envolvido em práticas contáveis iguais a aquelas que serviram de argumento para o impeachment contra a Dilma também não fazia parte do relato pertinente para esse momento. Provavelmente, depois de conseguir o objetivo estratégico, esses detalhes táticos poderiam avivar o interesse jornalístico.

Se a *Veja* exaltava o impeachment, *O Estado de São Paulo*, um dos jornais da chamada burguesia paulista, encarregava-se de “acabar” à Presidenta eleita por 54 milhões de brasileiros. A capa do dia 3 de maio apresenta uma imensa fotografia com o rosto da Dilma Rousseff ardendo em chamas. Não se tratava apenas de uma montagem em Photoshop, mas sim do ângulo escolhido para a fotografia da cerimônia de recepção da tocha olímpica para os Jogos do Rio 2016, liderada pela mandatária. O fogo olímpico em primeiro plano e o rosto sorridente da Dilma em segundo plano, ambos os planos sobrepostos, produziram o macabro efeito daquele click.

A contrafigura da Presidenta e do seu padrinho político, o ex-Presidente Luiz Inácio “Lula” da Silva, é o juiz Sérgio Moro, da nobre cidade de Curitiba, que se tornou famoso como a cabeça visível da investigação sobre a chamada Operação Lava Jato, uma complexa rede de propinas e lavagem de dinheiro envolvendo à estatal petroleira Petrobras que custou a carreira e a liberdade de um importante número de políticos,

---

2 “Juicio político: sí, 367; no, 146”. Faz referência à votação efetuada em 17 de abril de 2016 na Câmara dos Deputados, que deu início ao processo de impeachment contra a presidenta Dilma Rousseff.

número de políticos, funcionarios y empresarios. Una de las publicaciones que primero veo en el aeropuerto muestra una gran foto del juez con grandes letras que dicen: “Sergio Moro, héroe nacional”. Después me toparé con esta misma portada en los quioscos de Sao Paulo.

Estos ejemplos del periodismo impreso hablan por la avalancha de contenidos difundidos consuetudinariamente en el mismo sentido por poderosas corporaciones de radio y TV, como *O' Globo*, y portales digitales que gustan presentarse como exponentes de un “periodismo independiente”.

“Si a mí me muerde un perro, al día siguiente la prensa entrevista al perro”, suele decir el presidente de Ecuador, Rafael Correa, para graficar el fenómeno común a los países donde, frente a gobiernos de izquierda o simplemente progresistas surgidos por el voto popular, los medios pasan a ocupar el espacio de los partidos políticos, dejando a un lado la prudente equidistancia de los tiempos “normales”, es decir, cuando gobierna la derecha declarada.

En Venezuela nuestra experiencia al respecto es amplia y amarga. En mi libro *Abril, golpe adentro* (Caracas, 2009) abundo en detalles sobre el papel de periódicos, radios y televisoras en la consumación del golpe de Estado del 11 de abril de 2002 contra el presidente Hugo Chávez.

En Ecuador, Bolivia, Honduras y Paraguay también se produjeron intentos de golpes de Estado (los dos últimos exitosos en 2009 y 2012, respectivamente) que contaron con la participación activa de las corporaciones de medios. El de Honduras con participación abierta de fuerzas militares, que sacaron del país al presidente democráticamente electo, Manuel Zelaya, para colocar en su lugar al presidente del Congreso, Roberto Michelletti. El de Paraguay, un golpe parlamentario, basado en un juicio exprés contra el presidente Fernando Lugo, efectuado en tiempo récord por el propio Parlamento, que sustituyó a Lugo por su vicepresidente, Federico Franco, con el pretexto de una supuesta negligencia presidencial ante una masacre de campesinos cometida por la policía paraguaya en la remota zona de Curuguathy. Ambos golpes pusieron término al acercamiento de esos dos países a la convergencia latinoamericana alrededor de la Alternativa Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA), liderada desde Venezuela por el comandante Hugo Chávez.

En 2016 tocó el turno a Brasil. Como se recoge en las páginas que siguen, tanto la presidenta Dilma como el ex presidente Lula

funcionários e empresários. Uma das primeiras publicações que vi no aeroporto mostra uma grande foto do juiz com grandes letras que dizem: “Sérgio Moro, herói nacional”. Depois encontrei essa mesma capa nas bancas de São Paulo.

Estes exemplos do jornalismo impresso falam em nome da avalanche de conteúdos difundidos consuetudinariamente no mesmo sentido por poderosas corporações de rádio e TV, como *O Globo*, e sites digitais que gostam de se apresentar como expoentes de um “jornalismo independente”.

“Se eu sou mordido por um cachorro, a imprensa no dia seguinte entrevista o cachorro”, é o que sempre diz o presidente do Equador, Rafael Correa, para demonstrar o fenômeno comum aos países onde, diante de governos de esquerda ou simplesmente progressistas surgidos pelo voto popular, a mídia ocupa o espaço dos partidos políticos, deixando de lado a prudente equidistância dos tempos “normais”, isto é, quando governa a direita declarada.

Na Venezuela, a nossa experiência nesse sentido é ampla e amarga. Em meu livro *Abril, golpe adentro* (Caracas, 2009) há uma abundância de detalhes sobre o papel dos jornais, rádios e televisoras na consumação do golpe de Estado do dia 11 de abril de 2002 contra o presidente Hugo Chávez.

No Equador, na Bolívia, na Honduras e no Paraguai, também houve tentativas de golpes de Estado (as duas últimas tentativas tiveram sucesso em 2009 e 2012, respectivamente) que contaram com a participação ativa das corporações de mídia. O golpe da Honduras com participação aberta de forças militares, que tiraram do país ao presidente democraticamente eleito, Manuel Zelaya, para substituí-lo pelo presidente do Congresso, Roberto Michelletti. No Paraguai, um golpe parlamentar, baseado em um julgamento express contra o presidente Fernando Lugo, realizado em tempo recorde pelo próprio Parlamento, que substituiu ao Lugo pelo Vice-presidente, Federico Franco, com a desculpa de uma suposta negligência presidencial por conta de uma chacina de camponeses cometida pela polícia paraguaia na remota zona de Curuguathy. Ambos os golpes terminaram com a aproximação desses dois países para a convergência latino-americana sobre a Alternativa Bolivariana para os Povos da Nossa América (ALBA), liderada desde a Venezuela pelo comandante Hugo Chávez.

Em 2016 foi a hora do Brasil. Como descrito nas seguintes páginas, tanto a presidenta Dilma quanto o ex-Presidente Lula identificam a

identifican a los medios privados de su país como copartícipes de la herida “casi mortal” (Lula *dixit*) a la democracia brasileña causada bajo la forma del impeachment o juicio político a Dilma. Joao Pedro Stédile agrega un dato: la presidenta Dilma no pudo transmitir en cadena nacional de radio y TV su denuncia sobre la traición del vicepresidente Temer y debió hacerlo sólo por internet. “Nos salvan las redes sociales”, reflexiona una Dilma tercamente optimista.

Desde mi humilde perspectiva, no resulta tan sorprendente el rol asumido por los medios brasileños como la escasa utilidad que la experiencia latinoamericana previa parece haber tenido para el Partido de los Trabajadores (PT), sus líderes y su Gobierno frente al fenómeno.

En Caracas, dirigentes políticos de izquierda recuerdan que, en los mejores años del Gobierno de Lula, un asesor del líder brasileño explicó el desinterés de Brasil en desarrollar una estrategia comunicacional propia, latinoamericana y popular, esgrimiendo una pregunta ingenua y a la postre potencialmente suicida: “¿para qué si tenemos a *O' Globo?*”.

Las entrevistas que componen este libro fueron realizadas precisamente para *Telesur*, la alternativa impulsada por el comandante Hugo Chávez para dotar a los pueblos de Nuestra América de una plataforma alternativa a la visión hegemónica de las grandes corporaciones mediáticas. Allí conduzo el programa de entrevistas *Siete Preguntas con Ernesto Villegas*.

La primera entrevista, con el ya citado Joao Pedro Stédile, tuvo lugar el 18 de abril, un día después de la votación de la Cámara de Diputados que dio inicio al proceso de impeachment contra Dilma. El economista y líder social marxista, cuyas críticas a las políticas económicas y alianzas políticas de Dilma son públicas y notorias, respondió nuestras preguntas vía satélite, desde Sao Paulo.

La entrevista con la presidenta Dilma se desarrolló en el Palacio de Planalto el 5 de mayo de 2016, una semana antes de que el Senado diera luz verde al enjuiciamiento.

La entrevista con el ex presidente Lula tuvo lugar en la sede del Instituto Lula en Sao Paulo el 20 de mayo.

Los periódicos de ese día mostraban los duros efectos geopolíticos del “golpe suave” en Brasil: el canciller del gobierno interno, José Serra, contendor de Lula y de Dilma en las elecciones de 2002 y 2010, respectivamente, anunciaba que en adelante ese país priorizaría las relaciones bilaterales con EEUU y Argentina, relegando a un segundo plano su participación en instancias multilaterales como

mídia privada de seu país como cúmplice da ferida “quase mortal” (Lula *dixit*) contra a democracia brasileira causada sob a forma do impeachment ou julgamento político contra a Dilma. João Pedro Stédile introduz um dado: a presidenta Dilma não conseguiu transmitir em transmissão nacional de rádio e TV sua denúncia sobre a traição do Vice-presidente Temer e teve que fazê-lo apenas via Internet. “As redes sociais nos salvam”, reflete uma Dilma teimosamente otimista.

Desde a minha humilde perspectiva, não é tão surpreendente o papel assumido pela mídia brasileira quanto a escassa utilidade que a experiência latino-americana prévia parece ter tido para o Partido dos Trabalhadores (PT), seus líderes e seu Governo diante desse fenômeno.

Em Caracas, líderes políticos de esquerda lembram que, nos melhores anos do Governo do Lula, um assessor do líder brasileiro explicou o desinteresse do Brasil em desenvolver uma estratégia comunicacional própria, latino-americana e popular, alegando uma pergunta ingênua e posteriormente potencialmente suicida: “Para que se a gente tem *O Globo?*”.

As entrevistas que conformam este livro foram realizadas justamente para a *Telesur*, a alternativa impulsionada pelo comandante Hugo Chávez para dar aos povos da Nossa América uma plataforma alternativa à visão hegemônica das grandes corporações da mídia. Aí dirijo o programa de entrevistas *Siete Preguntas com Ernesto Villegas*.

A primeira entrevista, com o mencionado João Pedro Stédile, aconteceu no dia 18 de abril, um dia depois da votação da Câmara dos Deputados que deu início ao processo de impeachment contra a Dilma. O economista e líder social marxista, cujas críticas às políticas econômicas e às parcerias políticas da Dilma são públicas e notórias, respondeu as nossas perguntas via satélite, desde São Paulo.

A entrevista com a presidenta Dilma aconteceu no Palácio do Planalto em 5 de maio de 2016, uma semana antes de o Senado aprovar o julgamento.

A entrevista com o ex-Presidente Lula foi na sede do Instituto Lula em São Paulo, em 20 de maio.

Os jornais desse dia mostravam os duros efeitos geopolíticos do “golpe suave” no Brasil: o Ministro das Relações Exteriores (chanceler) do governo interno, José Serra, adversário do Lula e da Dilma nas eleições de 2002 e 2010, respectivamente, anunciava que a partir desse momento o país priorizaria as relações bilaterais com os EUA e com a Argentina, deixando em segundo plano a sua participação em instâncias



Unasur, Celac, Mercosur y los BRICS. Para Lula, esta conducta demostraba la naturaleza golpista del gobierno de Temer, pues siendo una administración interina, tomaba decisiones como si se tratara de un Gobierno de facto.

Las tres entrevistas no se limitan a la denuncia del golpe, sino que también aportan reflexiones valiosas en torno al tema de la corrupción, los modelos económicos en disputa en el continente y las implicaciones geopolíticas del cambio de mando forzado en Brasil. Quedan las tres como testimonios y aportes para la comprensión, actual y futura, de un momento complejo y crucial para los pueblos de América Latina.

Escribo estas líneas mientras en mi propio país, Venezuela, se desarrolla una tenaz confrontación política en medio de grandes tensiones sociales y convulsiones económicas, de cuyo desenlace dependerá la continuidad o no de las transformaciones revolucionarias iniciadas bajo el liderazgo del comandante Hugo Chávez.

A diferencia de Dilma y Lula, que en las páginas que siguen desvinculan al gobierno de Barack Obama de la crisis política brasileña, el presidente venezolano Nicolás Maduro Moros ha señalado a EEUU de estar detrás de los planes destituyentes tanto en Brasil como en Venezuela.

Será necesario esperar algunos años antes de que sean desclasificados los documentos secretos de las agencias de inteligencia y el Departamento de Estado de EEUU para confirmar o desmentir una postura u otra, tal como sucedió con los documentos alrededor de las conspiraciones urdidas contra el gobierno socialista de Salvador Allende en Chile en los años 70.

De especial interés será conocer con exactitud el papel desempeñado por los embajadores de EEUU en el continente en los tiempos de “golpe bajo”, “golpe suave” o “golpe de Estado blanco”, como los llamó el Papa Francisco. Por ejemplo, el de Lilian Ayalde, quien antes de ser asignada a Brasilia en 2013 ocupó el mismo cargo en Asunción, Paraguay, hasta poco antes del derrocamiento del presidente Fernando Lugo en 2012. Cumplida su misión en Brasil, la eficiente funcionaria ha sido asignada a otro destino diplomático.

multilaterais como Unasur, Celac, Mercosur e os BRICS. Para Lula, esta conduta demonstrava a natureza golpista do governo do Temer, já que sendo ela uma administração interina, tomava decisões como se já se tratasse de um Governo de facto.

As três entrevistas não se limitam apenas a denunciar o golpe, mas também aportam ideias valiosas em relação ao tema da corrupção, os modelos econômicos em disputa no continente e as implicações geopolíticas da mudança do comando forçado no Brasil. As três entrevistas ficarão como história e contribuições para a compreensão, atual e futura, de um momento complexo e crucial para os povos da América Latina.

Escrevo estas linhas enquanto no meu próprio país, a Venezuela, existe uma forte confrontação política no meio de grandes tensões sociais e convulsões econômicas, e desse desenlace dependerá a continuidade ou não das transformações revolucionárias iniciadas sob a liderança do comandante Hugo Chávez.

Contrário à Dilma e ao Lula, que nas páginas seguintes desvinculam ao governo do Barack Obama da crise política brasileira, o presidente venezuelano, Nicolás Maduro Moros, tem acusado aos EEUU de estar por trás dos planos de destituição tanto no Brasil quanto na Venezuela.

Será necessário esperar alguns anos antes da desclassificação dos documentos secretos das agências de inteligência e do Departamento de Estado dos EEUU para confirmar ou desmentir uma posição ou outra, como aconteceu com os documentos em torno das conspirações realizadas contra o governo socialista de Salvador Allende no Chile na década de 70.

Será de muito interesse conhecer exatamente o papel dos embaixadores dos EEUU no continente nos tempos de “golpe suave” ou “golpe de Estado branco”, como disse o Papa Francisco. Por exemplo, o papel de Lilian Ayalde, que antes de ser enviada a Brasília em 2013 teve o mesmo posto em Asunción, Paraguai, até pouco tempo antes da derrubada do presidente Fernando Lugo em 2012. Cumprida sua missão no Brasil, a eficiente funcionária foi indicada para outro destino diplomático.

# “Con Michel Temer se intensificará la lucha de clases en Brasil”

Estudios de Telesur  
17 de abril de 2016



Joao Pedro Stédile

**El líder del Movimiento de Trabajadores sin Tierra (MST) defiende la inocencia de la presidenta Dilma Rousseff sin renunciar a sus críticas hacia ella y Lula por las políticas de conciliación de clases durante sus gobiernos. Denuncia a la red *O' Globo* como el principal enemigo de la clase trabajadora.**

Joao Pedro Stédile es un personaje muy particular. Podría decirse que es la figura más representativa de los movimientos sociales de Brasil, que lo es, pero no sería descripción suficiente. Economista egresado de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), nació el día de la Navidad de 1953 en el seno de una familia de inmigrantes italianos. Tiene formación católica y marxista. Se desenvuelve como pez en el agua tanto en una asamblea campesina como en un círculo académico o una reunión política. Es la cara más visible del Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST), el principal movimiento social de Brasil, y dirigente de Vía Campesina, una organización internacional que agrupa a movimientos rurales de 73 países. En Brasil, el MST lidera las luchas por tierra, trabajo y viviendas dignas. Sin hipotecarse con el PT, apoyó a Lula, presionándolo por la izquierda en el camino “neodesarrollista” que, según su definición, ensayó el gobierno lulista, en un esquema de conciliación de clases. Las críticas del MST, y de Stédile en particular, se acrecentaron con el gobierno de Dilma, por las alianzas políticas y decisiones económicas adoptadas por su gobierno, especialmente durante su segundo mandato. Aún así, en el conflicto en torno al *impeachment* contra la Presidenta, los movimientos sociales le dieron respaldo, no sin antes plantearle todas sus recriminaciones y exigencias.

Joao Pedro se jacta de ser amigo del papa Francisco, con quien se reunió junto a otros dirigentes sociales en El Vaticano en 2013 y luego

# ***“Com Michel Temer se intensificará a luta de classes no Brasil”***

*Estudios de Telesur*

*17 de abril de 2016*

**O líder do Movimento dos Trabalhadores Sem Terra (MST) defende a inocência da presidenta Dilma Rousseff sem renunciar a suas críticas contra ela e o Lula pelas políticas de conciliação de classes durante seus governos. Stédile Denuncia à Rede Globo como o principal inimigo da classe trabalhadora.**

Joao Pedro Stédile é um personagem muito particular. Poderia se afirmar que é a figura mais representativa dos movimentos sociais do Brasil, que de fato é, mas não seria uma descrição suficiente. É economista graduado pela Universidade Nacional Autônoma do México (UNAM), nasceu no dia de Natal de 1953 no seio de uma família de imigrantes italianos. É de formação católica e marxista. Nada como peixe na água tanto em uma assembleia camponesa quanto em um círculo acadêmico ou uma reunião política. É o rosto mais visível do Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra (MST), principal movimento social do Brasil, e dirigente da Via Campesina, uma organização internacional que reúne movimentos rurais de 73 países. No Brasil, o MST lidera as lutas pela terra, pelo trabalho e pela moradia digna. Sem hipotecar sua ideologia com o PT, apoiou o Lula, pressionando—o pela esquerda no caminho “neo—desenvolvimentista” que, segundo sua definição, ensaiou o governo “lulista”, em um esquema de conciliação de classes. As críticas do MST, e do Stédile particularmente, aumentaram com o governo de Dilma, pelas alianças políticas e decisões econômicas adotadas por seu governo, especialmente durante seu segundo mandato. Mesmo assim, no conflito em relação ao *impeachment* contra a Presidenta, os movimentos sociais a apoiaram, não sem antes colocar todos os seus reclamos e exigências.

João Pedro se gaba de ser amigo do papa Francisco, com o qual se reuniu junto com outros dirigentes sociais no Vaticano em 2013 e

en Bolivia en 2015. Ese mismo año, Stédile fue víctima de una agresión planificada en el aeropuerto de Fortaleza, donde un piquete esperó su arribo en horas de la madrugada para rodearlo con carteles y gritos de “MST vai pra Cuba com o PT” (MST, vete a Cuba con el PT). La entrevista que sigue fue realizada vía satélite con Stédile en Sao Paulo y el entrevistador en los estudios de *Telesur* en Caracas. Fue el lunes 18 de abril, un día después de la votación en la Cámara de Diputados, donde 347 de sus miembros votaron “sí” al *impeachment* y 142 “no”. Uno de los votos contra Dilma fue el del hermano menor de Joao Pedro, José Luiz Stédile, diputado por el Partido Socialista Brasileiro (PSB).

•••

***Buenas noches. Hoy tenemos como invitado al economista y líder del Movimiento Sin Tierra de Brasil, João Pedro Stédile. Gracias a la tecnología nos acompaña desde un barrio popular en São Paulo. Bienvenido, João Pedro.***

— Buenas noches. Muchas gracias. Es un honor y un privilegio poder intercambiar ideas contigo y con toda la gente que nos acompaña en nuestro continente.

— ***¿Cuál será la reacción del pueblo brasileño y del Movimiento Sin Tierra, en particular, si se concreta la destitución de la presidenta Dilma Rousseff?***

— Primero, confiamos en que es posible detener el golpe en el Senado, y tendremos, entonces, entre 10 y 15 días para que el Senado tome una decisión. El gobierno tiene una mayor representación en el Senado que en la Cámara. Los mismos senadores tienen más edad, tienen más experiencia en la política y saben que un golpe parlamentario como se está construyendo, al estilo de Honduras, a la paraguayana, llevaría al país a una crisis aún mayor. Pero, de consolidarse este golpe en el Senado tampoco dudaremos, como movimientos populares articulados en el Frente Brasil Popular, en negar cualquier legitimidad a ese gobierno Temer—Cunha. Es un gobierno ilegítimo que está enlodado de pura corrupción. Ya se ve públicamente el costo financiero que le generó a los empresarios que invirtieron mucho dinero para conseguir los votos de los diputados. Y, además de negarle legitimidad, y de no participar en ningún proceso, seguiremos en la calle para generar una presión de masas que lleve a la gente a tomar conciencia de lo que va a pasar. El próximo viernes 29 en varias capitales habrá movilizaciones y que-

depois na Bolívia em 2015. Nesse mesmo ano, o Stédile foi vítima de uma agressão planejada no aeroporto de Fortaleza, onde um grupo de pessoas esperou sua chegada durante a madrugada para cerca-lo com cartazes e gritos de “MST vai pra Cuba com o PT”. A entrevista a seguir foi realizada via satélite com Stédile em São Paulo e o entrevistador nos estúdios da *Telesur* em Caracas. Foi na segunda-feira 18 de abril, um dia depois da votação na Câmara dos Deputados, onde 347 dos seus membros votaram “sim” em favor do *impeachment* e 142 “não”. Um dos votos contra a Dilma foi do irmão mais novo de João Pedro, José Luiz Stédile, deputado pelo Partido Socialista Brasileiro (PSB).

•••

*—Boa noite. Hoje, acompanha-nos em 7 Perguntas o economista e líder do Movimento Sem Terra no Brasil, João Pedro Stédile. Graças à tecnologia, ele nos acompanha desde uma favela em São Paulo. Bem-vindo, João Pedro.*

—Boa noite, muito obrigado. É uma honra e um privilégio trocar idéias contigo e com todas as pessoas que nos acompanham no nosso continente.

*—Qual será a reação do povo brasileiro e do Movimento Sem Terra, particularmente, se concretizada a destituição da presidenta Dilma Rousseff?*

—Primeiro, nós estamos confiantes em que é possível parar o golpe no Senado, e teremos aí dentre 10 e 15 dias para que o Senado se posicione. O governo tem uma representação maior no Senado do que na Câmara. Os próprios senadores são mais velhos, mais experientes na política e sabem que um golpe parlamentar como está se construindo ao estilo da Honduras, ao estilo paraguaio, isso levaria ao país a uma crise ainda maior. Mas se se consolidar este golpe no Senado também não teremos dúvidas, como movimentos populares, articulados no Frente Brasil Popular, de negar qualquer legitimidade a esse governo Temer/Cunha. É um governo ilegítimo que está “enlambuzado” de pura corrupção. Dá para ver publicamente o custo financeiro que isso teve para os empresários que investiram muito dinheiro para conseguir os votos dos deputados. E, além de negar legitimidade, e de não participar de nenhum processo, nós continuaremos na rua para produzir uma pressão de massas que leve às pessoas a se tornar conscientes daquilo que vai acontecer. A próxima sexta-feira 29, haverá movimentações em várias

remos que el Primero de Mayo —Día Internacional del Trabajador— sea un gran acto de protesta. Seguramente estaremos haciendo varias articulaciones con las centrales sindicales, que aquí son ocho. Sólo una apoya el golpe. Y entre las siete que están con el pueblo, estamos discutiendo la posibilidad de hacer un paro general antes de la votación del Senado para decirle a los empresarios que, a pesar de su dinero y de su plan de imponer el regreso al neoliberalismo y la subordinación de nuestra economía a los intereses de las empresas gringas, nosotros como pueblo somos quienes producimos la riqueza. Y si entramos en un plan de huelga general, de paro general, es la señal que les damos: ustedes pueden querer ampliar de nuevo sus ganancias y su explotación, pero quien produce la riqueza de este país en la industria y en la agricultura somos nosotros, y no admitiremos que haya un golpe que rompa con la democracia de nuestro país.

— *La derecha dice, dentro y fuera de Brasil, que no es un golpe, sino la aplicación de normas constitucionales.*

— Claro. Eso es una trampa. Lo mismo dijeron en Honduras y en Paraguay. Claro, en la ley brasileña está prevista esa situación en la cual si un Presidente o mandatario comete un crimen contra la Patria y éste es de responsabilidad o de corrupción, el Parlamento puede penalizarlo y quitarlo del puesto, pero la Presidenta Dilma no cometió ningún crimen. La acusación que le hicieron en el proceso iniciado en el Parlamento es por un mecanismo de contabilidad pública. Para cumplir obligaciones sociales en salud y en educación, el Gobierno buscó otros fondos que estaban en los bancos públicos o en la precisión de otros renglones. Pero esta manipulación contable no es un crimen. Es un artificio normal de cualquier gobierno, incluso, el mismo Vicepresidente Michel Temer lo practicó en algún momento cuando estuvo en la Presidencia de la República reemplazando a la Presidenta. Y en los estados de Brasil hay 24 gobernadores, varios de la derecha, de centro, de izquierda, de todos los renglones ideológicos, quienes también utilizan esa práctica contable. Por lo tanto, no hay ningún crimen. Y si lo hubiera entonces habría que sacar no sólo a Dilma, sino también a Temer. Por eso decimos que no hay crimen. No se puede juzgar a una persona que no cometió ningún crimen. Y de haberlo hecho tendría que ser a los dos: al Presidente y al Vicepresidente. Pero el trasfondo no es un problema de quitar o no al Presidente, aparte de que es un verdadero golpe a la democracia. El problema es que vivimos una grave crisis económica y los capitalistas frente a esa crisis necesitan recomponer su tasa de ganancias volviendo a los patrones del neoliberalismo, o

capitais, e queremos que 1 de maio, Dia Internacional dos Trabalhadores, seja um grande ato de protesto. É provável que haja várias articulações com as centrais sindicais que aqui são oito. Só uma delas apóia o golpe. E dentre as sete que estão com o povo estamos discutindo a possibilidade de fazer uma greve geral antes da votação do Senado, para dizer aos empresários que apesar de seu dinheiro e apesar de seu plano de impor a volta ao neoliberalismo e a subordinação da nossa economia aos interesses das empresas gringas, nós como povo somos os que produzimos a riqueza. E se entrarmos em um plano de greve general, de paralisação geral, é o sinal com o qual dizemos: vocês podem querer voltar a ampliar seus lucros e sua exploração, mas quem produz a riqueza deste país na indústria e na agricultura somos nós, e nós não admitiremos que haja um golpe que quebre a democracia do nosso país.

***—A direita diz tanto no Brasil quanto no resto do continente e do mundo que não é um golpe, mas sim a aplicação das normas constitucionais.***

—É claro. Isso é uma armadilha. A mesma coisa disseram na Honduras e no Paraguai. Claro, a lei brasileira prevê essa situação na qual se um presidente ou mandatário cometesse um crime contra a pátria e for de responsabilidade ou de corrupção, o Parlamento poderá puni-lo e afastá-lo do cargo, mas a Presidenta Dilma não cometeu nenhum crime. A acusação feita contra ela no processo iniciado no Parlamento foi por um mecanismo de contabilidade pública. Para cumprir obrigações sociais na área da saúde, da educação, o governo procurou outros fundos que estavam nos bancos públicos ou na precisão de outros itens. Mas esta manipulação contável não é crime. É um artifício normal de qualquer governo, inclusive, o próprio Vice-presidente, Michel Temer, praticou-o em algum tempo quando esteve na presidência da República substituindo à presidenta. E nos estados do Brasil há 24 governadores, vários de direita, de centro, de esquerda, de todos os campos ideológicos, que também utilizam essa prática contável. Portanto, não há crime, e se houver então haveria que afastar não só à Dilma, mas também ao Temer. Por isso nós dizemos não há crime. Não é possível julgar uma pessoa que não fez nada. E se tivesse feito alguma coisa teria que ser a ambos os dois: ao Presidente e ao Vice-presidente. No entanto, o que está por trás não é um problema de tirar ou não ao Presidente, além de ser um verdadeiro golpe à democracia. O problema é que nós vivemos uma grave crise econômica e os capitalistas, diante dessa crise, precisam de recompor sua taxa de lucros voltando aos padrões do neoliberalismo, isto é, tirar



sea, quitar derechos a los trabajadores, entregar nuestras riquezas como el petróleo, la minería, el agua y la biodiversidad a las empresas transnacionales y mantener las tasas de interés muy elevadas. Y la Presidenta Dilma era una traba para eso. Temer no lo es. Al contrario, Temer ya anunció su programa de gobierno y es totalmente neoliberal. Y, por eso, desde los movimientos populares nosotros decimos que Temer es el Macri brasileño, con la diferencia de que Macri tuvo votos y él no tiene votos. Peor aún, el tipo es tan antipopular que en las recientes encuestas de opinión pública el 80% de la población no lo quiere y si él se lanzara a una candidatura en los próximos meses, según esas encuestas, él tendría solo el 1% de los votos de Brasil. Esa es la situación, un golpe contra la democracia.

— *¿Cómo es que la Presidenta Dilma lo escogió, entonces, como su Vicepresidente?*

— Son esas jugadas que nosotros como Movimiento Sin Tierra y como movimiento popular siempre criticamos. En realidad el gobierno de Lula, en los dos mandatos, y después Dilma, proponían una fórmula para nuestro país de concertación de clases, como fue en Chile. Una fórmula de conciliación de clases. Entonces, siempre propusieron que parte de los cargos serían asignados a sectores de la burguesía brasileña. Cuando estaba Lula, eso funcionó porque su Vicepresidente<sup>1</sup> era un empresario nacionalista, serio, honesto, incluso del ramo de textiles, y dependía entonces, también, del mercado interno y le convenía la distribución de los ingresos porque así vendía más camisas, más pantalones. No sé si los compas están acostumbrados a estos conceptos pero este señor, Temer, es un “lumpen burgués”. Él solo cumple con el rol de defender a la burguesía, pero en rigor no es un burgués neto y por eso, por ser un “lumpen”, es que ahora traicionó la confianza de la Presidenta. Y cuando la Presidenta, en esa semana que pasó, vino al público para denunciar la trama y la traición, la misma derecha recurrió a una acción judicial ante el Supremo Tribunal Federal e impidió que la Presidenta utilizara la cadena nacional de televisión para denunciar a este señor y todo el golpe que se estaba armando, con lo que hay además sucio: con esos más de 100 parlamentarios corruptos que están involucrados como reos en procesos judiciales del Supremo Tribunal Federal. Y no se sabe por qué, hasta ahora, el Poder Judicial no tuvo el valor de acelerar esos procesos, porque tenemos entendido que la mayoría de esos parlamentarios que votaron contra Dilma pueden, inclu-

---

1 José Alencar (1931—2011)

direitos dos trabalhadores, entregar as nossas riquezas como o petróleo, o minério, a água, a biodiversidade, para as empresas transnacionais, e manter as taxas de juros muito elevadas. E a Presidenta Dilma era um obstáculo para isso. Temer não. Pelo contrário, Temer já anunciou seu programa de governo e é completamente neoliberal. E por isso, desde os movimentos populares nós dizemos que o Temer é o Macri brasileiro, só que o que Macri teve votos e ele não tem votos. Ainda pior, o cara é tão antipopular, que nas pesquisas de opinião pública recentes, 80% da população não o quer, e se ele se lançasse uma proposta de candidatura nos próximos meses, de acordo a essas pesquisas, ele obteria apenas 1% dos votos do Brasil. Essa é a situação, um golpe contra a democracia.

**—E então, como é que a Presidenta Dilma o escolheu como seu Vice-presidente?**

—São essas jogadas que nós como Movimento Sem Terra e como movimento popular sempre criticamos. Na verdade o governo do Lula, em ambos os mandatos, e depois a Dilma, propus uma fórmula para o nosso país de concertação de classes, como aconteceu no Chile. Uma fórmula de conciliação de classes. Então, sempre propuseram que parte dos cargos seriam designados a setores da burguesia brasileira. Quando Lula isso funcionou porque seu Vice-presidente<sup>1</sup> era um empresário nacionalista, sério, honesto, inclusive do ramo de têxtil, e dependia então, também, do mercado interno e era conveniente para ele a distribuição de renda porque dessa forma vendia mais camisas, mais calças. Não sei se os companheiros estão acostumados com esses conceitos, mas este senhor, Temer, é um “lumpen burguês”. Ele só tem o papel de defender a burguesia, mas na verdade, ele não é completamente um burguês. E, por isso, por ser um “lumpen” é que ele agora traiu a confiança da Presidenta. E quando a Presidenta, nessa semana que se passou, veio ao público para denunciar a trama e a traição, a própria direita entrou em um processo no Supremo Tribunal Federal e impediu que a Presidenta utilizasse a rede nacional de televisão para denunciar este senhor e todo o golpe que estava se armando com aquilo que há, além disso, sujo: com esses mais de 100 parlamentares corruptos que estão envolvidos como réus em processos do Supremo Tribunal Federal. E ainda ninguém sabe por que até agora o Poder Judicial não teve a coragem de acelerar esses processos, porque entendemos que a maioria desses parlamentares que

---

1 José Alencar (1931-2011)

sive, ir a la cárcel por tantos millones que se robaron de las arcas públicas y por los sobornos de las empresas.

— *Usted además de líder campesino es economista. ¿Qué tanto influyó la crisis económica en la actual crisis política brasileña?*

— Es la base de todo. La crisis económica en la cual estamos inmersos es la causa que impidió seguir la conciliación de clases porque, cuando estaba Lula, hizo una conciliación que se basaba en tres pilares: primero, hacer crecer la economía con base en la industria, y lo logró; segundo, recuperar el rol del Estado para hacer inversiones productivas y utilizar parte de la plusvalía social en programas sociales como educación, salud, que pudieran recuperar las condiciones de vida de la población; y el tercer pilar era un programa de distribución de ingresos a través de la valorización del sueldo mínimo. ¿Qué pasa? Que con la crisis internacional del capitalismo, la economía brasileña, por estar en la periferia del capitalismo, sufrió mucho, y la economía no ha crecido desde hace tres años. Hace 20 años la industria pesada era el 50% de nuestro PIB y ahora con la desindustrialización, con la competencia de las empresas chinas y gringas, la industria nacional sólo representa un 9% sobre el Producto Nacional.

Entonces, hay una crisis económica profunda, que sólo se puede resolver recuperando de nuevo el rol del Estado, recuperando y controlando el capital financiero para que, en vez de acumular la riqueza en la forma de capital financiero especulativo sobre el control de los bancos, el Estado haga uso de ese dinero para hacer inversiones productivas en la industria, en agricultura y volcadas al mercado interno. Con eso, entonces, la economía volvería a crecer. Tendríamos un nuevo rol para la mano de obra. Ahora hay una tasa de desempleo cercana al 10% y se podría tener programas sociales de nuevo. La crisis política que estamos viviendo se debe a que las élites quieren recuperar el Estado y ponerlo bajo un nuevo modelo de neoliberalismo y eso la clase trabajadora no lo va a aceptar. Por eso decimos que la crisis es profunda y tardará muchos años para que salgamos de ella, porque sólo se sale de una crisis histórica de esa magnitud cuando las clases sociales y no sólo los partidos, cuando las clases sociales se pongan de acuerdo en torno a un nuevo proyecto de país. Y con ese nuevo proyecto logren la hegemonía en la mayoría de la sociedad. En este momento no hay ningún proyecto en discusión en el país, ni siquiera en ninguna de las clases. Ni la burguesía, ni la pequeña burguesía, ni la clase obrera tienen un proyecto claro de país. Por eso estamos en esa

votara contra a Dilma podem inclusive ir a cadeia por tantos milhões que roubaram dos cofres públicos e por conta das propinas das empresas.

**—O senhor, além de líder camponês é economista. Quanto influiu a crise econômica na atual crise política brasileira?**

—É a base de tudo. A crise econômica na qual estamos envolvidos é a causa que impediu continuar com a conciliação de classes, porque quando estava o Lula, ele fez uma conciliação que baseada em três pilares: primeiro, fazer a economia crescer com base na indústria, e ele conseguiu; segundo, recuperar o papel do Estado para fazer investimentos produtivos e utilizar parte da mais-valia social em programas sociais como educação, saúde, que pudesse recuperar as condições de vida da população; e o terceiro pilar era um programa de distribuição de renda pela valorização do salário mínimo. O que acontece? Acontece que com a crise internacional do capitalismo, a economia brasileira, por estar na periferia do capitalismo, sofreu muito, e há três anos que a economia não cresce. Há 20 anos a indústria pesada era 50% do nosso PIB, e agora com a desindustrialização, com a concorrência das empresas chinesas e gringas, a indústria nacional só pesa 9% sobre o Produto Nacional.

Então, há uma crise econômica profunda, que só pode ser resolvida recuperando de novo o papel do Estado, recuperando e controlando o capital financeiro, para que ao invés de acumular a riqueza em forma de capital financeiro especulativo sobre o controle dos bancos, o Estado utilize esse dinheiro para fazer investimentos produtivos na indústria, na agricultura e voltadas para o mercado interno. Com isso, então, a economia voltaria a crescer. Teríamos um novo papel para a mão de obra. Agora há uma taxa de desemprego em torno de 10%, e então seria possível voltar a ter programas sociais. A crise política que estamos vivendo é porque as elites querem recuperar o Estado e colocá-lo sob um novo modelo de neoliberalismo, e isso a classe trabalhadora não vai aceitar. É por isso que dizemos que a crise é profunda e vai demorar muitos anos para sairmos dela, porque apenas é possível sair de uma crise histórica dessa magnitude, quando as classes sociais e não só os partidos, quando as classes sociais chegarem a um acordo em relação a um novo projeto de país. E com esse novo projeto consigam a hegemonia na maioria da sociedade. Por enquanto, não há nenhum projeto em discussão, no país, nem sequer nenhuma das classes. Nem a burguesia, nem a pequena burguesia, nem a classe trabalhadora têm um projeto claro de país. É por isso que estamos em essa confusão. É por isso que a burguesia de uma forma

confusión. Por eso la burguesía tontamente, porque es una lumpen burguesía subordinada a los intereses gringos, piensa que bastaría cambiar al Presidente de la República como si en un acto de magia los problemas de la economía se resolvieran. Pero no es así. Al contrario, un cambio de Presidente en Brasil profundizará las contradicciones de la desigualdad, profundizará la crisis institucional, y ojalá las masas vuelvan a la calle para que con su fuerza política debata entonces un nuevo proyecto de país.

— ***¿Se cierran las vías para buscar la revolución en América Latina por caminos electorales?***

— Mira, eso no es un problema que debemos resolverlo ahora. Nosotros decimos que en Latinoamérica hay tres proyectos en disputa. El primer proyecto es el neoliberalismo, que es en realidad la recolonización de nuestros países por los intereses del imperialismo. El segundo proyecto es este del neodesarrollismo que intentó Argentina, Brasil, Uruguay, de cierta forma incluso Ecuador, y que preveía una conciliación de clases para desarrollar el país y, digamos, resolver parte de los deudas sociales. Y un tercer proyecto es lo que llamamos el Proyecto Alba, que era el sueño del Comandante Hugo Chávez, quien desde Venezuela construyó esa articulación con Cuba, Nicaragua, Ecuador, Bolivia, ahora quizás El Salvador, para construir un proyecto que fuera antineoliberal y, por lo tanto, anti capital—financiero, antiimperialista y, por ende, en contra de las empresas transnacionales. Y para eso tendría que haber una integración continental; una integración no sólo de la economía para que haya una ayuda solidaria entre todos, sino una integración social, política, energética, de comunicación y cultural. Bueno, ¿qué pasa en este momento? Este momento es grave porque los tres proyectos están en crisis como parte de la crisis del modo de producción capitalista mundial. Está en crisis el proyecto neoliberal. Basta ver lo que ocurre en México, que es una lástima, y en Chile, que son los dos ejemplos del neoliberalismo más clásico, incluso en Colombia y el neodesarrollismo aquí en Brasil, que era el principal propagandista en una crisis tremenda. Eso llevó a la victoria de la derecha en Argentina. Y estamos en crisis con el proyecto ALBA, que ustedes conocen bien. Que tampoco depende de gobiernos de voluntad personal, sino que los dictámenes del capitalismo internacional, la presión a la baja del precio del petróleo y todas esas manipulaciones que hace el capital internacional, llevaron a bloquear la posibilidad de avances del proyecto del ALBA.

Para salir de los límites del neodesarrollismo, que tenemos en crisis aquí, y

tonta, porque é uma lúmpen burguesia subordinada aos interesses gringos, pensa que bastaria trocar o Presidente da República como se em um passe de magia os problemas da economia se resolvessem. Mas não é assim. Pelo contrário, uma troca de Presidente no Brasil aprofundará as contradições da desigualdade, aprofundará a crise institucional, e tomara que as massas voltassem às ruas para, com sua força política, debater sobre um novo projeto de país.

***—Estão sendo fechadas as portas para a procura da revolução na América Latina pela via eleitoral?***

—Olha, isso não é um problema que devemos resolver neste instante. Nós dizemos que na América Latina há três projetos em disputa. O primeiro projeto é o neoliberalismo que é, na verdade, a re-colonização dos nossos países, aos interesses do imperialismo. O segundo projeto é este, do “neo-desenvolvimentismo” tentado pela Argentina, pelo Brasil, pelo Uruguai, de certa forma o próprio Equador, e que previa uma conciliação de classes para desenvolver o país e, vamos dizer, resolver parte das dívidas sociais. E um terceiro projeto que nós chamamos de Projeto Alba, que era o sonho do Comandante Chávez, que desde a Venezuela construiu essa articulação com Cuba, a Nicarágua, o Equador, a Bolívia, agora provavelmente El Salvador, para construir um projeto que fosse anti-neoliberal, portanto, anti-capital financeiro, anti-imperialista, portanto contra as empresas transnacionais. E para isso teria que existir uma integração continental; uma integração não apenas da economia para contar com uma ajuda solidária entre todos, mas sim uma integração social, política, energética, de comunicação e cultural. Bem, o que acontece neste momento? Este momento é grave porque os três projetos estão em crise como parte da crise do modo de produção capitalista mundial. Está em crise o projeto neoliberal. É só ver o que acontece no México, que é uma pena, o que acontece no Chile, que são, vamos dizer, os dois exemplos do neoliberalismo mais clássico, inclusive na Colômbia e o “neo-desenvolvimentismo” aqui no Brasil, que era o principal propagandista em uma crise tremenda. Isso levou à vitória da direita na Argentina. E estamos em crise com o projeto ALBA que vocês conhecem bem. Que também não depende de governos de vontade pessoal, mas sim que os ditames do capitalismo internacional, a pressão da queda do preço do petróleo, e todas essas manipulações que o capital internacional faz, levou ao bloqueio da possibilidade de avanços no projeto da ALBA. Para sair dos limites do “neo-desenvolvimentismo”, que temos em crise

para avanzar en el proyecto del ALBA, que es más generoso, más solidario, como si fuera el camino hacia el socialismo del siglo XXI, como soñaba Chávez, nosotros decimos que sólo hay un camino que es la movilización de masas. La gente tiene que disputar el proyecto en la calle. Y, claro, no es un acto de magia. Las masas tienen que tener formación política. O sea, son las condiciones subjetivas las que les dan conciencia de lo que ocurre en esos países y tienen que tener capacidad organizativa. Incluso, lo decimos como autocrítica. Las fórmulas tradicionales de organización sólo en los barrios, en el sindicato y en el partido son insuficientes para que se generen grandes movimientos de masas en nuestros países, que puedan alterar la correlación de fuerzas e impulsar a nuestros países y gobiernos hacia cambios estructurales de nuestras sociedades.

— ***La siguiente pregunta trata precisamente sobre este tema. ¿Sectoros populares beneficiados por las políticas sociales de Lula y Dilma han sido cooptados por la derecha en Brasil?***

— No. No sería justo decir que fueron cooptados porque en ese proceso de movilización hay un sector de la pequeña burguesía que fue a la calle por el neoliberalismo, defendiendo el golpe. Pero ellos son el 8% de la población y nosotros, los de la izquierda, fuimos a la calle e incluso en un número superior a la pequeña burguesía. También fuimos los militantes, los sectores organizados, las mediaciones entre las masas y los dirigentes. Las masas están calladas, quietas, asustadas, pero no se movilizaron y tampoco fueron cooptadas por la derecha. Pero ¿por qué están así? Ahí sí nos cabe una autocrítica porque durante los ocho años del gobierno de Lula casi no se hizo nada para elevar el nivel de conciencia política y cultural de esas masas que mejoraron de vida, aumentaron sus sueldos, pero no afectó sus mentes. Además, el Gobierno no hizo nada, al contrario de lo que ustedes hicieron en Venezuela. Al contrario de lo que se hizo en Ecuador y Bolivia, acá no se hizo nada para romper el monopolio de la comunicación de la televisión. Entonces la *O' Globo* todos los días pone mierda en la mente de esos pobres y ellos se quedan atónitos viendo el juego político como si fuera una novela más.

— ***¿Cuál ha sido el papel de O' Globo y demás cadenas de medios de comunicación en la creación de las condiciones para la actual crisis política en Brasil?***

— Como he comentado antes, la derecha y el poder económico en Brasil tienen como proyecto el neoliberalismo. Pero ellos no tienen unidad porque ciertos sectores de la burguesía nacional no quieren el neoliberalismo porque dependen del mercado interno para vender carnes, camisas, calza-

aqui, e para avançar no projeto ALBA, que é mais generoso, mais solidário, como se fosse o caminho para o socialismo do século XXI, como sonhava Chávez, nós dizemos que só há um caminho que é a movimentação das massas. As pessoas têm que disputar o projeto nas ruas. E é claro que não é um passe de magia. As massas têm que ter formação política. Isto é, são as condições subjetivas que lhe dão consciência daquilo que acontece nesses países e têm que ter capacidade organizativa. Inclusive, dizemos isso como autocrítica. As fórmulas tradicionais de organização só nas favelas, no sindicato no partido são insuficientes para gear grandes movimentos de massa nos nossos países, que possam alterar a correlação de forças e impulsionar aos nossos países e governos para mudanças estruturais das nossas sociedades.

***—A seguinte pergunta justamente tem a ver com esse assunto. Setores populares beneficiados pelas políticas sociais do Lula e da Dilma têm sido cooptados pela direita no Brasil?***

—Não, não seria justo dizer que foram cooptados porque nesse processo de movimentação há um setor da pequena burguesia que foi para as ruas em favor do neoliberalismo, defendendo o golpe. Mas eles representam 8% da população e nós, da esquerda, fomos para as ruas e mesmo em um número superior à pequena burguesia. Também fomos os militantes, os setores organizados, as mediações entre as massas e os dirigentes. As massas estão caladas, quietas, assustadas, mas não se movimentaram e também não foram cooptadas pela direita.

Mas por que estão assim? Aí nos cabe mesmo uma autocrítica, porque durante os oito anos do governo do Lula quase não fez nada para elevar o nível de consciência política e cultural dessas massas que melhoraram sua condição de vida, aumentaram seus salários, mas não afetou suas mentes. Além disso, o governo não fez nada, contrário a aquilo que vocês fizeram na Venezuela. Contrário a aquilo que foi feito no Equador e na Bolívia, aqui nada foi feito para quebrar o monopólio da comunicação da televisão. Então, *O Globo* todos os dias coloca merda na cabeça desses pobres, e eles ficam atônitos assistindo o jogo político como se fosse uma novela a mais.

***—Qual tem sido o papel de O Globo e demais redes de meios de comunicação na criação das condições para a atual crise política no Brasil?***

—Como eu já disse, a direita e o poder econômico no Brasil têm como projeto o neoliberalismo. Mas eles não têm unidade, porque certos setores da burguesia nacional não querem o neoliberalismo, porque dependem do mercado interno para vender carnes, para vender camisas, para



do, y estarían con el proyecto neodesarrollista, pero al no tener una unidad de la burguesía, el verdadero partido aquí en Brasil, el verdadero comité central ideológico, como diría Gramsci, es la televisión *O' Globo*. Ellos son el núcleo ideológico que dirige la derecha y tratan de cooptar ideológicamente a las masas o por lo menos ilusionarlas. Y por eso decimos acá que el principal enemigo político de la clase trabajadora brasileña es la red de televisión *O' Globo*, porque además son los que están más subordinados y vinculados ideológicamente con los intereses de los Estados Unidos. Pase lo que pase en los próximos meses, en este país van a venir cambios y entre los cambios que la gente va a reivindicar en la calle es una reforma política para sacar del Parlamento a ese montón de corruptos que sólo roban dinero público para provecho personal. Y además una reforma de los medios de comunicación que rompa ese monopolio de la red *O' Globo* aquí en Brasil y que pueda democratizar la información para la gente, para que el pueblo pueda ser informado de lo que es verdad y de lo que es manipulación. Por esa razón, también quiero informar a todos los que nos escuchan que uno de los principales objetivos de las manifestaciones juveniles, de los jóvenes en las últimas semanas, ha sido hacer manifestaciones en las sedes de *O' Globo* en todo el país. Y vamos a seguir haciendo esas manifestaciones para demostrar a la gente quién es su enemigo, quién es la lengua del diablo, como diría Chávez, en este país.

— ***¿Brasil concluirá el año 2016 con un Presidente de izquierda o un Presidente de derecha?***

— Buena pregunta. Nadie sabe, ni el Papa Francisco, de quien somos amigos, ni Dios ni San Pedro. Pero habrá cambios. Yo creo. Y esperamos que Dilma siga en el Gobierno como Presidenta, pero los movimientos populares ya platicaron con ella la semana pasada. Yo, personalmente, estuve en varias conversaciones y ella está convencida de superar ese golpe. Ella tendrá que organizar un nuevo Gabinete bajo el control de Lula. Y, entonces, tendríamos políticamente en realidad el gobierno Lula III. Armar un nuevo Gabinete que dialogue con la sociedad, que ponga en los ministerios a personajes sabios, personas que sean intelectuales reconocidos en la sociedad y sobre todo que adopte un programa de emergencia, que trate de frenar la crisis económica para minimizar los daños que afectan a la clase trabajadora, porque el Plan de Temer es que todo el problema de la crisis económica recaiga sobre la clase trabajadora. Y si gana Temer, tendremos un período de intensificación de la lucha de clases y estoy seguro de que, por todo lo que él y sus parlamentarios

vender sapatos, e estariam com o projeto “neo-desenvolvimentista”, e por não terem uma unidade na burguesia, o verdadeiro partido aqui no Brasil, o verdadeiro comitê central ideológico, como diria Gramsci, é a televisão *O Globo*. Eles são o núcleo ideológico que dirige à direita, e tentam cooptar ideologicamente às massas, ou pelo menos iludi-las. E por isso dizemos aqui que o principal inimigo político da classe trabalhadora brasileira é a rede de televisão *O Globo*, porque, além disso, são eles os mais subordinados e vinculados ideologicamente aos interesses dos Estados Unidos. Aconteça o que acontecer nos próximos meses neste país haverá mudanças, e dentre as mudanças que as pessoas vão reivindicar nas ruas é uma reforma política para tirar do parlamento a esse monte de corruptos que só roubam dinheiro público em proveito pessoal. E, além disso, uma reforma da mídia, que acabe com esse monopólio da rede Globo aqui no Brasil, e que possa democratizar a informação, para as pessoas, para que o povo possa ser informado daquilo que é a verdade, e daquilo que é manipulação. E por essa razão também quero informar a todos os que nos ouvem que um dos principais objetivos das manifestações juvenis, dos jovens nas últimas semanas, tem sido fazer manifestações nas sedes de *O Globo* em todo o país. E vamos seguir com essas manifestações para mostrar às pessoas quem é seu inimigo, quem é a língua do diabo, como diria o Chávez, neste país.

**—*O Brasil concluirá o ano 2016 com um presidente de esquerda ou com um presidente de direita?***

—Boa pergunta. Ninguém sabe, nem o Papa Francisco, do qual somos amigos, nem Deus, nem São Pedro. Mas haverá mudanças. Eu acredito. E esperamos que a Dilma continuasse no governo como presidenta, mas os movimentos populares já falaram com ela na semana que passada. Eu, pessoalmente, estive em várias conversas e ela está convencida de superar esse golpe. Ela terá que organizar um novo ministério sobre o controle do Lula. E, então, teríamos politicamente, na verdade, o governo Lula III. Armar um novo ministério que dialogasse com a sociedade, que indicasse no ministério personagens sábios, pessoas que sejam intelectuais reconhecidos na sociedade e, especialmente, adotar um programa de emergência, que tente frear a crise econômica para minimizar os prejuízos da crise econômica que afeta à classe trabalhadora, porque o Plano do Temer é que todo o problema da crise econômica recaia sobre a classe trabalhadora. E se o Temer ganhar, teremos um período de intensificação da luta de classes, e tenho certeza de que a sociedade brasileira, por tudo que ele

representan, no llegaría al final del año de 2016. Y nosotros por todas las vías que se puedan lo sacaríamos de ahí para tener nuevas elecciones o para que se elija otro Presidente por la vía parlamentaria.

— *Usted, que se inició en las luchas campesinas y políticas con mucha influencia católica de la Teología de la Liberación, ¿qué piensa de los diputados que votaron en nombre de Dios y sus familias contra la Presidenta Dilma?*

— Ja, ja, ja. Bueno, como en toda Latinoamérica, (ese es) uno de los mecanismos de los gringos para influir en los partidos y en la sociedad en general, para disputar, como diría Gramsci, recorro a él de nuevo, la hegemonía de nuestra sociedad... Ellos han infiltrado esas sectas pentecostales que están ahí en los barrios, incluso para ocupar un cierto espacio que [la Iglesia Católica descuidó]. En el período pasado de Juan Pablo II y del viejo Ratzinger, la Iglesia Católica se volvió más conservadora y se aisló de los sectores populares. Entonces, las iglesias pentecostales asumieron ese espacio, y formaron sus partidos y eligieron sus diputados. Entonces, tenemos en Brasil como 60 o 70 diputados muy conservadores, muy reaccionarios, que hablan en nombre de Dios pero tendrán el infierno por delante y que están contra cualquier avance civilizatorio. Usurpan el nombre de Dios cuando se manifiestan en el Parlamento como si sólo ellos fueran hijos de Dios. Con esos hijos de la madre nos encontraremos en el infierno. Lo principal es que en la reforma política de Brasil, y espero que en otros países, tiene que haber una separación clara entre la libertad religiosa (y la política) porque uno puede pensar y tener la creencia que le dé la gana, pero ahí en la iglesia, no en los partidos. Los partidos son para disputar proyectos del Estado, son para disputar proyectos en el gobierno, y siempre que se mezcla religión con Estado, nunca termina bien esa novela. Y por eso, ustedes pueden haberse quedado sorprendidos con esas manifestaciones de voto de esos diputados pentecostales que recurrían a Dios, y muchos de ellos son reos, son corruptos, porque incluso se aprovechan de la figura de las iglesias que no pagan impuestos para recaudar sobornos de las grandes empresas. Así roban doblemente al recaudar dinero y, segundo, al no pagar impuestos sobre esas recaudaciones. Eso es parte de nuestros problemas, pero esperamos que en el futuro se pueda hacer esa separación: tener un Estado laico y, a la vez, partidos desvinculados de las sectas religiosas.

e seus parlamentares representam, ele não chegaria até o final do ano 2016. E nós por todas as vias possíveis o tiraríamos daí, ou para ter novas eleições ou para que seja eleito outro Presidente pela via parlamentar.

**—O senhor, que foi formado nas lutas camponesas e políticas com muita influência católica da Teologia da Libertação, o que acha dos deputados que votaram em nome de Deus e de suas famílias contra a Presidenta Dilma?**

—Ha, ha, há. Bem, como na América Latina toda, um dos mecanismos dos gringos para influenciar nos partidos e na sociedade em geral, disputar, como diria Gramsci, vou recorrer a ele de novo, a hegemonia da nossa sociedade... Eles têm infiltrado essas seitas pentecostais que estão aí nas favelas, inclusive para ocupar certo espaço [descuidado pela Igreja Católica]. No período do passado João Pablo II e do velho Ratzinger, a Igreja Católica se tornou mais conservadora e se afastou dos setores populares. Então, as igrejas pentecostais assumiram esse espaço, e formaram seus partidos e elegeram seus deputados. Então, temos no Brasil como 60, 70 deputados muito conservadores, muito reacionários, que falam em nome de Deus, mas terão o inferno pela frente e que são contra qualquer avance civilizatório. Usurpam o nome de Deus quando se manifestam no Parlamento como se só eles fossem filhos de Deus. Mas com esses filhos da mãe, vamos nos encontrar no inferno. O aspecto principal é que na reforma política do Brasil, e espero que de outros países, deve haver uma separação clara entre a liberdade religiosa (e a política) porque a gente pode pensar e acreditar o que quiser, mas aí na igreja, não nos partidos. Os partidos são para disputar projetos do Estado, são para disputar projetos no governo e sempre que se misturou a religião com o Estado, essa novela nunca deu certo. E por isso vocês podem ter ficado surpresos com essas manifestações de votação desses deputados pentecostais que recorriam a Deus, e muitos deles são réus, como corruptos, porque inclusive usam as entidades das igrejas que não pagam impostos, para arrecadar propinas das grandes empresas. Assim, roubam duplamente com a arrecadação de dinheiro e depois sonogando os impostos sobre essas arrecadações. Então, faz parte dos nossos problemas, mas esperamos que no futuro seja possível fazer essa separação: termos um Estado laico, e ao mesmo tempo, os partidos desvinculados das seitas religiosas.

— *Terminemos, João Pedro, con un mensaje suyo para los pueblos de América Latina. ¿Qué les dice?*

— Bien, hermanos. Los tiempos son difíciles pero no debemos desanimarnos ni ser pesimistas. Como nos ayudaron todos los grandes pensadores de Latinoamérica, tenemos que ser pesimistas en el análisis de la realidad, pero optimistas con el futuro. Es cierto que nuestro continente como un todo, como comenté, está en crisis, pero no es culpa de un gobernante, de un gobierno o de un partido. La culpa es del capitalismo. La forma capitalista de organizar la producción y la vida en sociedad es lo que está en crisis en todo el mundo. Y como nosotros, latinoamericanos, somos periferia del capitalismo mundial, los capitalistas vienen a nuestro continente con una ambición aún mayor para dominar nuestras riquezas naturales, para dominar nuestros mercados, para aumentar la explotación sobre nuestra mano de obra. Entonces, son tiempos difíciles porque tenemos que enfrentar la ambición del imperio, pero eso trae contradicciones. Y, como dicen, es momento de poner más empeño en concientizar a la gente, organizar a la gente, para que en los años venideros, estoy seguro de que será pronto, tengamos un nuevo movimiento de resurgimiento del movimiento de masas en todo nuestro continente. Y de ese resurgir del movimiento de masas surgirán nuevos proyectos de liberación, nuevos liderazgos y seguramente veremos el sueño de Chávez empezar a realizarse, que fue también el sueño de Martí, del Ché, de tantos próceres de nuestro continente, de tener un proyecto que pueda unificar a todos los pueblos de Latinoamérica. Un gran abrazo y ¡esperanza! Que no nos falte. Porque todos los días tenemos que luchar, pero quien lucha siempre, vence. Un gran abrazo a todos.

*—Encerremos, João Pedro, com uma mensagem do senhor para os povos da América Latina. Qual a sua mensagem para eles?*

—Bem, irmãos. Os tempos são difíceis, mas não devemos desanimar nem ser pessimistas. Como nos ajudaram todos os grandes pensadores da América Latina, temos que ser pessimistas na análise da realidade, mas otimistas com o futuro. É verdade que o nosso Continente como um todo, como eu já disse, está em crise, mas não é culpa de um mandante, de um governo ou de um partido. A culpa é do capitalismo. A forma capitalista de organizar a produção e a vida em sociedade é que está em crise em todo o mundo. E como nós, latino-americanos somos periferia do capitalismo mundial, os capitalistas vêm ao nosso continente com uma ganância ainda maior para dominar as nossas riquezas naturais, para dominar os nossos mercados, para aumentar a exploração sobre a nossa mão de obra. Então, são tempos difíceis porque temos que enfrentar a ganância do império, mas isso traz contradições. E, como dizem, é o momento de ter mais energia para conscientizar às pessoas, organizar as pessoas, para que nos próximos anos, que eu tenho certeza que serão próximos, tenhamos um novo movimento de re-ascensão do movimento de massas em todo o nosso Continente. E dessa re-ascensão do movimento de massas surgirão novos projetos de liberação, novas lideranças e seguramente veremos o sonho do Chávez começa a se tornar realidade, e que também foi o sonho de Martí, de El Ché, de tantos próceres do nosso Continente, de termos um projeto que possa unificar todos os povos da América Latina. Um grande abraço e esperança! Que nunca falte. Porque todos os dias temos que lutar, mas aquele que luta sempre, vence. Grande abraço a todos.

# ***“Este es un golpe contra la democracia y la inclusión social”***

*Palacio de Planalto, Brasilia, Brasil  
4 de mayo de 2016*



Dilma Rousseff

**La mandataria suspendida defiende su inocencia y denuncia que las élites latinoamericanas están sustituyendo el viejo formato de los golpes militares por otro con mecanismos “aparentemente democráticos”. “Llevo a costas más de dos años de investigaciones y nunca nadie probó que haya recibido ni un centavo de dinero público malversado a mi favor”, afirma.**

Tenía en mi recuerdo una Dilma Rousseff más robusta y adusta que aquella que con paso desenfadado y chaqueta naranja entró al amplio salón donde se realizaría la entrevista. Estaba bastante más delgada y sonreída de lo que la recordaba.

Diecisiete días atrás, la Cámara de Diputados había aprobado por 342 votos contra 146 el inicio del proceso de *impeachment* contra ella y sólo faltaba una semana para que el Senado hiciera lo propio, con votación de 55 a 22.

Es decir, sus horas como Presidenta en funciones estaban contadas y eso lo sabían ella y prácticamente todo Brasil, incluidos los integrantes de su staff, en cuyos rostros sí era posible adivinar algún rastro de tensión e incertidumbre.

Había una posibilidad, tan teórica como remota, de que los senadores rechazaran la iniciativa. En caso de aprobarla, como en efecto lo hicieron, Dilma Rousseff sería suspendida de sus funciones por 180 días, durante los cuales conservaría la titularidad del cargo, aunque sin ejercerlo. De acuerdo con la Constitución brasileña de 1988, lo ejercería en forma interina el vicepresidente Michel Temer hasta tanto se produjera un fallo definitivo sobre las acusaciones en su contra, referidas a manejos contables que supuestamente le habrían servido para ocultar un déficit en las cuentas públicas. Estos manejos, conocidos en Brasil como “pedaladas fiscales”, serían evaluados por un tribunal constituido

# ***“Este é um golpe contra a democracia e contra a inclusão social”***

*Palacio de Planalto, Brasília, Brasil  
4 de mayo de 2016*

**A mandatária suspensa defende sua inocência e denuncia que as elites latino-americanas estão substituindo o velho formato dos golpes militares por outro com mecanismos “aparentemente democráticos”. “Levo nos ombros mais de dois anos de investigações e nunca ninguém provou que eu recebi nem um centavo de dinheiro público desviado para meu benefício”, afirmou.**

Eu tinha na minha memória uma Dilma Rousseff mais robusta e adusta do que aquela que com andar desenfadado e jaqueta laranja entrou na ampla sala onde seria a entrevista. Ela estava bastante mais magra e sorridente do que eu lembrava.

Dezessete dias antes, a Câmara dos Deputados tinha aprovado por 342 votos contra 146 o início do processo de *impeachment* contra ela e apenas faltava uma semana para que o Senado agisse, com votação de 55 a 22.

Isto é, suas horas como Presidenta em funções estavam contadas e tanto ela quanto quase todo o Brasil já sabiam disso, incluídos os integrantes do seu staff, cujos rostos deixavam adivinhar algum rasto de tensão e incerteza.

Havia uma possibilidade, tão teórica quanto remota, de que os senadores rejeitaram a iniciativa. Caso fosse aprovada, como de fato aconteceu, Dilma Rousseff seria suspensa de suas funções por 180 dias, durante os quais conservaria a titularidade do cargo, embora não o exercesse. De acordo com a Constituição brasileira de 1988, o Vice-presidente Michel Temer exerceria o mandato de forma interina até haver uma decisão definitiva sobre as acusações contra ela, em relação a manobras contáveis que supostamente teria usado para ocultar um déficit nas contas públicas. Estas manobras, conhecidas no Brasil como “pedaladas fiscais”, seriam avaliadas por um tribunal constituído ao efeito



al efecto por los miembros del Senado bajo la presidencia del presidente del Supremo Tribunal Federal para determinar si constituían o no el “crimen de responsabilidad” previsto en la Constitución como causal de destitución del Presidente de la República.

Dilma Rousseff se convirtió, en 2010, en la primera mujer electa presidenta de Brasil. Llegó de la mano del hasta entonces presidente Luiz Inácio Lula da Silva y luego fue reelecta en 2014, con 54 millones de votos.

Hija de un abogado de origen búlgaro y de una maestra brasileña, Dilma nació en Belo Horizonte, estado de Minas Gerais, el 14 de diciembre de 1947. A sus 17 años vivió el golpe de Estado contra el presidente Joao Goulart, al que sucedieron varios gobiernos militares de corte dictatorial. La joven Dilma se enroló en una organización de izquierda marxista, el Comando de Liberación Nacional (COLINA), y cayó presa en 1970. Fue torturada con golpes, descargas eléctricas y fusilamientos simulados. Nunca lograron demostrarle ninguna acción ilegal concreta, pero fue condenada genéricamente por “subversión”. Salió en libertad dos años más tarde.

Pero Lula no la escogió como relevo por su épico pasado, sino más bien por sus dotes tecnocráticas. En 2003 la había probado como pujante Ministra de Minas y Energía, con notorios resultados en materia de electrificación, así como en el impulso de un controversial programa de producción de biocombustibles (etanol), y luego en 2005 sorprendió a todos nombrándola ministra de la Casa Civil, figura que en Brasil equivale a primer ministro o jefe de Gabinete, luego del escándalo de corrupción que llevó a Lula a demarcarse de su antiguo compañero José Dirceu.

A diferencia de Dirceu y otros dirigentes históricos del PT, de los cuales Lula fue apartándose en sus años de gobierno, Dilma es una petista de incorporación relativamente reciente. Ella venía de trabajar en la Prefectura (Alcaldía) de Porto Alegre como secretaria de Hacienda bajo un gobierno del socialdemócrata Partido Democrático Trabalhista (PDT), de Leonel Brizola, hasta que en el año 2001 decidió sumarse, junto a otros cuadros de ese partido, al PT de Lula.

Corría su primer gobierno cuando conocí a Dilma por primera vez. Era 9 de mayo de 2013. Para ese momento me desempeñaba como ministro de Comunicación e Información y en tal condición integré la comitiva que acompañó al presidente Nicolás Maduro Moros en su vi-

pelos membros do Senado sob a presidência do presidente do Supremo Tribunal Federal para determinar se constituíam ou não o “crime de responsabilidade” previsto na Constituição como causal de destituição do Presidente da República.

Dilma Rousseff se tornou, em 2010, na primeira mulher eleita presidente do Brasil. Ela chegou acompanhada do até então presidente Luiz Inácio “Lula” da Silva e depois foi reeleita em 2014, com 54 milhões de votos.

Filha de um advogado de origem búlgaro e de uma professora brasileira, Dilma nasceu em Belo Horizonte, estado de Minas Gerais, no dia 14 de dezembro de 1947. Com 17 anos viveu o golpe de Estado contra o presidente João Goulart, ao qual sucederam vários governos militares do tipo ditatorial. A jovem Dilma se alistou em uma organização de esquerda marxista, o Comando de Libertação Nacional (COLINA), e foi presa em 1970. Foi torturada com golpes, choques elétricos e fuzilamentos simulados. Nunca conseguiram demonstrar nenhuma ação ilegal concreta, mas foi condenada genericamente por “subversão”. Saiu em liberdade dois anos depois.

No entanto, o Lula não a escolheu como substituta por seu épico passado, mas sim por seus atributos tecnocráticos. Em 2003 ele a tesou como pujante Ministra de Minas e Energia, com notórios resultados na área de eletrificação, bem como na promoção de um controvertido programa de produção de biocombustível (etanol), e depois em 2005 surpreendeu a todos com sua designação como ministra da Casa Civil, figura que no Brasil é equivalente ao primeiro ministro ou chefe do Gabinete, depois do escândalo de corrupção que levou ao Lula a se afastar do seu antigo companheiro José Dirceu.

Diferentemente de Dirceu e de outros dirigentes históricos do PT, dos quais o Lula foi se afastando durante seus anos de governo, a Dilma é uma petista de incorporação relativamente recente. Ela vinha de trabalhar na Prefeitura do Porto Alegre como secretária de Fazenda sob um governo do socialdemocrata Partido Democrático Trabalhista (PDT), do Leonel Brizola, até que em 2001 decidiu se incorporar, junto com outros quadros desse partido, ao PT do Lula.

Foi durante seu primeiro governo quando conheci a Dilma pessoalmente. Era 9 de maio de 2013. Nesse momento eu tinha funções de Ministro das Comunicações e da Informação e nessa condição fiz parte da comitiva que acompanhou o presidente Nicolás Maduro Moros em sua visita

sita a Brasilia. Maduro acababa de ganar las elecciones del 13 de abril de aquel año, las primeras después del fallecimiento del presidente Hugo Chávez, y la oposición venezolana se resistía a reconocer su triunfo.

La Presidenta recibió a su homólogo venezolano en la rampa del Palacio de Planalto. Un puñado de opositores venezolanos había colocado pancartas con la inscripción “Maduro ilegítimo” en el sitio exacto para que los fotógrafos captaran la figura del Jefe del Estado con aquel mensaje de fondo. La gráfica le dio la vuelta al mundo.

Tres años exactos después, el 5 de mayo de 2016, volví al mismo Palacio en mi rol de entrevistador de *Telesur*. En el primer piso, camino al salón donde se desarrollaría la entrevista con la mandataria, me llamó la atención la mesa de vidrio donde estaba exhibida el acta de toma de posesión de la presidenta Dilma Rousseff y su Vicepresidente Michel Temer. Faltaba una semana para que el Senado tomara la decisión que tomó. Por lo visto, aquellas pancartas de 2013 no apuntaban sólo contra Maduro.

•••

***— Estamos en el Palacio de Planalto, sede de la Presidencia de la República Federativa de Brasil, donde nos recibe la presidenta Dilma Rousseff. Le damos las gracias por recibirnos en este momento tan importante en la historia de Brasil y en su historia personal. Gracias, Presidenta.***

— Estoy muy contenta por poder recibirlos aquí en este Palacio, poder hablar con *Telesur* por lo que representa para la comunidad latinoamericana en lo que se refiere a información. Sus informaciones son muy consistentes.

***— De entrada, Presidenta, ¿cómo se siente ante este proceso de juicio político en su contra que ha tomado cuerpo en Brasil?***

— Me siento ante una injusticia. ¿Por qué? Porque éste es un proceso que se da en un sistema presidencialista y en el presidencialismo no hay lugar para juicios políticos a presidentes. En el caso de Brasil cualquier proceso de separación de un Presidente de su cargo tiene que ser un proceso de *impeachment*, con un delito de responsabilidad. La desconfianza política no es suficiente. Es necesario que exista una base jurídica, un delito. En este caso, lo que caracteriza que es un proceso golpista, de separación de un presidente electo por 54 millones de votos, es el hecho de que no existe una base jurídica. ¿Qué sería esa base jurídica? No me están acusando de un crimen

a Brasília. Maduro recentemente ganhava as eleições do dia 13 de abril de aquele ano, as primeiras após o falecimento do presidente Hugo Chávez, e a oposição venezuelana se resistia a reconhecer o triunfo do presidente.

A Presidenta recebeu a seu homólogo venezuelano na rampa do Palácio do Planalto. Um punhado de opositores venezuelanos tinha colocado cartazes com as palavras “Maduro ilegítimo” no lugar exato para que os fotógrafos capturassem a figura do Chefe do Estado com aquela mensagem de fundo. A gráfica deu a volta ao mundo.

Exatamente três anos depois, em 5 de maio de 2016, voltei ao mesmo Palácio em funções de entrevistador da *Telesur*. No primeiro andar, de caminho à sala onde seria feita a entrevista com a mandatária, chamou-me a atenção a mesa de vidro onde estava exibida a ata de posse da presidenta Dilma Rousseff e do seu Vice-presidente Michel Temer. Faltava apenas uma semana para que o Senado tomasse a decisão que tomou. Aparentemente, aqueles cartazes de 2013 não se referiam unicamente a Maduro.

•••

*-Hoje estamos no Palácio do Planalto, sede da Presidência da República Federativa do Brasil, onde nos recebe a Presidenta Dilma Rousseff. Obrigado por nos receber neste momento tão importante na história do Brasil e na sua história pessoal. Obrigado, Presidenta.*

-Estou muito feliz de receber vocês aqui neste Palácio, poder falar com a *Telesur* pelo que ela representa para a comunidade latino—americana em matéria de informações. Suas informações são muito consistentes.

*-Para começar, Presidenta, como a senhora se sente diante deste processo de impeachment no Brasil contra você?*

-Eu me sinto injustiçada. Por que é que eu me sinto injustiçada? porque esse é um processo que acontece no presidencialismo e no presidencialismo não cabem juízos políticos sobre os presidentes. No caso do Brasil, qualquer processo de afastamento do Presidente de seu cargo tem de ser um processo de *impeachment*, com crime de responsabilidade. Não basta a desconfiança política. É necessário que tenha base jurídica, crime. Neste caso, o que caracteriza que é um processo golpista, de retirada de um presidente eleito com 54 milhões de votos é o fato de não ter base jurídica. Qual a base jurídica? Não me acusam de crime de corrupção porque não

de corrupción porque no lo he cometido, no tengo cuentas bancarias en el extranjero, no tengo procesos judiciales en mi contra por haberme aprovechado de cualquier aspecto del Gobierno. Se trata de una discusión sobre cuentas públicas, sobre administración presupuestaria. Ahora, este tipo de administración no es motivo para separar a un Presidente de la República de su condición de Jefe del Ejecutivo, Jefe de Gobierno y Jefe de Estado. En un sistema parlamentario sí es posible separar a un Presidente por desconfianza política. Y un Presidente puede disolver el Parlamento y convocar a elecciones generales. En el presidencialismo este tipo de procedimientos no tiene cabida porque quien llega a la Presidencia de la República lo hace a través del voto mayoritario de la población y no por el voto proporcional, como pasa en el caso de los diputados o senadores que actúan en el régimen parlamentarista. Entonces, ¿qué está en marcha en Brasil? Desde el principio de mi segundo mandato la oposición quedó algo triste por haber perdido las elecciones. Esa infelicidad se transformó en un intento de alcanzar el Gobierno y no a través de las vías electorales. Lo primero que hicieron: pidieron el recuento de los votos. Lograron hacer ese recuento y se demostró que yo había ganado las elecciones. Luego, pidieron una auditoría a las urnas electrónicas. Sucedió lo mismo. Pidieron una verificación de estas urnas y se demostró que no eran manipulables, absolutamente inviolables. Seguidamente, hicieron intentos para impedirme que tomara posesión ante el Tribunal Superior Electoral y esto también fue inviable porque mis cuentas fueron aprobadas y yo tomé posesión. No obstante, siguieron con este proceso. En diciembre del año pasado, el actual presidente de la Cámara de Diputados, quien tiene acusaciones por cuentas en el extranjero en su contra, un proceso judicial y denuncias en su contra, así como una investigación de actividades como lavado de dinero... Pues bien, él estaba sometido a una Comisión de Ética y para no ser condenado por esta Comisión de Ética, necesitaba tres votos. Entonces amenazó al Gobierno diciendo que si el partido del Gobierno no votaba a su favor daría inicio a este proceso de *impeachment* y así hizo. Esto fue ampliamente difundido en los medios. En este proceso, el Vicepresidente, quien pertenece al mismo partido que el presidente de la Cámara Federal, se unió a él y está intentando llegar al control del proceso y a la Presidencia de la República no por la vía del voto, porque no los tiene, sino a través de este *impeachment* que en realidad es un golpe de Estado y que encubre una especie de elección indirecta, porque no tiene los votos ni tiene ningún programa que la población brasileña apoyaría para que fuera electo.

o cometi, não tenho contas no exterior, não tenho processos contra mim por ter aproveitado de qualquer aspecto do governo. Trata—se de uma discussão sobre contas pública. Sobre a administração orçamentária. Agora, a administração orçamentária não é base para qualquer afastamento de Presidente da República da sua condição de Chefe do Executivo, Chefe de Governo e Chefe de Estado.

No parlamentarismo é possível afastar um Presidente por desconfiança política. E o Presidente pode dissolver o parlamento e convocar eleições gerais. No presidencialismo não cabe esse tipo de procedimento até porque quem chega à Presidência da República chega pelo voto majoritário da população e não o voto proporcional como é o caso dos deputados ou senadores que atuam no regime parlamentarista. Então, o que é que está em curso no Brasil? Desde o início do meu segundo mandato a oposição ficou bastante infeliz por ter perdido a eleição. Essa infelicidade se transformou em uma tentativa de chegar ao governo não pelas vias eleitorais. Primeiro que fizeram: pediram recontagem de votos. Conseguiram a recontagem e se demonstrou que eu tinha ganho a eleição. Depois pediram auditoria nas urnas eletrônicas. A mesma coisa. Pediram uma verificação nessas urnas e se mostraram absolutamente indevassáveis, não sujeitas a qualquer manipulação. Na sequência, fizeram tratativas para impedir que eu tomasse posse junto ao Tribunal Superior Eleitoral, e isso também se mostrou inviável porque as minhas contas foram aprovadas e eu tomei posse, mas não ficaram contentes e continuaram com esse processo. Em dezembro do ano passado, o atual presidente da Câmara dos Deputados , que tem contra ele acusação de contas no exterior, tem um processo e tem denúncias contra ele, e tem todo um processo de levantamento das suas atividades como sendo atividades de lavagem de dinheiro.... Pois bem, ele estava submetido a uma comissão de ética. Para não ser condenado por essa comissão de ética, precisava de três votos. E aí ameaçou o governo. Que se o governo, o partido do governo não votasse nele, ele colocaria esse processo de *impeachment* em andamento. E assim o fez. E isso foi amplamente noticiado pela imprensa. Neste processo, o Vice—presidente , que é do mesmo partido do Vice—presidente da Câmara Federal se uniu a ele, e está tentando chegar ao controle do processo e à Presidência da República não pelo voto, porque não os têm, mas através deste *impeachment* que, na verdade, é um golpe de Estado, e encobre uma espécie de eleição indireta, porque não tem votos, e nem tem programa que a população brasileira apoiaria para que ele fosse eleito.

— *Presidenta, el hecho concreto es que una alianza política que ustedes habían logrado tejer durante años con el partido del Vicepresidente quedó disuelta con esa traición del Vicepresidente y hoy él está formando Gobierno y anunciando que tiene un programa de Gobierno. Está presto a asumir las riendas de la presidencia.*

— Lo más extraño es que el programa de Gobierno que desea implantar es el programa que fue derrotado en las urnas en 2014 por nosotros. Él, incluso, sólo llega a ser Vicepresidente porque nosotros derrotamos este proyecto en las urnas en octubre de 2014. Y esto conduce a una situación de ilegitimidad absoluta. Pero me gustaría decirte que no todos los integrantes del partido del señor Vicepresidente tienen la misma actitud. Algunos senadores y algunos diputados no tuvieron esa actitud. Se han mantenido leales y no se comportaron como usurpadores. Entonces, si te fijas, existe una situación aquí en Brasil: ellos dicen que el proceso de *impeachment* es legal porque está previsto en la Constitución. Sí, es verdad, el proceso de *impeachment* está previsto en la Constitución, pero esta es una verdad a medias porque no dicen lo demás. ¿Qué es lo demás? En la Constitución se prevé que el Presidente sólo puede ser separado de su cargo por un delito de responsabilidad. ¿Y de qué me están acusando? Me acusan de seis decretos presupuestarios de créditos suplementarios que suplementan asignaciones del presupuesto. Esos seis decretos son muy pocos si tomamos en cuenta que el expresidente Fernando Henrique Cardoso, en el año 2001, emitió 101 decretos. Y a mí me acusan por seis decretos. ¿De qué se tratan estos decretos? Se tratan de temas que no se refieren solamente al Ejecutivo. Por ejemplo, el Tribunal Superior Electoral hace concursos públicos, recauda tasas gracias a esos concursos públicos. Cuando recauda más, le pide al Ejecutivo que suplemente los gastos y el Ejecutivo lo hace porque ya habían designado justamente esos intereses excedentarios recaudados como fuente para tales gastos adicionales. Lo mismo sucede con el Ministerio de Educación <sup>1</sup>, que pidió que aumentáramos el gasto en hospitales públicos federales. ¿Y qué fue lo que indicaron como gasto, como exceso de recaudación, o sea, como fuente para ese gasto adicional? Contribuciones y donaciones hechas por personas naturales y por organizaciones sin fines de lucro. Entonces, no estábamos tomando dinero de un lugar para ponerlo en otro. Estábamos usando la prerrogativa otorgada por ley para incrementar algunos gastos

---

1 posiblemente se refería al Ministerio de Salud

*-Presidenta, o fato específico é que uma aliança política que vocês tinham conseguido construir por anos, com o partido do Vice—presidente, foi dissolvida por conta dessa traição do Vice—presidente contra a Presidenta. E hoje, ele está conformando um governo, anunciando que tem um programa de governo e está pronto para assumir a direção da presidência.*

-O mais estranho é que o programa de Governo que ele está querendo implantar é o que foi derrotado nas urnas em 2014 por nós. Ele, inclusive, só consegue ser vice—presidente porque nós derrotamos esse projeto nas urnas, em outubro de 2014. E isso leva a uma situação de ilegitimidade absoluta. Agora, eu queria te dizer que nem todos os integrantes do partido do senhor Vice—presidente têm a mesma atitude. Alguns senadores, alguns deputados não tiveram. Eles se mantiveram leais e não se comportaram como usurpadores. Então, veja você, há uma situação aqui no Brasil em que eles dizem que o processo de *impeachment* é legal porque está previsto na Constituição. É verdade, o processo de *impeachment* está previsto na Constituição, mas essa é uma meia verdade porque o resto eles não falam. O que é que é o resto? Na Constituição está previsto que um Presidente só pode ser afastado por crime de responsabilidade. Do que eles me acusam? Eles me acusam de seis decretos orçamentários de crédito suplementar. Suplementam dotações do orçamento. Esses seis decretos são muito pouco se você considerar que o ex—presidente Fernando Henrique Cardoso, no ano de 2001, fez 101 decretos. Eu estou sendo acusada por seis decretos. Do que se tratam esses decretos? Tratam—se de questões que não dizem respeito só ao executivo. Por exemplo, o Tribunal Superior Eleitoral faz concursos públicos, arrecada taxas por esses concursos públicos. Quando arrecada mais, pede ao Executivo “suplemente nossos gastos”, e o Executivo vai lá e suplementa porque eles indicaram como fonte para esse adicional de gastos justamente essas taxas a mais que eles arrecadaram.

A mesma coisa acontece com o Ministério da Educação<sup>1</sup> que pediu que a gente aumentasse o gasto em hospitais. Hospitais públicos federais. E o que é que apontavam como gasto, como excesso de arrecadação, ou seja, como fonte para esse gasto, esse adicional? Contribuições e doações feitas por pessoas físicas e organizações sem fins lucrativos. Então, nós não estávamos tirando de um lugar para botar em outro.

---

1 possivelmente referiu-se ao Ministério da Saúde



específicos. Sin embargo, dicen: “pero existía una meta fiscal”. Esa meta fiscal, a lo largo de todo este tiempo, nosotros la cumplimos porque fuimos ante el Legislativo y pedimos autorización para reducirla. E, incluso, recortamos también muchos gastos. Al mismo tiempo, por ejemplo, nos acusan de realizar un exceso de subvenciones al Plan Zafra, a la agricultura brasileña. Y es algo extraño porque yo no realizo ningún acto en ese plan. La ley no le atribuye al Presidente de la República la ejecución de ese plan. No es el Presidente quien ejecuta ese plan. Y ellos dicen que la Unión, es decir, el Gobierno Federal quedó debiendo al Banco de Brasil que es controlado por la Unión... Que nosotros le debemos al Banco de Brasil. Pero bien, nosotros no quedamos debiendo al Banco de Brasil incluso porque le pagamos de forma integral. Entonces, las acusaciones son muy débiles. ¿Por qué? Ellos todo lo que quieren es que yo renuncie. ¿Por qué? Porque yo soy la prueba de que están cometiendo una injusticia. De cierta forma, todos saben que está en marcha una injusticia. Y eso es algo difícil con lo cual lidiar políticamente, ya que queda claro, políticamente, que están separando de su cargo a la Presidenta no por temas legales, basados en los principios democráticos establecidos en la Constitución, sino que además quieren separarnos de todo para adoptar un programa opuesto al nuestro. Ellos creen, por ejemplo, que solamente el 5% de los más pobres pueden recibir el programa Bolsa Familia. El 5% de la población brasileña más pobre corresponde más o menos a 10 millones de personas. Hoy un poco más de 46 millones de personas reciben la Bolsa Familia. Eso quiere decir que 36 millones ya no lo recibirán más. Ellos están en contra de los subsidios que concedemos al programa Mi Casa, Mi vida, para garantizar que la población más pobre del país tenga acceso a la vivienda.

— *Presidenta, ¿usted atribuye este golpe de Estado parlamentario, tal como lo ha definido, a una realidad exclusivamente brasileña o lo contextualiza en toda la ofensiva que la derecha continental ha venido desarrollando desde hace años contra gobiernos progresistas y de izquierda? Está fresco el recuerdo de lo ocurrido en Honduras y en Paraguay, los intentos contra Rafael Correa y contra Evo Morales, el golpe contra Chávez, la misma situación de conflictividad que se vive en mi país, Venezuela. ¿Usted no enmarca lo que está pasando en Brasil en una geopolítica latinoamericana?*

— Yo creo que hoy en día en términos de geopolítica, las élites latinoamericanas están sustituyendo el método del golpe militar, en el cual se utilizaban las armas, los tanques de guerra, por otro tipo de golpes.

Nós estávamos usando a prerrogativa que a lei nos dá de aumentar alguns gastos específicos. Mas aí eles dizem: “mas tinha uma meta fiscal”. Esta meta fiscal, ao longo do tempo, nós cumprimos porque fomos ao Legislativo e pedimos autorização para reduzi-la. E mesmo assim, curtamos muitas despesas. Ao mesmo tempo, por exemplo, nos acusam de fazer um excesso de subvenção ao Plano Safra, à agricultura brasileira. E aí é estranho porque eu não pratico nenhum ato nesse plano. A lei não atribui ao Presidente da República a execução do plano. Não é o Presidente que executa o plano. E aí eles dizem que a União, o Governo Federal, ficou devendo ao Banco do Brasil, que é controlado pela União... Que nós ficamos devendo ao Banco do Brasil. Ora, nós não ficamos devendo ao Banco do Brasil até porque pagamos ao Banco do Brasil integralmente. Então, é muito fraca a acusação. E por que é fraca? Tudo que eles gostariam é que eu renunciasse. Por que? Porque eu sou a prova de que estão cometendo uma injustiça. De uma certa forma, todos sabem que tem uma injustiça em andamento. E é isso que é muito difícil de lidar politicamente, porque politicamente fica claro que está se afastando à Presidente não por questões legais, baseadas nos princípios democráticos na Constituição, mas também estão querendo nos afastar e vão adotar um programa oposto ao nosso. Eles acham, por exemplo, que só 5% dos mais pobres podem receber Bolsa Família. Ora, 5% da população brasileira mais pobre de em torno de dez milhões de pessoas. Hoje recebe o Bolsa Família um pouco mais de 46 milhões de pessoas. Significa que 36 milhões não vão receber. Eles são contra os subsídios que nós damos do programa Minha Casa Minha Vida para garantir que a população mais pobre do país tenha acesso a casa própria.

*-Presidenta, a senhora atribui esse golpe de Estado parlamentar, da forma como a senhora já o definiu, a uma realidade exclusivamente brasileira, ou o contextualiza dentro de uma ofensiva que está sendo desenvolvida pela direita continental há muitos anos contra governos progressistas e de esquerda. Foi há pouco que aconteceram os atos contra a Honduras, Paraguai, contra Correa, as tentativas contra Evo, o golpe contra Chávez; a mesma situação de conflito que vivemos hoje no meu país, na Venezuela. A senhora não enquadra o que acontece no Brasil dentro de uma geopolítica na América Latina?*

-Eu acredito que hoje em termos de geopolítica, as elites latino-americanas estão substituindo o método de golpe militar em que se usavam

Creo que eso es lo que está en marcha en América Latina y tenemos ejemplos como esos que comentaste, que son golpes parlamentarios, y que comprenden la siguiente situación: hoy en América Latina es más fácil tener una agenda más progresiva cuando se elige a Presidentes de la República porque toda la población participa. ¿Qué es lo que sucede? Sucede que en las elecciones proporcionales existe una tendencia a un mayor conservadurismo entre los representantes. Entonces, muchas veces lo que vemos en América Latina es ese conflicto Ejecutivo—Legislativo. Y lo que está en marcha, justamente, es lo siguiente: los gobiernos electos por la mayoría de los votos populares que generan incomodidad a segmentos o a determinadas fuerzas políticas son objeto de una acción de derrocamiento a partir de mecanismos aparentemente democráticos, utilizados para derrocar justamente a esas representaciones de la dirección del Poder Ejecutivo y sustituirlas por gobiernos que van a cambiar esa orientación. Entonces, no se trata sólo de un golpe contra la democracia. Es sobre todo un golpe contra la democracia. También es un golpe contra todos los procesos de aumento de la inclusión social en América Latina, aumento del desarrollo de políticas sociales, la garantía inclusive de ciertas políticas que fomentaban el crecimiento y el desarrollo de los sectores industriales y agrícolas. ¿Y qué es lo que sucede? Estamos enfrentando un momento de crisis del capitalismo. Y esa crisis comenzó en los países desarrollados. Comenzó con la quiebra del banco Lehman Brothers. Hemos visto que desde el año 2013 hasta hoy ha habido una desaceleración de las economías emergentes, de las economías en desarrollo. Es muy claro lo que está sucediendo, ya sea por la caída del precio de los *commodities*, del precio del petróleo, de los minerales... Todas las economías emergentes empezaron a sentir, a partir de este momento, a mediados de 2013 hacia 2014, las consecuencias de la crisis. En esos momentos, los gobiernos quedan más débiles porque se les exige un gran esfuerzo para enfrentar la crisis. Es en ese momento cuando surgen los golpes. O en los momentos cuando los países están más frágiles, como es el caso, por ejemplo, de Evo en Bolivia y de Rafael Correa o incluso ahora el de ustedes (Venezuela).

— ***¿EEUU ha sido espectador pasivo de los hechos en Brasil o han movido sus hilos para contribuir con esta crisis política?***

— Creo que de ninguna forma podemos atribuirle a EEUU una participación en este proceso en Brasil. Sería atribuirle a EEUU un papel que no desempeñan aquí, del cual no tienen responsabilidad. Es algo que

as armas, os tanques, por um outro tipo de golpe. Eu acho que está em curso isso na América Latina, e há exemplos como esse que você relatou, que são golpes parlamentares, e que fazem parte da seguinte situação: hoje na América Latina é mais fácil você ter uma agenda mais progressiva quando se elege Presidente da República porque aí a população inteira participa. O que é que acontece? Acontece que nas eleições proporcionais há uma tendência ao maior conservadorismo entre os representantes. Então, o que se vê na América Latina é muitas vezes nesse conflito, Executivo—Legislativo. Está em andamento, justamente, o seguinte fato: governos eleitos pela maioria dos votos populares e que causam desconforto a seguimentos o às determinadas forças políticas, eles estão sendo objetos de um avanço, uma ação de derrubada a partir de mecanismos aparentemente democráticos que se utilizam para tirar justamente essas representações da direção do Poder Executivo e substituí—las por governos que vão mudar a orientação. Então, não é só um golpe contra a democracia, é um golpe contra a democracia, sobre todo, mas é um golpe contra, também, todos os processos de aumento da inclusão social na América Latina, aumento do desenvolvimento de políticas sociais, a garantia inclusive de certas políticas que fomentavam o crescimento e o desenvolvimento dos setores industriais e agrícolas. Aí, que é o que acontece? Nós estamos enfrentando um momento de crise do capitalismo. E essa crise começou nos países desenvolvidos. Ela começa com a quebra do banco Lehman Brothers . Nós vimos que do ano de 2013 para cá, há uma desaceleração das economias emergentes, das economias em desenvolvimento. Isso está claro que está acontecendo, seja por conta da queda do preço das *commodities*, do preço do petróleo, do minério... Todas as economias emergentes passaram a sentir, a partir deste momento, metade de 2013 para 2014, as consequências da crise. Aí, nesses momentos, os governos ficam mais enfraquecidos, porque exige—se um grande esforço para você enfrentar a crise. E é nesse momento que os golpes surgem ou nos momentos em que os países estão mais frágeis, como foi o caso do Evo, lá na Bolívia, e do Rafael Correa, e mesmo agora de vocês (Venezuela).

***-Os Estados Unidos tem sido um espectador passivo dos acontecimentos nos Brasil, ou acionou seus instrumentos para contribuir para esta crise política?***

-Eu acredito que não se pode atribuir aos Estados Unidos uma participação nesse processo no Brasil de maneira alguma. Seria atribuir aos

sólo puede ser explicado a través de la insensibilidad de segmentos de las élites brasileñas. Creo que, en este caso, EEUU, hasta donde tenemos conocimiento, jamás participó y la verdad sea dicha ni han tenido ningún gesto en contra o a favor de quienquiera que sea. Se han mantenido, hasta ahora, apartados de este proceso.

— ***¿Cuáles serán las implicaciones de la consumación de este golpe de Estado que usted ha denunciado en la geopolítica de América Latina? Si es que está ya consumado el golpe.***

— Yo creo que el golpe no se ha consumado. Y mi esperanza y mi lucha son para que no se consume. Nosotros aceptamos la democracia y las reglas democráticas. Vamos a luchar dentro de ese marco y creemos estamos en condiciones de cambiar esta situación. Ahora bien, creo que las consecuencias son muy graves para Brasil. Son muy graves porque el proceso de democracia en Brasil fue un proceso de lucha muy intensa porque tuvimos aquí, como varios países de la Latinoamérica, Argentina, Chile, Uruguay, una década de gobiernos dictatoriales en la cual la población no tenía condiciones de participar, no tenía condiciones para opinar. Los gobiernos militares no lograron generar ni prosperidad ni inclusión social. Entonces, la lucha de resistencia democrática fue un proceso extremadamente doloroso porque nosotros luchamos. Hubo personas que murieron, hubo personas que perdieron sus derechos políticos, personas que fueron torturadas, encarceladas, exiliadas... Entonces, hay un largo período de luchas en Brasil que desemboca en la Constitución del 88. La Constitución del 88 permitió varias cosas. Permitió que nosotros hiciéramos un proceso de inclusión social extremadamente importante aquí en América Latina. Entonces, ¿cuál es la consecuencia? La consecuencia más dramática es la desvaloración de la democracia. Esta es la primera consecuencia. La segunda consecuencia dramática es la pérdida de derechos, derechos conquistados que, de consumarse el golpe, los veríamos minados. Por eso te digo que tenemos que luchar. La lucha apenas comenzó, y esta lucha no se agota en este primer momento. Es una lucha que va a pasar por toda nuestra resistencia, no sólo durante... suponiendo que no sea separada del cargo. De ahora en adelante, tenemos que luchar y advertirle cada vez más al país el hecho de que tenemos que construir la gobernabilidad... Que es imposible, por ejemplo, un Congreso extremadamente paralizado porque el Presidente de la Cámara no permite que las comisiones que aprueban las leyes funcionen. Y, en caso de que el proceso sea negativo en este

Estados Unidos um papel que ele não desempenha aqui, que não tem responsabilidade. É algo que só pode ser explicado pela insensibilidade de de seguimentos das elites brasileiras. E acredito que, nesse caso, os Estados Unidos, até aonde nós temos conhecimento, jamais participou, jamais teve, a bem da verdade se diga, um gesto contra o a favor de quem queira que seja. Se mantevem, até agora, apartados desse processo.

***-Qual será a implicação da consumação deste golpe de Estado que a senhora tem denunciado na geopolítica da América Latina, se for o caso que o golpe já foi consumado?***

-Eu acho que o golpe não se consumou. E a minha expectativa e a minha luta é para que ele não se consuma. Nós aceitamos a democracia e as regras democráticas. Vamos lutar dentro delas. E acreditamos que temos condições de alterar essa situação. Agora, acredito que as consequências são muito graves para o Brasil. São muito graves porque o processo de democracia no Brasil foi um processo de luta muito intensa, porque nós tivemos aqui no Brasil, como vários outros países da América Latina, Argentina, o Chile, o Uruguai, uma década de governos ditatoriais em que a população não tinha condições de participar, não tinha condições de opinar. Os governos militares não conseguiram produzir nem a prosperidade nem a inclusão social. Então, a luta de resistência democrática foi um processo extremamente dolorido porque nós lutamos. Houve pessoas que morreram, houve pessoas que perderam seus direitos políticos, houve pessoas que foram torturadas, presas, exiladas... Então, tem um longo período de luta no Brasil que deságua na Constituição de oitenta e oito.

A constituição de oitenta e oito permitiu várias coisas. Ela permitiu que nós fizéssemos o processo de inclusão social extremamente significativo aqui na América Latina. Então, qual é a consequência? A consequência mais dramática é uma desvalorização da democracia. Essa é uma primeira consequência. A segunda consequência dramática é a perda de direitos, direitos conquistados que, se der certo o golpe, nós os teremos reduzidos. Então, por isso é que eu te digo, nós temos de lutar. A luta apenas começou. E esta luta não se esgota. Ela não se esgota nesse primeiro momento. Ela é uma luta que vai passar por toda nossa resistência, não só durante... supondo que eu não seja afastada, daqui para frente nós temos de lutar e alertar cada vez mais o país para o fato de que nós temos de construir a governabilidade... Que é impossível, por exemplo, um Congresso extremamente paralisado porque o presidente da Câmara não deixa às comissões que aprovam as leis funcionar. Mas, ao mesmo tempo, caso o processo

primer momento, lucharemos durante 180 días para que no se concrete, porque durante ese período es que se juzgará el mérito, eso significa juzgar los motivos que conducen a este proceso de *impeachment*. No es posible que este golpe sea un golpe definitivo contra la democracia. No podemos permitir que, además de separar de su cargo a una Presidenta legítimamente electa, comprometan el proceso democrático.

— *Pareciera que los enemigos de Dilma, las fuerzas que se han coaligado para este juicio político, no sólo la quieren a Usted y a Lula fuera del Gobierno, sino que vayan a prisión, es decir, fuera del juego político. ¿Qué repercusión tendría algo como eso?*

— Creo que eso es muy difícil en las condiciones actuales de Brasil. Encarcelar a alguien sin justificar el porqué es algo muy difícil, especialmente al Presidente Lula o a mí. O a alguna persona que claramente calificará como víctima de persecución política. Yo creo que a partir de este proceso tenemos que protegernos. Y sólo podemos protegernos junto a todas las fuerzas que nos han apoyado en este momento: los movimientos sociales, los más variados, tanto las entidades sindicales, los movimientos del campo y también todos los demócratas porque en los últimos tiempos lo que hemos visto es una parte de la juventud muy expresiva que participa y denuncia este golpe, una gran parte de los intelectuales, una parte de todos aquellos que no necesariamente tienen que apoyar a mi Gobierno. Muchos, inclusive, son críticos. ¿Pero qué sucedió? Se produjo una gran coalición democrática de apoyo al hecho de que no puedo ser separada de mi cargo sin motivos. Es obvio que pueden tratar de crear hechos falsos para decir “ella es culpable”. Ahora, será cada vez más difícil porque me han investigado de todas las formas posibles y pueden seguir investigando. Llevo a cuestas más de dos años de investigaciones y nunca nadie probó que haya recibido ni un centavo de dinero público malversado a mi favor. Y tanto es así que de qué me acusan. De contabilidad presupuestaria.

— *Estuve leyendo sobre el juicio que le hicieron a usted cuando, siendo jovencita, militaba en una organización revolucionaria, y pasó algo parecido: no le pudieron probar un delito concreto, una participación concreta en algún hecho armado. Sin embargo, igual la sentenciaron.*

— Sí... Sin embargo, me sentenciaron. En ese momento intentaban hacer esto. Y en mi caso particular jamás comprobaron ninguna acción militar. Jamás consiguieron probar nada. Pero estábamos siendo senten-

seja negativo nesse primeiro momento, nós iremos lutar por 180 dias para que não se concretize, porque esse período é o período que vai julgar o mérito. Ou seja, o que é julgar o mérito? É julgar os motivos que levam esse processo de *impeachment*. Não é possível que esse golpe seja um golpe definitivo contra a democracia. Que, além deles tirarem uma Presidente legitimamente eleita, eles comprometam o processo democrático, que é isso que nós não podemos permitir.

***-Chama a atenção que os inimigos da Dilma, as forças que se coligaram para este impeachment, não só parecem querer tirá—voce do governo, ou Lula, mas também levá—los à cadeia, à prisão, fora do jogo político. Quais as consequências de um ato como esse?***

-Acredito que isso é muito difícil nas condições atuais do Brasil. Encarcerar uma pessoa sem justificar se torna muito difícil, especialmente o Presidente Lula ou eu. Ou uma pessoa que fica claramente qualificada como sendo perseguição política. Agora, eu acredito que deste processo a gente tem de se resguardar. E a gente só se resguarda junto com todas as forças que nos apoiaram nesse momento: os movimentos sociais, os mais variados, tanto as entidades sindicais, como os movimentos do campo, e também todos os democratas porque nos últimos tempos o que se tem visto é uma parte da juventude muito expressiva participando e denunciando o golpe, uma parte grande da intelectualidade, uma parte de todos aqueles que não precisam de apoiar meu governo. Muitos, inclusive, são críticos. Mas o que é que aconteceu? Produziu —se uma grande coalisão democrática de suporte ao fato de que eu não posso ser afastada sem razão. É claro que podem tentar criar factoides, ou seja, criar motivos falsos para dizer “não, ela tem culpa”. Agora vai estar ficando cada vez mais difícil porque me investigaram de tudo quanto é jeito. Podem continuar investigando. Podem continuar investigando. Eu tenho mais de dois anos de investigação nas costas, e ninguém nunca provou que eu recebi um centavo sequer de dinheiro público desviado para mim. Tanto é assim, que me acusam... De que me acusam? Me acusam de contabilidade orçamentária.

***-Eu li sobre o julgamento contra a senhora. Quando muito jovem você era militante em uma organização revolucionária de esquerda, e aconteceu uma coisa parecida. Não conseguiram provar um crime concreto, uma participação concreta em alguma ação armada. No entanto, a senhora foi igualmente sentenciada.***

-Sí. Sin embargo me sentenciaron. Naquela época tentavam fazer isso. E, especificamente de min, não conseguiram nunca provar nenhuma ação



ciados por temas muy generales, donde podría caber cualquier cosa. No había un hecho concreto. Entonces decían “practicar actos revolucionarios”. Y como “actos revolucionarios” se entendía distribuir panfletos. Estar a favor de una huelga era un acto revolucionario y por ende te condenaban por una serie de cosas que hoy parecerían absurdas. Hoy cualquiera diría: “pero es ridículo condenar a alguien por distribuir un panfleto, por participar en una huelga, por participar en una marcha, por participar en una organización y expresar una posición contraria al gobierno”.

— ***¿Cuál ha sido el papel de los medios de comunicación, de las grandes corporaciones? Vemos en las portadas y la TV una hostilidad manifiesta hacia su Gobierno, hacia su persona.***

— No conozco estudios sobre otros continentes, pero sí conozco estudios incluso de la Universidad de Cambridge sobre este nuevo tipo de golpe parlamentario que empezó a ocurrir aquí en América Latina. Todos esos estudios señalan un hecho decisivo para que ocurran esos golpes: la presencia de grupos de medios de comunicación que controlan la opinión en estos países. En mi caso hubo, de hecho, hay participación de una parte de los grupos de los medios de comunicación brasileños. Tú sabes que aquí los medios son muy oligopólicos. Hay pocos órganos y no existen órganos de oposición al pensamiento dominante en los medios de comunicación.

— ***¿Reconocerían ustedes autocríticamente que no se dotaron de fortalezas comunicacionales desde el gobierno, desde el partido, desde los movimientos sociales que compensaran ese poder?***

— Ante esa sombra de duda, hay algo que llama la atención aquí en Brasil, y es el hecho de que no hay órganos, no solo de TV, sino también de periódicos y revistas... Hay algunas revistas, redes sociales, pero grandes grupos de TV y periódicos... los grandes grupos no son muy diversos en sus opiniones. Entonces, de hecho tenemos esta debilidad. Esta debilidad es responsabilidad nuestra y de la sociedad brasileña. Pondré un ejemplo: el mismo EEUU: Allí hay varias opciones: está *Fox News* y *The New York Times*. Por ejemplo, en Inglaterra tenemos *The Guardian*, el *Times* y toda una gama de opiniones. Menciono estos dos casos porque son ejemplos de órganos de prensa de países desarrollados. Lo mismo pasa en Alemania. En Alemania también tenemos una gama de opiniones. Aquí en Brasil la variedad es muy pequeña. No se trata de que todos sean iguales, pero lo que estoy diciendo es que en este abanico, la apertura es muy estrecha. Así, es una responsabilidad nuestra. Pero no

militar. Nunca conseguiram. Mas nós éramos condenados por questões bem gerais... Eu diria assim, onde cabia tudo. Não tinham um fato concreto. Então diziam: "praticar atos revolucionários". Dentro de praticar "atos revolucionários", naquela época distribuir um panfleto era um ato revolucionário. Ser a favor de uma greve era um ato revolucionário. Então, você era condenado por uma gama de questões que hoje seria risível. Hoje, você olha e fala, "mas é ridículo condenar alguém ou distribuir panfleto por participar de greve, por participar de passeata, por participar de uma organização e externar sua posição contrária ao governo".

***-Qual tem sido o papel da mídia, das grandes corporações, que vemos em suas capas de jornais, em seus conteúdos de televisão uma hostilidade aberta contra seu governo, contra a senhora?***

-Não conheço estudos sobre outros continentes, mas eu conheço estudos, inclusive, da universidade de Cambridge sobre o novo tipo de golpe parlamentar que tem acontecido aqui na América Latina. Todos eles apontam um fator, como um fator decisivo, para esses golpes ocorrer: a presença de grupos de mídia, grandes grupos de mídia que controlam a opinião nesses países. No meu caso, houve, de fato está havendo ainda a participação de uma parte dos grupos de mídia brasileira. Você sabe que aqui a mídia é muito oligopolizada. Tem poucos órgãos e quase não tem nenhum órgão de oposição ao pensamento dominante na mídia.

***-Vocês reconheceriam, de uma forma autocrítica, que não se equiparam de fortalezas comunicacionais, desde o governo, desde o partido, dos movimentos sociais, que compensassem esse poder?***

-Nessa sombra de dúvida, uma coisa que chama a atenção no Brasil é que aqui você não tem órgãos, não só de televisão, mas jornais e revistas... Há algumas revistas, redes sociais, mas grandes grupos de televisão e jornal... os grandes grupos não são muito diversificados das suas opiniões. Então, nós temos de fato essa fraqueza. Essa fraqueza é responsabilidade nossa e da sociedade brasileira. Veja você, vou dar um exemplo: o próprio Estados Unidos. Você tem algumas gamas. Você tem da *Fox News* ao *New York Times*. Veja na Inglaterra. Você tem o *The Guardian*, o *Times*. Você tem, também, uma variedade de opiniões. Eu estou dando esses dois exemplos porque eles são de órgãos de imprensa dos países desenvolvidos. A mesma coisa na Alemanha. Na Alemanha você também tem uma gama de opiniões. Aqui no Brasil, a gama é muito estreita. Não que todos sejam iguaizinhos, não é isso que eu estou dizendo. O que eu estou dizendo é que neste leque a abertura é muito pequena. Então, esta é uma respon-

es sólo responsabilidad del Gobierno, es de la sociedad, porque tenemos toda una serie de manifestaciones culturales, una variedad cinematográfica, y nada impediría que también tengamos medios de comunicación diversificados. Creo que nos salvan las redes sociales.

— *En América Latina vemos con expectativa lo que sucede en Brasil. Richard Nixon dijo “Hacia donde vaya Brasil irá América Latina”. En el continente hay una cantidad de movimientos de derecha viejos y nuevos, con viejos y nuevos rostros, que ahora están envalentonados, viendo el juicio político a Dilma, y dicen en los distintos países: “Ahora vamos por ustedes”. ¿Cuál cree usted que va a ser la actitud, la reacción de la derecha continental ante los hechos que están por darse en Brasil y cuál la reacción de los movimientos de izquierda latinoamericanos, populares, sindicales, de campesinos que ven también con simpatía a lo que se abrió con Lula y usted en Brasil?*

— Yo creo que mi salida del gobierno es un retroceso de todo lo que ha conquistado América Latina. Ahora bien, creo mucho en la lucha. Creo que los movimientos progresistas, democráticos, los populares, los sindicatos y todas las entidades que ostentan ese sentimiento generoso como es defender a su pueblo, a su nación y a este gran continente hermano, también sabrán defenderse. De las luchas siempre salimos con algunas conquistas. No, no podemos dejar de luchar. América Latina tiene suficiente experiencia para saber adónde no podemos ir. Y sabe que la democracia es el lado correcto de la historia, nunca el lado equivocado. Por el contrario, ser golpistas es el lado equivocado de la historia.

— *¿En qué medida la corrupción ha minado la credibilidad del sistema político brasileño?*

— Yo no creo que la corrupción sea un monopolio de Brasil. Creo que la misma crisis de 2009 que involucró millones y millones de dólares, con los mecanismos muy absurdos en relación con el rentismo y a la formación de situaciones anómalas, de productos financieros... Ahí también tuvimos, eso creo, una gran época de corrupción encubierta. Lo que sucede en Brasil es que se ha develado la corrupción y empezó a ser un instrumento de combate entre diferentes grupos. Y hoy en día, tenemos un proceso que es, al mismo tiempo, un proceso positivo, como es la lucha contra las prácticas de corrupción que empobrecen al país, que perjudican a la población. Pero, por otra parte, tenemos grupos que intentan usar eso a su favor. Y aquí Brasil hacen algo que se llama “filtrar infor-

sabilidade nossa. Isso não é só a responsabilidade do governo, é da sociedade porque você tem aqui toda uma manifestação cultural diversa, você tem uma cinematografia diversa. Nada impediria de ter também uma mídia diversificada. O que nos salva, eu acho que são as redes sociais, ainda.

***-Nós na América Latina vemos com expectativa o que acontece no Brasil. Richard Nixon uma vez disse: "Para onde o Brasil for, o resto da América Latina também irá". E no continente há uma quantidade de velhos movimentos de direita, novos, com velhos rostos, novos rostos, e estão encorajados vendo o impeachment contra a Dilma. E dizem em diversos países "Chegou a hora de vocês". Qual a senhora acha que vai ser a atitude, a reação da direita continental diante dos fatos que acontecerão no Brasil, e qual a reação dos movimentos da esquerda da América Latina, populares, movimentos sindicais, de camponeses que simpatizam com o que o Lula e a senhora propuseram?***

-Olha, eu acredito que uma saída minha do governo é um retrocesso em termos de tudo o que a América Latina conquistou. Agora, eu acredito muito na luta. Eu acho que, também, os movimentos progressistas, democratas, os movimentos populares, os sindicatos, e todas as entidades que são, detentoras desse sentimento generoso que é defender o seu povo e a sua nação. E esse grande continente irmão, eu acho que, também, eles saberão se defender. Eu sempre acredito que da luta a gente sai com algumas conquistas. Não, não podemos deixar de lutar. Eu acho que a América Latina tem experiência suficiente para saber aonde mais nós não podemos ir. E saber que a democracia é o lado certo da história, não é o lado errado da história. Pelo contrário, golpista é o lado errado da história.

***-Em que medida a corrupção tem socavado a credibilidade do sistema político brasileiro?***

-Eu não acredito que a corrupção seja monopólio do Brasil. Acho que a própria crise de 2009, que envolveu bilhões e bilhões de dólares, com mecanismos... os mais absurdos em relação ao rentismo e à formação de absolutamente anômalas, produtos financeiros... Lá nós tivemos também um grande momento que, eu acredito, foi de corrupção encoberta. O que está acontecendo no Brasil é que se revelou a corrupção. E ela passou a ser um instrumento de combate entre diferentes grupos. E hoje, nós temos um processo que é ao mesmo tempo um processo positivo, que é o combate a práticas de corrupção que empobrecem o país, que prejudicam à população. Mas você tem de outro lado grupos tentando utilizar isso a seu favor. E aí, aqui no Brasil fazem algo que se chama

mación”. ¿Cómo funciona? Usted difunde una hipótesis en los medios y esa hipótesis se transforma en la verdad. De esa forma, se desmoraliza a la persona y se le condena antes de abrir un proceso judicial. No se le da derecho a la defensa. Después, cuando se comprueba que aquello no era verdad, ya la persona tiene su moral tachada. Entonces, ambos procedimientos son contradictorios y están en marcha en Brasil: uno saludable como es combatir la corrupción y otro que usa la corrupción para otros fines, especialmente en la lucha ideológica. Agradezco toda tu atención y quiero decirte que es un enorme gusto para mí poder concederle esta entrevista a *Telesur*.

— *Y yo le agradezco mucho Presidenta. Quisiera terminar con lo siguiente: usted vio las intervenciones de los diputados en el Congreso brasileño que le dieron la vuelta al mundo. Algunos votaron invocando a Dios, a sus familias e incluso alguno le dedicó su voto al torturador que había dirigido torturas contra Dilma, ¿qué reflexión le merecen esas intervenciones?*

— ¿Puedo decirte algo? La calidad de esas intervenciones demuestra lo siguiente: como no lograban exponer de forma explícita mi culpa, tuvimos que pasar por ese momento tan vergonzoso para Brasil. Declaraciones de muy baja calidad discursiva que nos avergonzaron a todos. Solo quiero decir que el pueblo brasileño no es eso.

— *Gracias, Presidenta.*

— Fue un gusto.

vazamento. Como é que é o vazamento? Você coloca na imprensa uma hipótese, e essa hipótese passa a ser a verdade. Com isso você desmoraliza pessoas, você condena antes de abrir o processo, você não dá direito de defesa. Depois, quando se prova que aquilo não é real, a pessoa já teve sua desmoralização. Então, os dois procedimentos são contraditórios e estão em curso no Brasil. Tanto esse que é saudável, como é combater a corrupção, como aquele que é usar a corrupção para outros fins, principalmente na luta política ideológica.

Eu agradeço toda a sua atenção. E quero te dizer que foi um grande prazer para mim dar essa entrevista para *Telesur*.

***-Sou eu que agradeço muito, Presidenta. Eu só gostaria de encerrar com o seguinte comentário. A senhora ouviu as declarações dos deputados do Congresso brasileiro que deram a volta ao mundo... e votaram invocando a Deus, alguns deles, outros às suas famílias. Houve um que dedicou o voto ao torturador da Dilma... que tinha torturado à Dilma. Qual a sua reflexão em relação a essas declarações?***

-Posso te dizer uma coisa? Essa qualidade das intervenções só prova o seguinte: como não conseguiam explicitar do que eu era culpada, nós vivemos esse momento extremamente constrangedor para o Brasil que foi aquela baixíssima qualidade de declarações que constrangeu a todos nós. E eu quero dizer que o povo brasileiro não é aquilo.

***-Muito obrigado, Presidenta.***

-Foi um prazer.

# ***“La prensa brasileña ha sido responsable de este golpe”***

*Sede del Insitituto Lula, Sao Paulo, Brassil  
4 de mayo de 2016*



Luiz Inácio  
“Lula” da Silva

**El ex presidente asegura que los medios de su país asumieron una posición unánime en contra de la presidenta Dilma Rousseff y ahora unánime a favor del Gobierno de Michel Temer. No quiere, pero tampoco descarta ser candidato presidencial en 2018 para defender las conquistas sociales de su pueblo. Estima que con el golpe “casi mortal” materializado con el impeachment Brasil volvió a hablarle fino a EEUU y grueso a Bolivia. “Nadie respeta a quien no se respeta”, expresa.**

Los asistentes a aquella reunión de La Habana, convocada por Fidel Castro en 1985 para discutir alternativas frente al flagelo de la deuda externa del Tercer Mundo, recuerdan el verbo encendido de aquel joven dirigente del también joven Partido de los Trabajadores (PT), fundado cinco años atrás en Sao Paulo: “¡No podemos pagar! ¡No debemos pagar! ¡Y no queremos pagar!”.

Mucha agua ha corrido bajo el puente desde entonces. Ni el mundo ni Luiz Inácio “Lula” da Silva son los mismos. Entonces tenía 40 años y era un prometedor dirigente político de izquierda, nacido de las entrañas de la clase obrera. La ausencia casi total de su meñique izquierdo recuerda, cual herida de guerra, sus orígenes como operario metalúrgico.

El Lula que voy a entrevistar es ahora un estadista. Y no cualquiera. Ha sido dos veces presidente de Brasil, electo en 2002 y reelecto en 2006, y ha salido del cargo con inusitada popularidad dentro y fuera de Brasil. Dentro, se ha dado el lujo de hacer elegir a su sucesora, Dilma Rousseff, y fuera se ha convertido en referente no sólo en la izquierda, sino también entre algunos sectores de la derecha, como es el caso de mi país, donde el candidato Henrique Capriles Radonski se proclamó en 2012 propulsor del “modelo Lula” para Venezuela, como forma de disputar el favor popular ante el presidente Hugo Chávez en las elecciones

# ***“A imprensa brasileira é responsável pelo golpe”***

*Sede do Insitituto Lula, Sao Paulo, Brassil  
4 de mayo de 2016*

**O ex-Presidente assegura que a mídia do seu país assumiu uma posição unânime contra a presidenta Dilma Rousseff e em favor do Governo do Michel Temer. Não quer, mas também não descarta ser candidato presidencial em 2018 para defender as conquistas sociais do seu povo. Ele estima que com o golpe “quase mortal” materializado com o impeachment o Brasil voltou a falar fino com os Estados Unidos e grosso com a Bolívia. “Ninguém respeita quem não se respeita”, expressou.**

Os assistentes a aquela reunião de Havana, convocada por Fidel Castro em 1985 para discutir alternativas diante o flagelo da dívida externa do Terceiro Mundo, lembram o verbo fogoso de aquele jovem dirigente do também jovem Partido dos Trabalhadores (PT), fundado cinco anos antes em São Paulo: “Não podemos pagar! Não devemos pagar! E não queremos pagar!”.

Muita água já passou embaixo da ponte desde então. Nem o mundo nem Luiz Inácio “Lula” da Silva são os mesmos. Então tinha 40 anos e era um prometedor dirigente político de esquerda, nascido das entranhas da classe trabalhadora. A ausência quase total do seu dedo mínimo esquerdo serve para lembrar, como uma ferida de guerra, seus origens como operário metalúrgico.

O Lula que vou entrevistar é hoje um estadista. E não qualquer estadista. Tem sido duas vezes presidente do Brasil, eleito em 2002 e reeleito em 2006, e finalizou o mandato com uma inusitada popularidade dentro e fora do Brasil. Dentro, tem se dado ao luxo de fazer eleger a sua sucessora, Dilma Rousseff, e fora tem se tornado referente não só na esquerda, mas também dentre alguns setores da direita, como o caso do meu país, onde o candidato Henrique Capriles Radonski se proclamou em 2012 impulsor do “modelo Lula” para a Venezuela, como forma de disputar o favor popular



de ese año.

Desde el Gobierno, al que llegó en alianza con partidos y sectores de la burguesía brasileña, Lula encarnó un período de bonanza económica y movilidad social, en el que Brasil comenzó a andar con pie propio en la arena internacional, apartándose de su histórica subordinación a EEUU. Memorable fue su rol en la Cumbre de Mar del Plata (2005), donde junto con Chávez y Néstor Kirchner, presidente de Argentina, logró impedir la imposición de un Área de Libre Comercio para las Américas (ALCA), impulsada por EEUU.

Pero aquel Brasil no sería inmune a la crisis general del capitalismo. Ni su partido, el Partido de los Trabajadores, lo sería frente a uno de sus flagelos característicos: la corrupción. Haber escogido la opción reformista, en lugar de la revolucionaria, le obligó a abrirse camino en la política con las reglas de juego existentes —escritas y no escritas—, alianzas y negociaciones permanentes con poderes económicos y políticos. Reglas, alianzas y negociaciones que, para el 20 de mayo de 2016, cuando recibió al equipo de *Telesur* en su oficina del Instituto Lula, en Sao Paulo, habían dejado de sonreírle.

Este Lula de 70 años, vencedor de mil batallas, incluido un cáncer de garganta, es paradójicamente el líder más popular de Brasil (primero en las encuestas para las elecciones de 2018) y a la vez el más acosado por los poderes reales de la sociedad brasileña, incluido el oligopólico poder mediático. Días atrás su vivienda había sido allanada por la policía, que lo llevó a declarar por la fuerza ante un tribunal sobre la llamada Operación Lava Jato (autolavado), un vasto escándalo de corrupción que salpica a varios de sus antiguos colaboradores, empresarios y políticos de diversos partidos. Su propia esposa y un hijo están bajo la mira de un Poder Judicial que, además, entre marchas y contramarchas, le impidió a él, el estadista admirado, asumir como Ministro de la Casa Civil, cargo equivalente a primer ministro o jefe de Gabinete, para reorientar el rumbo del malogrado segundo gobierno de su sucesora, Dilma Rousseff, separada del cargo por 180 días a partir del 12 de mayo.

•••

contra o presidente Hugo Chávez nas eleições desse ano.

Desde o Governo, ao qual chegou em aliança com partidos e setores da burguesia brasileira, o Lula encarnou um período de prosperidade econômica e mobilidade social, no qual o Brasil começou a andar com passo próprio na arena internacional, afastando—se da sua histórica subordinação aos Estados Unidos. Memorável foi seu papel na Cúpula do Mar del Plata (2005), onde juntamente com o Chávez e o Néstor Kirchner, presidente da Argentina, conseguiu impedir a imposição de uma Área de Livre Comércio para as Américas (ALCA), promovida pelos Estados Unidos.

No entanto, aquele Brasil não seria imune à crise geral do capitalismo. Nem seu partido, o Partido dos Trabalhadores, seria imune diante de um de seus flagelos caraterísticos: a corrupção. Ter escolhido a opção reformista, ao invés da revolucionaria, obrigou—o a abrir—se um caminho na política com as regras do jogo existentes —escritas e não escritas—, alianças e negociações permanentes com poderes econômicos e políticos. Regras, alianças e negociações que, em 20 de maio de 2016, quando recebeu à equipe da *Telesur* em seu escritório no Instituto Lula, em São Paulo, já não lhe sorriam.

Este Lula de 70 anos, vencedor de mil batalhas, incluído um câncer na laringe, é paradoxalmente o líder mais popular do Brasil (primeiro nas pesquisas para as eleições de 2018) e ao mesmo tempo o mais acosado pelos poderes reais da sociedade brasileira, incluído o oligopólico poder da mídia. Dias antes, sua casa tinha sido invadida pela polícia, que o levou a dar depoimento forçado perante um tribunal em relação à chamada Operação Lava Jato, em grande escândalo de corrupção que envolve vários dos seus antigos colaboradores, empresários e políticos de diversos partidos. Sua própria mulher e um filho estão sob a mira de um Poder Judicial que, além disso, entre marchas e contramarchas, impediu a ele, ao estadista admirado, tomar posse como Ministro da Casa Civil, cargo equivalente ao primeiro ministro ou chefe do Gabinete, para reorientar o rumo do malsucedido segundo governo da sua sucessora, Dilma Rousseff, afastada do cargo por 180 dias a partir do dia 12 de maio.

•••

— **Gracias, Presidente, por recibirnos.**

— Es un placer. Qué alegría estar aquí con *Telesur*.

— **Para nosotros también es un honor poder conversar un rato con usted. Presidente, ¿cómo describiría usted el momento que hoy vive Brasil?**

— Vivimos un momento muy delicado porque hirieron nuestra democracia, yo diría que casi mortalmente. Brasil ha tenido una democracia muy corta. Han sido 31 años de democracia si tomamos como fecha de inicio la elección de José Sarney en 1985 y tendría 28 años de existencia si tomásemos como fecha de inicio la aprobación de la Constitución de 1988. Por esa razón, son 31 o 28 años. Es muy poco tiempo de democracia y ya tenemos un golpe de Estado. ¿Qué fue lo que sucedió en Brasil? Una violencia contra la democracia. Se violentaron los derechos básicos de la democracia en el mundo porque una mayoría conservadora decidió suspender a una Presidenta de su mandato porque no le gusta la Presidenta. Porque ella no cometió ningún crimen ni existe ninguna acusación probada legalmente contra la presidenta.

— **¿Y no es lo mismo, Presidente, que ocurrió cuando usted reclamó en la calle y consiguió la remoción de Fernando Collor de Melo en el año 1992?**

— Pero había una acusación. Fíjate, había una acusación probada. Hubo un problema con un auto de la época, un Fiat Elba, y por lo menos había un acto ilegal. Hubo otras cosas en el Congreso Nacional, en el Tribunal Supremo de Justicia, y no fueron probadas. El Tribunal Supremo parece que no culpó a Collor, pero no es porque se haya cometido un acto en 1992 que estemos obligados a repetirlo equivocadamente en el 2016. Dilma probó y continúa probando que no hubo ningún crimen. Fue una decisión netamente política del Congreso. Netamente política. Envían la acusación al Senado, el Senado aprueba la admisibilidad y el Gobierno, que debería ser un gobierno interino, empieza a actuar como si fuese un gobierno definitivo, comienza a actuar como si ya hubiesen votado el *impeachment* y el *impeachment* todavía no se ha hecho. Apenas van a discutir el mérito y el nuevo Gobierno ya está cambiando todo como si ya estuviese definitivamente en el poder.

— **Ese golpe casi mortal, como usted lo describe, a la democracia brasileña, ya recibió la bendición de EEUU. El representante estadounidense en la OEA ha dicho que aquí en Brasil todo ha ocurrido de acuerdo con la Constitución.**

— Fíjate, yo no vi la declaración del presidente Obama. Me parece que

*—Obrigado por nos receber, presidente.*

—Prazer, Ernesto. Alegria hablar contigo. Com a *Telesur*.

*—Para nós também é uma honra poder conversar um tempo com o senhor. Presidente, como o senhor descreve o momento que vive hoje o Brasil?*

—Vivemos um momento muito delicado porque a nossa democracia foi ferida. Eu diria quase que mortalmente. O Brasil tem uma democracia muito curta, ou seja, são 31 anos de democracia se você pegar como data a eleição do Sarnei em 1985. E teria 28 anos de existência nossa democracia, se você pegar como parâmetro a aprovação da Constituição de 1988. Portanto, são 31 ou 28 anos. É muito pouco tempo de democracia e já sofremos um golpe. Ou seja, o que aconteceu no Brasil foi uma violência contra a democracia, uma violência contra os direitos elementares da democracia no mundo porque uma maioria conservadora resolveu sacar uma Presidenta do seu mandato porque não gosta da Presidenta. Porque não há nenhum crime, nenhuma acusação provada ou legal contra a Presidenta.

*—E não é a mesma coisa, Presidente, que aconteceu quando o senhor na rua reclamou e conseguiu o afastamento do Fernando Collor de Melo, no ano 92?*

—Mas tinha acusação. Veja, teve acusação provada. Teve o problema de um carro, uma marca de carro que era da época, um Elba, acho que era da Fiat, que mostrava, pelo menos um ato ilegal. As outras coisas no Congresso Nacional, no Supremo Tribunal Federal não foram provadas. O Supremo Tribunal Federal parece que não sentou o Collor. Mas não é porque você cometeu um ato em 1992 que você é obrigado a repeti—lo equivocadamente em 2016. A Dilma provou e continua provando que não houve um ato. Foi uma decisão eminentemente política do Congresso Nacional. Eminentemente política. Manda para o Senado, o Senado aprova a admissibilidade, e o governo, que deveria ser um governo interno, começa a agir como se fosse um governo definitivo. Ou seja, ele começa a agir como se já tivesse sido votado o *impeachment*, e o *impeachment* não foi votado ainda. Vai ser discutido o mérito agora e o novo governo já está mudando tudo como se ele já estivesse definitivamente no posto.

*—Esse golpe quase mortal, como o senhor descreve, contra a democracia brasileira, já recebeu o reconhecimento dos Estados Unidos. O representante dos Estados Unidos na OEA disse que aqui no Brasil tudo aconteceu enquadrado na Constituição.*

él es más cuidadoso que su representante en la OEA. Él dijo que va a esperar una respuesta definitiva del Congreso Nacional, lo que me parece correcto. Me parece correcto esperar la decisión del Senado de la República. De cualquier manera, para los conservadores de gran parte del mundo, ellos no soportan a una candidata progresista, a una candidata de izquierda, a una persona que se preocupe por cuidar a los más pobres. Yo creo que el apoyo internacional que ha tenido la presidenta Dilma es muy grande, no sólo el apoyo de los partidos políticos, de los intelectuales, de los escritores, de gobernantes, del Parlamento Europeo, de varias corrientes del Parlamento Europeo, sino también un gran apoyo de la prensa internacional. Grandes periódicos conservadores, incluso, han sido solidarios con Dilma y dicen que fue un golpe de Estado.

— ***No es la prensa brasileña, que tiene una posición abiertamente hostil a Dilma.***

— No, no. Ellos apoyaron el golpe, porque la prensa brasileña ha sido responsable de este golpe y la prensa lo sabe. La prensa brasileña sabe que tiene responsabilidad en este golpe. Es decir, llegó el momento en el cual la prensa brasileña era solo unanimidad. Unanimidad contra Dilma. Unanimidad.

— ***Basta mirar la televisión, ver los periódicos...***

— Sí, la televisión, los periódicos. Todo era unánime. Ahora la prensa se tornó unánime a favor del Gobierno. Es decir, una demostración inequívoca de que la prensa tuvo un papel importante para ayudar a derrocar a Dilma.

— ***¿Y la prensa internacional? ¿usted no observa que tuvo una conducta semejante?***

— La prensa internacional, que criticaba mucho la economía brasileña hace algunos meses, cuando toca el tema de la democracia, ha sido más solidaria con Dilma. Por ejemplo, *The Guardian*, *The Economist*, los periódicos del mundo entero, de América Latina... Todos los periódicos efectivamente han demostrado que ha sido un golpe de Estado y que lo que se dio aquí fue un golpe político. No hay crimen de responsabilidad y hubo una persecución a la presidente Dilma. Eso ya todo el mundo lo sabe.

— ***Presidente, en estos 180 días que están corriendo, la presidenta Dilma no está en el ejercicio pleno de su cargo, está suspendida. Si ella no pudo imponer su inocencia en la titularidad del cargo, ¿no está más débil ahora para lograr revertir esa decisión que usted mismo califica de política?***

—Veja, eu não vi manifestação do presidente Obama. Ele me parece que é mais cuidadoso do que o seu representante na OEA. Ele disse que vai esperar uma definição do Congresso Nacional. O que é correto. O que é correto, esperar a decisão do Senado da República. De qualquer forma, para os conservadores de grande parte do mundo, eles não suportam uma candidatura progressista, uma candidatura de esquerda, uma candidatura de alguém que se preocupe em cuidar das pessoas mais pobres. Eu penso que o apoio internacional que a presidenta Dilma está tendo é muito grande. Não apenas apoio de partidos políticos, de intelectuais, de escritores, de governantes, do Parlamento Europeu, de várias correntes do Parlamento Europeu, mas um grande apoio da imprensa internacional. Grandes periódicos, conservadores, estão solidários a Dilma dizendo que foi um golpe aqui no Brasil.

***—Não é a imprensa brasileira, que tem uma posição abertamente hostil contra a Dilma.***

—Não! A imprensa brasileira participou do golpe. Porque a imprensa brasileira tem responsabilidade com o golpe. E ela sabe disso. A imprensa brasileira sabe que ela tem responsabilidade com o golpe. Ou seja, chegou seu momento em que a imprensa brasileira era unanimidade. Unanimidade contra a Dilma. Unanimidade.

***—Basta com assistir a televisão, os jornais...***

—Sim, televisão, jornal. Era unanimidade. Agora a imprensa virou unanimidade favorável ao governo. Ou seja, uma demonstração inequívoca de que a imprensa jogou um papel muito importante para ajudar a derrubar à Dilma.

***—E a imprensa internacional? O senhor não pensa que tiveram uma atitude similar?***

—A imprensa internacional que fazia muita crítica à economia brasileira, há alguns meses atrás, ao tratar da democracia, ela tem sido mais solidária à Dilma. Por exemplo, The Guardian, The Economist, os jornais do mundo inteiro, da América Latina... Todos os jornais têm efetivamente demonstrado que foi um golpe, e que o que foi feito aqui foi um golpe político. Não tem crime de responsabilidade e foi uma perseguição à presidenta Dilma. Isto já está universalizado.

***—Presidente, nestes 180 dias que já começaram, a presidenta Dilma não está no exercício pleno de seu cargo. Ela foi suspensa. Se ela não conseguiu demonstrar sua inocência, se não conseguiu impor sua inocência na posse do cargo, ela não estaria mais enfraquecida hoje para conseguir***

— No. La prueba de la inocencia no depende del cargo, depende de las pruebas concretas, de material, de números, de documentos. No hubo ningún crimen...

— ***Pero ¿no es un hecho político consumado que una mayoría política ya tomó una decisión de salir de ella?***

— El presidente de la Cámara tuvo una actitud vengativa porque hubo una Comisión de Ética que se iba a reunir e iban a castigarlo. Él quería que la Comisión de Ética le diese un castigo leve, blando. Y los tres diputados del PT que estaban en la comisión no aceptaron eso. Votaron en su contra. Y en un acto de venganza, él puso sobre la mesa el *impeachment* contra Dilma, sólo para vengarse por el comportamiento de los diputados del PT. Pues bien, ellos dicen que Dilma manipuló el presupuesto de la Unión utilizando dinero de los bancos públicos, cosa que no es verdad. Lo que hizo Dilma ya lo hicieron otros gobernantes de Brasil. Entonces, Dilma puede [demostrar su inocencia] incluso sin tener el mando. Los abogados van a tener que demostrarlo. Ellos van a tener que probar cuál es la culpabilidad de Dilma. Lo que nosotros esperamos es que ahora, solamente ahora, en el Senado se vote el mérito. Mientras tanto, la Cámara ya votó la admisibilidad para enviarlo al Senado. El Senado tuvo una votación y aprobó la admisibilidad y ahora los 81 senadores van a discutir el mérito. Y es justamente en el mérito donde tenemos que profundizar la discusión, con fundamentos políticos, económicos y jurídicos.

— ***¿Usted imagina que esa discusión conduzca a la restitución de la presidenta Dilma en el poder?***

— Tenemos que llegar a un acuerdo. Si yo no creyese en eso, no haría política. Hacemos política porque creemos que siempre es posible hacer algo más de lo que ya se hizo y tenemos que tener un comportamiento correcto con respecto a Dilma. Primero, una fuerte acción de los movimientos sociales, ir a las calles, mover a la sociedad a favor de la democracia y a favor del Estado de Derecho en este país. Y en segundo lugar tenemos que conversar con los senadores para probar el error histórico que se está cometiendo. Y fíjense que el nuevo Gobierno está dando un golpe a los senadores ¿Por qué les está dando un golpe? Porque los senadores aprobaron solamente la admisibilidad. Es decir, el presidente Temer es un Presidente interino. Dilma está separada del cargo por 180 días, pueden ser 100 días, 80 días, 90 días. Está separada. Entonces, él tiene que gobernar de forma interina durante ese período. Pero no. Él

***reverter essa decisão que o próprio senhor diz que é política?***

—Não. A prova da inocência não depende do cargo. Depende de prova concreta, de material, de número, de documento. E não tem esse crime.

***—Agora, não é um fato político consumado que uma maioria política já tomou a decisão de afastar à Dilma?***

—O presidente da Câmara tomou uma atitude vingativa porque tem uma Comissão de Ética que ia se reunir. Iria puni-lo. E ele queria que a Comissão de Ética lhe desse uma punição branda, tranquila. E os três deputados do PT que estavam na comissão não aceitaram. Votaram contra. E num gesto de vingança, ele colocou em discussão o *impeachment* da Dilma. Por pura vingança do comportamento dos deputados do PT. Pois bem, eles dizem que a Dilma manipulou o orçamento da União, o “presupuesto”, utilizando dinheiro dos bancos públicos, o que não é verdade. O que a Dilma fez, qualquer governante fez no Brasil. Qualquer governante fez. Pois bem, então a Dilma pode [provar sua inocência], mesmo não tendo mandato... Os advogados vão ter que mostrar... Eles têm que provar qual é a culpabilidade da Dilma. O que nós estamos esperando é que agora, apenas agora no Senado, é que vai votar o mérito. Por enquanto, a Câmara votou a admissibilidades para votar para mandar para o Senado. O Senado teve uma votação aprovando a admissibilidade. E agora é que 81 senadores vão discutir o mérito. E é exatamente no mérito que nós temos que aprofundar a discussão, sabe? com fundamento político, fundamento econômico e fundamento jurídico.

***—Mas o senhor pensa que essa discussão levará à restituição da presidenta Dilma no poder?***

—Nós temos que fazer uma combinação. Se eu não acreditasse nisso, não faria política. Política a gente faz porque a gente acredita sempre que é possível fazer algo mais do que já foi feito. E nós temos que ter um comportamento com relação à Dilma. Primeiro, uma forte ação de movimentação social. Ir para as ruas, movimentar à sociedade em favor da democracia e em favor ao Estado de Direito neste país. E, em segundo lugar, você conversar com os senadores para provar o equívoco histórico que está sendo cometido. E veja que o novo governo está dando um golpe agora nos senadores. Por que é que está dando um golpe? Porque os senadores aprovaram apenas a admissibilidade. Ou seja, o presidente Temer é um presidente interino. A Dilma está afastada do cargo por até 180 dias. Pode ser apenas 100 dias, pode ser 80 dias, pode ser 90 dias. Ela está afastada. Então ele tem que governar de forma interina este período.



ya tomó posesión de verdad. La impresión que le da a la sociedad es que los senadores ya votaron a favor del *impeachment*. Que Dilma no podrá regresar. Fíjate, Dilma depende de seis votos. Seis votos. Ella tiene que cambiar la opinión de seis senadores. No es una misión imposible convencer a seis senadores. Quien pudo convencer a 54 millones de brasileños para que votasen por ella no tendrá dificultad para convencer a seis senadores. Ella depende de 28 votos.

— *¿Esos seis senadores serán convencidos por Lula, por los movimientos sociales en la calle, por la solidaridad internacional? ¿Quién convencerá a esos senadores?*

— Su conciencia los convencerá. Pienso que ellos tienen que tener conciencia. Ellos no pueden pasar a la historia como unos senadores que suspendieron, inhabilitaron a una mujer que está siendo víctima de una acusación de la cual es inocente. Ellos no pueden hacer eso. No pueden. Entonces, fíjate, la sociedad puede ayudar, los intelectuales pueden ayudar también, incluso yo puedo ayudar, pero quien va a ayudar más es la propia Presidenta Dilma. Ella tendrá que sentarse con cada senador y tendrá que decirle lo que va a hacer en este país si vuelve a la Presidencia. Porque no puede regresar para gobernar de la forma como lo hemos venido haciendo.

— *Presidente, ¿y esos senadores obedecen a su conciencia, a sus partidos, a los poderes fácticos del Brasil? ¿A quién obedecen?*

— A lo que menos obedecen es a los partidos. Pienso que algunos obedecerán a su conciencia porque, a veces, aunque un senador sea conservador tiene un compromiso ético con su historia, con su vida, con su tradición. No todo conservador es un bandido. No todo conservador es un ciudadano que no se respeta. Creo que hay mucha gente digna. Hay mucha gente que votó contra Dilma porque en algún momento quizás Dilma no los trató bien, quizás no los recibió bien. Es decir, creo que es posible convencer a esos senadores. Incluso yo voy a tratar de conversar con algunos compañeros y pienso que hay mucha gente que puede cambiar de opinión. Incluso algunos ya están arrepentidos por lo que está haciendo Temer en la Presidencia.

— *Una de las cosas que ha hecho Temer es nombrar a José Serra como Canciller. Y este nuevo Canciller ha anunciado un cambio en la política exterior brasileña. Ha dicho que su prioridad son las relaciones bilaterales en América Latina, que no van a priorizar los bloques, mencionó a Argentina, a Estados Unidos, ¿es una forma de decirle adiós a la CELAC, a Unasur, a Mercosur? ¿A los BRICS?*

do. Não, mas ele já tomou posse de verdade. A impressão que passa para a sociedade é que os senadores já votaram o *impeachment*. Que a Dilma não pode voltar mais. Olha, a Dilma depende de seis votos. Seis votos. Ela depende de mudar a cabeça de seis senadores. Se percebe que não é uma missão impossível convencer seis senadores. Quem convenceu 54 milhões de brasileiros a votar nela, não terá muita dificuldade se houver dedicação para convencer seis senadores. Ela depende de 28 votos.

**—Agora, esses seis senadores serão convencidos pelo Lula, serão convencidos pelos movimentos sociais nas ruas, serão convencidos pela solidariedade internacional? Quem irá convencer esses senadores?**

—Serão convencidos pela consciência deles. Eu acho que eles têm que ter consciência que eles não podem passar para a história como senadores que tiraram da presidência uma mulher que está sendo vítima de uma acusação e ela é inocente. Eles não podem. Eles não podem. Então veja, a sociedade pode ajudar, os intelectuais podem ajudar. Eu posso ajudar, mas quem vai ajudar mesmo é a própria presidenta Dilma. Ela vai ter que sentar com cada senador e vai dizer o que é que ela vai fazer neste país se ela voltar à presidência. Porque não pode voltar para governar do jeito que a gente vinha governando.

**—Presidente, e esses senadores respondem à consciência deles, respondem aos partidos deles, respondem aos poderes fáticos do Brasil?**

—O que menos obedecem é aos partidos. Eu acho que alguns obedecerão à consciência. Porque às vezes, mesmo que um senador seja conservador, ele tem compromissos éticos com a sua história, com a sua vida, com a sua tradição. Não é todo conservador que é um bandido, não é todo conservador que é um cidadão que não se respeita. Eu acho que tem muita gente digna. Tem muita gente que votou contra a Dilma porque em algum momento a Dilma não os tratou bem, não os recebeu bem. Ou seja, eu acho que é possível convencer os senadores. Eu mesmo me disponho a conversar com alguns companheiros. E acho que tem muita gente capaz de mudar de posição, inclusive alguns já arrependidos com o que o Temer está fazendo na presidência.

**—Algumas das coisas que Temer está fazendo: ele apontou o José Serra como chanceler (Ministro das Relações Exteriores). E este novo chanceler anunciou uma mudança na política exterior brasileira. Ele disse que sua prioridade são as relações bilaterais na América Latina, que não dará prioridade aos blocos. Falou da Argentina, dos Estados Unidos. É essa uma forma de dizer adeus à Celac, à Unasul, ao Mercosul? Aos BRICS?**

— Fíjate, ellos están poniendo en práctica lo que siempre hicieron y en lo que siempre creyeron. La élite brasileña siempre fue muy sumisa a EEUU. La elite brasileña siempre pensó que mientras más sumisa estuviese a los EEUU y a la Unión Europea, la Unión Europea y EEUU harían más cosas por Brasil, lo que es un error. Hay algo que aprendí en mi vida: nadie respeta a quien no se respeta. ¡Nadie! Brasil no tiene que ser sumiso a EEUU. Tiene que competir con EEUU. Brasil tiene que demostrar que va a ser igual a EEUU, incluso puede ser mejor que EEUU. Brasil también tiene que competir con Europa, pero Brasil tiene que hacer una política internacional tomando en cuenta la geopolítica mundial, tomando en cuenta las instituciones multilaterales, tomando en cuenta que un país como Cabo Verde, que es un país pequeño, o un país pequeño de América Central, o como Guyana o Surinam, tiene que ser tratado con el mismo respeto con el que se trata a EEUU. Brasil está regresando a esa idea que Chico Buarque dijo en los comicios de Dilma: Brasil está regresando a hablar fino a EEUU y grueso a Bolivia. Nosotros hicimos lo contrario en este país. Nosotros no le hablamos fino a EEUU y no le hablamos mal a Venezuela. Le hablamos igual a todo el mundo. Entonces, lo que yo pienso es que el discurso que dio el ministro José Serra es un discurso de la élite brasileña, un discurso desacertado, de a quien no le gustan los pobres, de a quien no le gustan los negros, de a quien no le gusta hablar con los menos favorecidos en igualdad de condiciones. Esa es una visión eminentemente economicista de la política internacional. Y la política internacional no es comercio. El comercio es sólo un punto de la política internacional. La política internacional son relaciones entre Estados. Es política, es medioambiente, es todo. Y es algo que ellos nunca discutieron.

— *¿La élite brasileña de nuevo en el poder resucita el ALCA que ustedes derrotaron junto a Chávez y Kirchner en la Cumbre de Mar del Plata?*

— Yo creo que es difícil porque pienso que vivimos un momento excepcional en América Latina. Yo no creo que ningún país de América Latina haya vivido el momento que vivimos en estos últimos 10 años. Hemos tenido problemas en los últimos dos años por la crisis internacional, pero Brasil y Argentina incluso tuvimos 49 mil millones en el flujo comercial. Brasil y Venezuela, a quien la elite brasileña le tiene un gran prejuicio, a Venezuela y a Chávez, tienen un flujo comercial igual o mayor que el que tiene Brasil con Italia. Las personas tienen que darse cuenta del significa-

—Eles estão colocando em prática o que eles sempre fizeram e sempre acreditaram. A elite brasileira sempre foi muito submissa aos Estados Unidos. A elite brasileira sempre achou que quanto mais submissa ela fosse aos Estados Unidos, à União Europeia, mais a União Europeia, mais os Estados Unidos iriam fazer as coisas para o Brasil, o que é um ledo engano. Eu tenho uma coisa que eu aprendi na minha vida, que é o seguinte: ninguém respeita quem não se respeita. Ninguém! O Brasil não tem que ficar subserviente aos Estados Unidos para merecer respeito. O Brasil tem que competir com os Estados Unidos. O Brasil tem que demonstrar que quer ser igual aos Estados Unidos. Que pode ser até melhor do que os Estados Unidos. O Brasil quer competir para a Europa também, mas o Brasil tem que fazer política internacional levando em conta a geopolítica mundial, levando em conta as instituições multilaterais, levando em conta que um país como Cabo Verde, pequeno, ou um país pequeno da América Central, ou como a Guiana, como Suriname, tem que ser tratado com o mesmo respeito que for tratar os Estados Unidos. O Brasil está voltando a aquela ideia, aquela ideia que o Chico Buarque falou no comício da Dilma. Ou seja, o Brasil está voltando a falar fino com os Estados Unidos e a falar grosso com a Bolívia. Nós fizemos o inverso neste país. Nós não falamos fino com os Estados Unidos nem falamos grosso com a Venezuela. Falamos igual para todo o mundo. Então, o que eu acho é que o discurso feito pelo ministro da FGR é o discurso da elite brasileira equivocado, equivocado, de quem não gosta de pobre, de quem não gosta de negro, de quem não gosta de tratar os do andar de baixo em igualdade de condições. É uma visão eminentemente economicista da política internacional. E política internacional não é comércio. Comércio é um item. Mas política internacional é relação entre Estados, é política, é segurança, é meio—ambiente, é tudo, que eles nunca trataram.

***—Com a elite brasileira novamente no poder ressuscitaria, por exemplo, a ALCA? Essa ALCA que vocês derrotaram conjuntamente com o Chávez, com o Kirschner em Mar del Plata?***

—Eu acho difícil. Eu acho difícil porque eu penso que nós vivemos um momento excepcional na América Latina. Eu não acredito que nenhum país da América Latina tenha vivido o momento que nós vivemos nesses últimos 10 anos. Teve problema nos últimos dois anos por conta da crise internacional, mas Brasil e Argentina chegamos até 49 bilhões no fluxo de comércio. Brasil e Venezuela. Brasil e Venezuela, que a elite brasileira tem um preconceito enorme contra a Venezuela e contra o Chávez, tem um fluxo comercial igual ou maior do que Brasil e Itália. As pessoas têm

do que esto tiene para la seguridad, para la paz que representamos aquí. Este continente nunca vivió un momento de paz como el que vivimos en los últimos 14 años, de confianza entre los dirigentes. ¿Y ellos qué harán? Le darán la espalda como siempre lo hicieron. Le darán la espalda a América del Sur, no mirarán a África, y ellos ni siquiera quieren ver a los BRICS. Creo que ellos no entienden la importancia que tienen los BRICS, lo que significa China, Brasil, India, Suráfrica y Rusia. Yo creo que ellos no entienden lo que significa eso. Son la mitad de la población mundial. O sea, creo que él (Serra) tal vez hizo un discurso tratando de agradar a algunas personas que estaban en la plenaria.

— ***Otra medida que ha tomado el gobierno de Temer fue anular un contrato, un instrumento firmado por la presidenta Dilma para la construcción de viviendas sociales, Mi Casa, Mi Vida.***

— Sí, sí, sí. Es el programa más importante de construcción de viviendas que ha tenido Brasil. Además fue Mi Casa, Mi Vida lo que me hizo que yo conversase con Chávez sobre el programa de viviendas que él creó.

— ***La Gran Misión Vivienda Venezuela.***

— Sí, sí. Incluso, María Fernanda (Ramos Coelho), quien era Presidenta de la Caixa Económica, pasó 6 meses en Venezuela discutiendo con el Gobierno venezolano para poder hacer ese programa de viviendas, que fue un éxito en Venezuela. Yo pienso que fue un error del gobierno de Temer porque ese era un compromiso del Ministro Kassab, quien era Ministro de Ciudades. Entonces, pienso que el presidente Temer en algún momento va a revisar esa posición porque es un movimiento muy fuerte y la construcción de viviendas forma parte de un proceso de recuperación de la economía brasileña, incluso de inversión en la construcción civil. Y lo que él vetó fue un decreto importante que permite que la sociedad civil pueda construir sus propias viviendas. Es una cosa extraordinaria. Yo no sé si el presidente Temer lo sabía o no, pero creo que fue un error histórico y ellos pagarán un precio por eso.

— ***Presidente, ¿se ve usted como candidato presidencial nuevamente?***

— No. No me gustaría ser candidato. Sinceramente, ya tengo 70 años. Estoy en mejores condiciones de salud que cuando tenía 50 años. Me estoy cuidando mucho, pero trabajo pensando en que la gente pueda construir la posibilidad que haya otro candidato. Una persona más joven, alguien que no haya sido Presidente. Yo ya fui Presidente. Yo no tengo que ser Presidente de nuevo.

— ***Las encuestas lo muestran bien ubicado.***

que se dar conta do significado para a segurança, para a paz que nós representamos aqui. Este continente nunca viveu o momento de paz que nós vivemos nesses últimos 14 anos, de confiança entre os dirigentes. E eles vão fazer o que? Eles vão virar as costas outra vez como sempre fizeram. Virar as costas para a América do Sul, não enxergar a África. Não querem nem enxergar os BRICS. Me parece que eles não têm tamanho da importância do BRICS, o que significa China, Índia, Brasil, África do Sul e Rússia. Parece que eles não têm tamanho do que significa. É metade da população mundial. Ou seja... Eu penso que ele deve ter feito um discurso pensando em agradar a algumas pessoas que estavam no plenário.

**—*Outra das medidas que tomou o governo de Temer foi a anulação de um contrato, de um instrumento assinado pela presidenta Dilma para a construção de habitação social. Minha Casa, Minha Vida.***

—Sim. É o mais importante programa de construção de habitação que o Brasil já teve. Aliás, foi Minha Casa Minha Vida que me fez conversar com Chávez sobre o programa de viviendas que o Chávez fez.

**—*Que é a Grande Missão Vivienda Venezuela.***

—Sí, sí. Inclusive a Maria Fernanda, que era a presidenta da Caixa Econômica, passou seis meses na Venezuela discutindo com o Governo da Venezuela para fazer aquele programa de habitação que foi um sucesso na Venezuela. Eu acho que houve um equívoco do governo Temer. Acho! Porque aquele era um compromisso do ministro Kassab, que era Ministro das Cidades. Ou seja, portanto, eu acho que o presidente Temer, em algum momento, vai rever essa posição porque é um movimento muito forte. E a construção de vivienda faz parte de um processo de recuperação da economia brasileira, inclusive de investimento na construção civil. E o que ele vetou foi um decreto importante que permite que as entidades da sociedade civil possam construir suas próprias viviendas. É uma coisa extraordinária. Eu não sei se o presidente Temer tinha conhecimento ou não, mas eu acho que foi um equívoco histórico e eles pagarão o preço.

**—*Presidente, o senhor se vê como candidato presidencial, de novo?***

—Eu não gostaria de me ver como candidato. Eu, sinceramente, já tenho 70 anos de idade. Eu estou com a minha saúde hoje melhor do que quando tinha 50 anos. Estou me cuidando bem. Mas eu trabalho com a ideia que a gente possa construir a possibilidade de ter uma outra candidatura. Uma pessoa mais nova, de ter alguém que não foi presidente. Eu já fui presidente. Eu não preciso de ser presidente outra vez.

**—*As sondagens lhe dão uma boa posição.***

— La única posibilidad de que yo vuelva sería para evitar la destrucción de las políticas de inclusión social que hicimos en este país. Porque es difícil que los adversarios reconozcan los méritos de los demás, pero quiero recordarte algo: en el año 2010, cuando Dilma fue candidata a Presidenta, no hubo un solo político en este país que tuviese el valor de hablar mal del Gobierno de Lula. Incluso el adversario de Dilma comenzó su campaña en la televisión colocando una fotografía mía diciendo que era mi amigo. Entonces, ese es el resultado de una política de inclusión social. La política más importante jamás hecha en la historia de este país. La más importante en apenas ocho años. Y después con los cuatro años de Dilma nosotros hicimos cosas que eran impensables de hacer en este país: elevamos el estatus de 40 millones de personas a un nivel de clase media y sacamos a 30 millones de personas de la pobreza extrema. Sólo para que tengas una idea, sólo con la reforma agraria fueron 52 millones de hectáreas de tierra. Es el 53% de todo lo que se distribuyó en 500 años en la historia de este país. En 12 años llevamos a más gente a la universidad de lo que ellos hicieron en un siglo. En 12 años hicimos más escuelas técnicas de lo que ellos hicieron en 100 años.

— ***Todos esos millones de beneficiarios de esas políticas ¿por qué no se ven hoy desplegados en las calles con mayor contundencia frente al golpe?***

— Ellos lo hacen, ellos lo hacen... Fíjate, yo aprendí que nunca se debe hacer política esperando que los medios de comunicación te agradezcan. Eso lleva un tiempo, se demora un poco para que las personas descubran lo que sucedió. Esas personas que se beneficiaron, esas personas fueron las personas que eligieron a Dilma en el 2010 y en el 2014, fueron las personas que me eligieron. Esas personas están por ahí, tal vez están disgustadas, quizás...

— ***¿Por la crisis económica?***

— No, porque este segundo mandato tuvo algunos errores. Sí tuvo algunos errores. Nosotros tuvimos un discurso y colocamos en la práctica una política económica que no estaba de acuerdo con ese discurso. Eso lastimó a nuestra gente y Dilma lo sabe. La presidenta Dilma lo sabe...

— ***Los movimientos sociales fueron muy críticos de esto..***

— Sí. Estas personas ahora van a las calles para garantizar la democracia. Esa gente está dolida con nuestro Gobierno, pero no acepta al Presidente Temer. Esas personas quieren que se respete el voto que dieron en el 2014. Quieren que Dilma mejore, pero ellos no quieren a un golpista.

—A única possibilidade que tem de eu voltar é evitar a destruição das políticas de inclusão social que nós fizemos neste país porque é difícil. É difícil os adversários reconhecer os méritos dos outros. Mas eu queria te lembrar uma coisa: em 2010, quando a Dilma foi candidata a presidente, não teve um político neste país que tivesse coragem de falar mal do governo Lula. Até o adversário da Dilma começou a campanha dele na televisão colocando uma fotografia minha e dizendo que era meu amigo. Então, esse é o resultado de uma política de inclusão social, a mais importante já feita na história desse país. A mais importante em apenas oito anos, e depois com mais quatro anos da Dilma. Nós fizemos coisas que eram impensáveis de ser feitas neste país. Ou seja, você elevar 40 milhões de pessoas a um padrão de classe média, você tirar 30 milhões de pessoas da extrema pobreza. Só para você ter ideia, só para a reforma agrária foram cinquenta e dois milhões de hectares de terra. É 53% de tudo que foi distribuído em 500 anos na história desse país. E em 12 anos, nós colocamos mais gente na universidade do que eles no século. Em 12 anos, nós fizemos mais escolas técnicas do que eles em 100 anos.

***—Presidente, e onde é que estão esses milhões de beneficiários dessas políticas hoje? Por que é que eles não estão nas ruas, com maior contun-  
dência contra o golpe?***

—Eles vão. Veja, deixa eu te falar... Eu aprendi que você nunca deve fazer política esperando agradecimento mediático. Leva um tempo. Leva um tempo para as pessoas descobrirem o que aconteceu. Essas pessoas que são beneficiárias foram as pessoas que elegeram à Dilma. Foram as pessoas que elegeram à Dilma em 2010, em 2014. Foram as pessoas que me elegeram. Então, essa gente está por aí. Ela pode estar descontente no primeiro momento porque...

***—Pela crise econômica, por exemplo?***

—Não, porque o nosso segundo mandato teve equívocos. Sim, teve alguns equívocos. Nós ganhamos com um discurso e colocamos em prática uma política econômica que não era a do discurso da eleição. Isso magoou muito à nossa gente e a Dilma sabe disso. A presidenta sabe disso.

***—Os movimentos sociais foram muito críticos a respeito...***

—Sim. Essa gente agora começa ir para a rua para garantir a democracia. Essa gente está magoada com o nosso governo, mas não aceita o Temer. Essa gente quer que seja respeitado o voto que eles deram em 2014. Eles querem que a Dilma melhore, mas eles não querem golpista.



Ellos no quieren a un usurpador. Y eso, en el fondo, es lo que está llevando a la gente a las calles.

— *¿En qué medida el tema de la corrupción ha afectado a este desenlace?*

— Yo creo que sí lo afectó. Sí afecta, en cualquier parte del mundo. El tema de la corrupción afecta en cualquier parte del mundo. Y si miras la historia de la humanidad, en varios momentos históricos el tema de la corrupción afecta. Entonces, el PT es víctima de algo fantástico. Todo lo que sucede en este país, ¡todo! se debe al PT. Fue el PT el que creó los mecanismos más importantes de fiscalización del Estado. Fue el PT el que fortaleció la Policía Federal, incluso invirtiendo en la inteligencia. Fue el PT el único que escoge al Procurador General que es designado por los propios procuradores. Nadie de afuera lo escoge. Fue este partido el que creó la Contraloría más importante, es decir, controlamos cada ministerio. Y ese Ministerio de la Contraloría el que hace las denuncias de las irregularidades al Tribunal de Cuentas. Es el PT el que creó el Portal de la Transparencia. Es el PT el que creó la Ley de Acceso a la Información. Puedes tener acceso a cualquier información del Palacio y el PT está orgulloso de eso. Si dentro del PT alguien cometió un error, si alguien hizo algo indebido, esa persona tiene que pagar por eso. Brasil necesita instituciones fuertes. Creo que el Ministerio Público tiene que ser fuerte, el Poder Judicial tiene que ser fuerte, la Policía Federal tiene que ser fuerte, pero toda institución fuerte tiene que ser justa, tiene que tener mucha responsabilidad para no cometer ningún error. Y yo vengo diciendo desde hace más de un año que el PT está siendo criminalizado. Hay personas que quieren llevar al PT a la clandestinidad, vamos a decirlo así. Y yo estoy tranquilo porque éste es un proceso en el que se puede herir a alguien, en el que se pueden cometer errores con alguien, pero sólo espero que después de que todo esto pase, Brasil salga más fortalecido, Brasil sea menos corrupto y Brasil castigue al que tenga que castigar y libre de culpa a quien tenga que librar.

— *Fíjese que en la prensa brasileña reseñan la condena a un hombre que estuvo muy cerca de usted, José Dirceu, y enseguida colocan otra noticia que dice algo así como "todo apunta también hacia Lula". Pareciera haber factores que quieren ver a Lula no solamente fuera del gobierno sino también fuera de juego, es decir, en la cárcel.*

— Hay mucha gente... Ya hace dos años que se dice que todo esto que está sucediendo es para evitar que Lula vuelva a ser candidato en el 2018. Yo estoy muy tranquilo porque nadie está más consciente de lo que hice en este país que yo. De ser necesario, seré candidato en el 2018.

Eles não querem um usurpador. E é isso, no fundo, no fundo, que está levando muita gente para a rua.

**—*Em que medida o assunto da corrupção tem afetado este desenlace?***

—Eu acho que afetou... Afeta, afeta, em qualquer parte do mundo. O tema da corrupção afeta em qualquer parte do mundo. E se você pegar a história da humanidade, em vários momentos históricos, o tema da corrupção afeta. Bem, e o PT é vítima de uma coisa fantástica: tudo que está acontecendo neste país, tudo, é por obra do PT. Foi o PT que criou os mais importantes mecanismos de fiscalização do Estado. Foi o PT que mais fortaleceu a política federal, inclusive investindo na inteligência. Foi o PT o único partido que escolhe o Procurador Geral, que é indicado pelos próprios procuradores. Não escolhe ninguém de fora da cooperativa. Foi o PT que criou a mais importante controladoria, ou seja, a gente controla cada ministério. E é esse ministério da controladoria que faz as denúncias das coisas irregulares para o Tribunal de Contas. É o PT que criou o portal da transparência. É o PT que criou a Lei de Acesso à Informação. Você pode ter acesso a qualquer informação do palácio. Esse é o orgulho do PT. Agora, se dentro do PT alguém cometeu erro, alguém fez uma coisa indevida, essa pessoa tem que pagar. O Brasil precisa de instituições fortes. Eu acho que o Ministério Público tem que ser forte, o Poder Judiciário tem que ser forte, Polícia Federal tem que ser forte, mas toda instituição forte tem que ser justa. Tem que ter muita responsabilidade para não cometer nenhum equívoco. E eu estou dizendo a mais de um ano: o PT está sendo criminalizado. Há gente que quer colocar o PT na clandestinidade, vamos dizer assim. E eu estou tranquilo porque este é um processo que você pode ferir a alguém, você pode cometer equívoco com alguém, mas eu só espero que depois de passar tudo isso o Brasil saia mais forte, o Brasil saia menos corrupto, e o Brasil puna quem tiver que punir e inocente quem tiver que inocentar.

**—*Olhe só! A imprensa brasileira resenha a condena contra uma pessoa que foi muito próxima do senhor, Jose Dirceu. E ao mesmo tempo colocam outra notícia que diz, mais ou menos assim: tudo também indica ao Lula. Parece-se com que há fatores que querem ver o Lula não só fora do governo, mas também fora do jogo, quer dizer, na cadeia.***

—Há muita gente ya hace dos años que se dice que... tudo isso está acontecendo porque quer evitar que Lula não possa ser candidato em 2018. Eu estou muito tranquilo porque não só tenho consciência do que eu fiz neste país, como eu tenho consciência. Se for necessário, serei candidato

Ahora, como ciudadano brasileño, como alguien que ya fue Presidente, que ya fue diputado, sólo espero que las instituciones salgan fortalecidas, funcionen correctamente, porque solamente las instituciones fuertes pueden garantizar la democracia en este país. Y yo no estoy por encima de la Ley. No lo estoy. Si cometí un error pagaré por ese error. Pero ahora es necesario que alguien diga cuál fue el error que cometí.

— *Presidente, ¿cómo ve usted en general a América Latina, a Venezuela? La derecha continental está envalentonada con lo que ha ocurrido en Argentina, con lo que está sucediendo en Brasil y dicen ahora vamos por Maduro. ¿Cómo ve usted eso?*

— Fíjate, yo pienso que nosotros tenemos que tener conciencia de lo siguiente: la izquierda gobernó a América Latina durante 10, 12 años. Y yo creo que durante cada período hay que hacer un proceso de reciclaje, modernizar las actitudes, descubrir nuevos sueños, nuevas utopías para que la sociedad siempre esté a la expectativa de que un mundo mejor es posible, pensando que va a suceder algo nuevo, que su vida va a mejorar. Ese es el sueño de la sociedad. Si nosotros como gobernantes no le damos una respuesta a eso..., porque cuando las personas logran obtener un diploma universitario, no te lo van a agradecer todo el tiempo. Después del diploma universitario quieren un buen empleo. Y después quieren un buen salario, después quieren un buen programa de salud pública.

— *Una expectativa creciente.*

— Claro, es lógico. Eso es lo maravilloso de la humanidad, que siempre está buscando conquistar algo nuevo. ¿Te imaginas si no fuese así? El mundo se habría quedado en el siglo XIX. Eso es lo que hace que la sociedad vaya hacia adelante, que camine, que sueñe. Especialmente ahora que hay Internet. Es decir, es una revolución del comportamiento del ser humano, que mi generación no conoció, en el siglo XX. Entonces yo pienso que todos nosotros que somos de izquierda, nosotros que somos socialistas, que trabajamos por una política fuerte de inclusión, social, tenemos que tener conciencia de que vamos a innovar cada vez más. Es necesario cuidar el discurso. Es necesario que cuando digamos algo, despertemos en la mente de un joven un sueño, una utopía, algo que sea mejor de lo que ya tiene. Si fuésemos capaces de eso, creo que la izquierda se renovará y gobernará a América Latina durante mucho tiempo.

— *Terminemos, Presidente, con un mensaje suyo a la audiencia de Telesur. Usted sabe que Telesur fue uno de los grandes sueños de Chávez, que invitó muchas veces a Brasil y a todos los países de América La-*

em 2018. Agora, eu como cidadão brasileiro, como alguém que já foi presidente, já foi deputado, eu só espero que as instituições se fortaleçam, funcionem corretamente, bastante fortalecida porque isso aumenta nas instituições fortes... é isso que pode garantir a democracia nesse país. E eu não estou acima da lei. Não estou. Se eu cometi um erro, pagarei pelo erro. Agora, é preciso alguém dizer qual o erro que eu cometi.

**—Como o senhor observa, em termos gerais, à América Latina, à Venezuela...? A direita continental está encorajada com o que aconteceu na Argentina e com o que acontece no Brasil, e eles dizem: Maduro, chegou a sua hora. O que acha o senhor?**

—Olha, eu penso que nós temos que ter consciência do seguinte: a esquerda, ela governou à América Latina por 10, 12 anos. E eu acho que a cada período você tem que fazer um processo de reciclagem, modernização das suas atitudes, descobrir novos sonhos, novas utopias, para que a sociedade esteja sempre na expectativa de que um mundo melhor é possível, de que algo novo vai acontecer, de que vai melhorar a vida dele. Esse é o sonho da sociedade. Se nós, governantes, não dermos resposta a isso... porque quando a gente conquista um diploma universitário, eles não vão ficar agradecendo o tempo inteiro. Depois do diploma universitário eles querem um bom emprego. E depois eles querem um bom salário. E depois eles querem um bom programa de saúde pública.

**—São aspirações que vão aumentando.**

—É lógico. Essa é a coisa maravilhosa da humanidade, é que ela está sempre na busca de conquistar uma coisa nova. Você imagina se não fosse isso? Se o mundo tivesse parado no século XIX. Ou seja, é essa a coisa que faz a sociedade andar, caminhar, sonhar. Sobretudo agora que há Internet. Ou seja, é uma revolução de comportamento do ser humano que a minha geração não conheceu, no século XX. Então eu penso que todos nós, que somos de esquerda, que somos socialistas, todos nós que trabalhamos para uma política forte de inclusão social, temos que ter consciência de que nós vamos inovar cada vez mais. É preciso tomar cuidado com o discurso. É preciso, ao falarmos alguma coisa, despertar na cabeça de um jovem um sonho, uma utopia, algo melhor do que ele tem. Se nós formos capazes disso, eu acho que a esquerda vai se renovar e ela vai governar América Latina ainda muito tempo.

**—Presidente, encerremos com uma mensagem do senhor para o público da Telesur. O senhor sabe que a Telesur foi um dos grandes sonhos do Chávez, que ele promoveu. Muitas vezes convidou o Brasil e a todos os países da**

***tina a incorporarse con toda la fuerza en una televisora alternativa a las grandes cadenas transnacionales. ¿Qué les dice usted?***

— Fíjate, Ernesto, sinceramente me gustaría felicitar a *Telesur*, a sus directivos, a sus funcionarios, a sus reporteros, a los comentaristas, porque estoy consciente del papel importante que tiene *Telesur* para América Latina y para el mundo. Una vez estaba en París y quería saber de las noticias de América Latina y fui cambiando los canales, cambiando, cambiando, “¿y dónde encontramos información de América Latina?”, me dije. En *Telesur*. Y en otros países del mundo, en Europa, es *Telesur* la que tiene una cobertura extraordinaria. Además habla nuestro idioma, diciendo las cosas que queremos oír. Entonces, quiero felicitarlos. Felicitar a los compañeros de *Telesur*. Y espero que *Telesur* sirva de ejemplo para que otras personas que lleguen al Gobierno puedan construir un instrumento de comunicación como lo construyó Venezuela. Aquí en Brasil creamos TV Brasil. En este momento estamos peleando porque el nuevo mandatario interino acaba de despedir al presidente de la televisora, quien tiene un mandato de cuatro años. Y lo echó. Fue a la Justicia a ver si logra continuar en la dirección de la TV Brasil. Entonces, por esa razón, felicitaciones. Creo que *Telesur* es ahora un ejemplo y que es posible tener un medio de comunicación para no permitir que la sociedad sólo oiga y sólo vea a los enemigos.

***— Una pregunta adicional, Presidente. ¿Hasta cuándo Temer? ¿Dos años?***

— Pienso que hasta el *impeachment*. Creo que hasta que resolvamos este problema en el Senado. Soy optimista, pero creo que muchas cosas pueden suceder. Creo que Brasil puede hacer una buena campaña y podremos dar una pelea muy grande en Brasil por un plebiscito que convoque a una reforma política que pueda anticipar un proceso electoral. Es decir, muchas cosas sucederán de aquí en adelante, muchas cosas. Y la sociedad brasileña está despierta y quien está ahí ahora, de forma interina, comportándose como si ya todo se hubiese acabado, tiene que estar muy atento porque el pueblo brasileño está muy atento y está dispuesto a luchar para no permitir que esas personas que no fueron electas gobiernen el país.

***— Gracias, Presidente.***

— Gracias, Ernesto.

***América Latina a se incorporarem com todas as suas forças em uma estação de televisão alternativa contra a grande mídia transnacionais. O que o senhor diria a esse público?***

—Olha, Ernesto, eu sinceramente gostaria de parabenizar à *Telesur*, os seus dirigentes, os seus funcionários, os seus repórteres, os seus comentaristas porque eu tenho consciência do papel importante que a *Telesur* joga para a América Latina y el mundo. Um tempo desses eu estava em Paris e eu queria saber de notícias da América Latina e fico mudando... rodando o canal de televisão, rodando, rodando... "Aonde é que a gente encontra informação da América Latina?" Na *Telesur*. E vários outros países do mundo, na Europa, você encontra e começa conversar pela *Telesur*. É a *Telesur* que está tendo uma cobertura extraordinária, falando a nossa língua, falando as coisas que nós queremos ouvir. Portanto, eu quero dar os parabéns. Dar os parabéns aos companheiros da *Telesur*. E espero que a *Telesur* sirva de exemplo para outras pessoas que cheguem ao Governo, que possam construir instrumentos de comunicação como a Venezuela construiu. Aqui no Brasil nós fizemos a TV Brasil. Agora mesmo estamos em uma briga porque o novo mandatário interino acaba de dispensar o presidente da empresa de televisão que tem mandato de quatro anos. E foi mandado igual... Foi para a justiça para ver se consegue continuar na direção da TV Brasil. Portanto, parabéns. Eu acho que a *Telesur* hoje é um exemplo, e que é possível se ter um meio de comunicação para não permitir que a sociedade só ouça e só veja os inimigos.

***—Uma pergunta adicional, Presidente. O Temer, até quando? Dois anos?***

—Eu acho que até o *Impeachment*. Eu acho que até a gente resolver este problema no Senado. Eu estou otimista, mas acho que há muita coisa que pode acontecer. Acho que o Brasil pode fazer uma campanha forte e nós poderemos ter uma briga muito séria no Brasil por um plebiscito que convoque uma reforma política, que possa antecipar um processo eleitoral, ou seja, tem muita coisa que vai acontecer daqui para frente. Muita coisa. E a sociedade brasileira está acordada e quem está lá agora, de forma interina, se comportando como se tudo já tiver terminado, precisa ficar muito atento porque o povo brasileiro está muito atento e está disposto a lutar para não permitir que pessoas que não forem eleitas governem o país.

***—Muito obrigado, Presidente.***

—Gracias, Ernesto.

# Ernesto Villegas Poljak



Ernesto Villegas Poljak (Caracas, 1970) es Licenciado en Comunicación Social egresado de la Universidad Central de Venezuela (UCV) en 1996. Su tesis de grado consistió en un reportaje titulado “Militares en combate político: la intervención del sector castrense en la política venezolana entre 1992 y 1994”. Como es común en Venezuela, se inició como reportero mucho antes de obtener el título universitario, especializándose en la fuente política en los diarios *El Nuevo País*, *Economía HOY* y *El Universal* entre 1991 y 2002, año en que obtiene su primer Premio Nacional de Periodismo por sus entrevistas políticas publicadas en este último periódico. En el año 2000 debuta como conductor entrevistas en *Venezolana de Televisión*, donde estuvo al frente de los programas *Al Cierre* y *En Confianza* hasta 2008 y luego del espacio *Toda Venezuela* entre 2010 y 2012. Desde el 2002 hasta el 2012 escribió la columna de opinión *Contra la Corriente* en el semanario *Quinto Día*. En el 2005 publica su primer libro, *Posada Carriles: el terrorista de los Bush*, en coautoría con el también periodista Alexis Rosas. En 2006 recibe el Premio Nacional de Periodismo en la mención opinión en TV. En 2009 fundó el diario *Ciudad CCS*, editado por la Alcaldía de Caracas, del cual fue director entre 2009 y 2012.

En el 2009 publica *Abril Golpe Adentro*, un reportaje histórico sobre la conspiración que condujo al derrocamiento del presidente Hugo Chávez por 47 horas en abril del 2002. Esta obra fue galardonada con mención especial del Premio Nacional de Periodismo, en la categoría periodismo de investigación, y con el Premio Aníbal Nazona en 2010. Sus páginas sirvieron de base para el guión de la película *Abril*, dirigida por el cineasta venezolano José Antonio Varela, próxima a estrenarse en Venezuela.

En 2012, pasa del periodismo a la política cuando el presidente Hugo Chávez, reelecto por tercera vez en las elecciones del 7 de octubre, lo llama a formar parte de su nuevo Gabinete Ejecutivo como Ministro del Poder Popular para la Comunicación e Información, encomendándole la creación del a la postre denominado Sistema Bolivariano de Comunicación e Información (SIBCI). Quiso el destino que en ese rol le correspondiese la delicada tarea de coordinar, bajo las órdenes del entonces Vicepresidente Ejecutivo Nicolás Maduro, la política informa-

# Ernesto Villegas Poljak

Ernesto Villegas Poljak (Caracas, 1970) Formado em Comunicação Social na Universidade Central da Venezuela (UCV) em 1996. Seu trabalho de formatura consistiu em uma reportagem intitulado “Militares en combate político: la intervención del sector castrense en la política venezolana entre 1992 y 1994”.

Tal como é habitual na Venezuela, começou sua carreira como repórter muito antes de se formar na universidade, tornando-se especialista da fonte política nos jornais *El Nuevo País*, *Economía HOY* e *El Universal* entre 1991 e 2002, ano quando recebe seu primeiro Prêmio Nacional de Jornalismo devido às suas entrevistas políticas publicadas em *El Universal*. Em 2000 estreia-se como apresentador de entrevistas no canal do Estado, *Venezolana de Televisión*, onde dirigiu os programas *Al Cierre* e *En Confianza* até 2008 e depois o espaço *Toda Venezuela* entre 2010 e 2012.

Desde o ano de 2002 e até 2012 escreveu na seção de opinião *Contra la Corriente* no semanário *Quinto Día*. Em 2005 publica seu primeiro livro, *Posada Carriles: el terrorista de los Bush*, conjuntamente com o jornalista Alexis Rosas. Em 2006 recebe o Prêmio Nacional de Jornalismo na categoria opinião em TV. Em 2009 foi fundador do jornal *Ciudad CCS*, editado pela Prefeitura de Caracas, e foi diretor entre 2009 e 2012.

Em 2009 publicou o livro *Abril Golpe Adentro*, uma reportagem histórica sobre a conspiração que levou à derrubada do presidente Hugo Chávez por 47 horas em abril de 2002. Esta obra foi premiada com uma menção especial do Prêmio Nacional de Jornalismo, na categoria jornalismo de investigativo, e com o Prêmio Aníbal Nazon em 2010. Suas páginas constituíram a base para a elaboração do roteiro do filme *Abril*, dirigido pelo cineasta venezuelano José Antonio Varela, que será estreado na Venezuela proximamente.

Em 2012, passa do jornalismo para a política quando o presidente Hugo Chávez, reeleito pela terceira vez nas eleições de 7 de outubro, chama-o para fazer parte do novo Gabinete Executivo como Ministro do Poder Popular para as Comunicações e a Informação, encomendando-lhe a criação do futuro Sistema Bolivariano de Comunicação e Informação (SIBCI). Foi o destino que fez com que Villegas assumisse o delicado papel de coordenação, sob as ordens do então Vice-presidente Executivo, Nicolás Maduro, da política informativa oficial sobre a luta do Comandante



tiva oficial en torno a la batalla del Comandante Chávez por su salud y el doloroso desenlace acaecido el 5 de marzo de 2013. Después ha ejercido funciones, en el Gobierno del presidente Nicolás Maduro, como Ministro de Estado para la Transformación Revolucionaria de la Gran Caracas y Jefe de Gobierno del Distrito Capital. De su gestión resalta la exitosa desocupación pacífica de la Torre Confinanzas, también conocida como la Torre de David, donde vivían en condiciones precarias y riesgosas 1 mil 256 familias y 4 mil 557 personas, que fueron trasladadas hacia urbanismos de la Gran Misión Vivienda Venezuela.

Ha sido candidato a la Alcaldía Metropolitana de Caracas (2013) y a diputado a la Asamblea Nacional (2015). En enero de 2016 asumió la Vicepresidencia de Agitación, Propaganda y Comunicación del Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV). Desde marzo de 2016 conduce el programa semanal de entrevistas *Siete Preguntas con Ernesto Villegas* en la cadena multiestatal Telesur.

Tanto el periodismo como la política los lleva en la sangre: es el menor de los hijos de Cruz Villegas, un histórico dirigente sindical comunista, y Maja Poljak, una judía croata que llegó a Venezuela huyendo de los nazis, cuya firma aparece como redactora en publicaciones como *Aquí Está*, *Últimas Noticias*, *Cruz del Sur*, *El Nacional* y *Tribuna Popular*. Antes que él, sus hermanos Mario y Vladimir Villegas han tenido figuración en la política y en el periodismo venezolanos. Ernesto tiene un hijo adolescente, Santiago Emilio, y hace un año su esposa Klara, también periodista, lo hizo padre de los pequeños Ezequiel y Emiliano.

Chávez pela sua saúde e do doloroso desenlace daquele 5 de março de 2013. Villegas depois exerceu funções, no Governo do presidente Nicolás Maduro, de Ministro do Estado para a Transformação Revolucionária da Grande Caracas e de Chefe de Governo do Distrito Capital. Um dos aspectos mais importantes da sua gestão de governo foi a bem-sucedida retirada pacífica dos moradores da Torre Confinanzas, também conhecida como a Torre de David, onde 1.256 famílias e 4.557 pessoas que moravam em condições e perigosas foram levadas a urbanismos da Gran Misión Vivienda Venezuela.

Foi candidato a Prefeito Metropolitano de Caracas (2013) e candidato a deputado à Assembleia Nacional (2015). Em janeiro de 2016 assume a vice-presidência de Agitação, Propaganda e Comunicações do Partido Socialista Unido da Venezuela (PSUV). Desde março de 2016 é apresentador do programa semanal de entrevistas *Siete Preguntas con Ernesto Villegas* na rede multi-estatal Telesur.

O jornalismo e a política correm em suas veias: é o mais novos dos filhos de Cruz Villegas, histórico dirigente sindical comunista, e de Maja Poljak, mulher judia croata que chegou à Venezuela fugindo dos nazis, e cuja assinatura aparece como escritora de publicações como *Aquí Está, Últimas Noticias, Cruz del Sur, El Nacional e Tribuna Popular*. Antes de ele, seus irmãos Mario e Vladimir Villegas já tinham participado da política e do jornalismo na Venezuela. Ernesto tem um filho adolescente, Santiago Emilio, e há um ano sua mulher, Klara, também jornalista, teve dois filhos: Ezequiel y Emiliano.



***GALERÍA FOTOGRÁFICA***

.....

***GALERIA DE FOTOS***



***MOVILIZACIONES PRO IMPEACHMENT***

---

***MOBILIZAÇÕES PRO IMPEACHMENT***

**Fotos: Pedro Bavia**



Las manifestaciones contra Dilma no eran sólo contra ella, sino contra todos los gobernantes la convergencia popular latinoamericana.



As manifestações contra a Dilma não eram apenas contra ela, mas também contra todos os governantes da convergência popular latino-americana.





***LOS MEDIOS CONTRA DILMA***

---

***A MÍDIA CONTRA DILMA***



## Janot denuncia Lula na Lava Jato e pede investigação contra Dilma

● Presidente e ex-presidente são acusados de tentar atrapalhar operação ● Delação de Delcídio e nomeação de Lula para Casa Civil serviram de base ● Procurador quer inquérito também para ministro Cardoso e mais 29 pessoas ● PGR não vê indícios contra Temer

A Procuradoria-Geral de República (PGR) anunciou nesta terça-feira (16) a denúncia contra o ex-presidente Luiz Inácio Lula da Silva e o presidente Dilma Rousseff por tentativa de interferência na Lava Jato. O relatório afirma que os dois tentaram impedir a operação de investigação da Polícia Federal (PF) e da Comissão de Inquérito (CI) do Ministério Público Federal (MPF) em relação ao caso do petroleiro Paulo Sérgio Gama de Abreu e Silva. Segundo o relatório, Lula e Dilma tentaram impedir a investigação por meio de uma série de reuniões e por meio de uma carta enviada ao ministro da Justiça, Luiz Fux, em 15 de maio de 2017. O relatório afirma que Lula e Dilma tentaram impedir a investigação por meio de uma série de reuniões e por meio de uma carta enviada ao ministro da Justiça, Luiz Fux, em 15 de maio de 2017.



“Essa investigação tem como principal objetivo garantir a transparência e a integridade da administração pública e a defesa da democracia brasileira”, afirmou o procurador-geral, Rodrigo Janot.

**Atalhas**  
 João Domingos  
**Por quais de quem foi mais**  
 O relatório afirma que Lula e Dilma tentaram impedir a investigação por meio de uma série de reuniões e por meio de uma carta enviada ao ministro da Justiça, Luiz Fux, em 15 de maio de 2017.

**Fogo olímpico**  
 Dilma Rousseff e Lula foram envolvidos na tentativa de interferência na Lava Jato para que o caso não fosse investigado. O relatório afirma que os dois tentaram impedir a investigação por meio de uma série de reuniões e por meio de uma carta enviada ao ministro da Justiça, Luiz Fux, em 15 de maio de 2017.

**PLACAS DO IMPACHMENT**

**50** - PLACA DE IMPACHMENT

**20** - PLACA DE IMPACHMENT

**IN SAUBER**

VERBOSOS E IMPACHMENT

### PSDB deve ficar com Cidades, AGU e Itamaraty

O PSDB deve ficar com o Ministério das Cidades e o Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (Mapa), segundo o relatório de Rodrigo Janot. O relatório afirma que os dois tentaram impedir a investigação por meio de uma série de reuniões e por meio de uma carta enviada ao ministro da Justiça, Luiz Fux, em 15 de maio de 2017.

### Partidos pedem ao STF que afaste Cunha

Ex-presidente da OAB critica impeachment

Uma Dilma envuelta en llamas y una chica vestida y maquillada de Brasil: las corporaciones de medios impulsaron el desenlace.



Una Dilma envuelta en llamas y una chica vestida y maquillada de Brasil: las corporaciones de medios impulsaron el desenlace.

**Diário da Manhã**  
O JORNAL DO CARIÓTIPO QUE O MUNDO VÊ E LÊ NA INTERNET

**SIM 367 NÃO 146**



**IMPEACHMENT SEGUE PARA O SENADO**

**1** Câmara dos Deputados aprova o processo de impeachment da presidente Dilma Rousseff por corrupção passiva e apropriação indébita. **2** Senado aprova o relatório de autoria do senador Paulo Guedes, favorável ao processo. **3** Câmara aprova o relatório de autoria do deputado Paulo Sérgio, favorável ao processo.

**Violência no distrito de abortar**

**Documentos curiosos**

**Sobram 35 milhões de carros no mundo**

**Adolescência: é possível de evitar? Como? **Morarem no estrangeiro faz diferença?****

**opinio**

**DEBATE: O BRASIL COM ESTE NOVO IMPERADOR LOCAL**

**O ESTADO DE S. PAULO**

**IMPEACHMENT AVANÇA**



**O GLOBO**

**REALIDADE NO CONGRESSO**

**Por 367 votos, 25 a mais que o necessário, Câmara aprova autorização para processo de impeachment da presidente Dilma**

**PERTO DO FIM**

Depois de uma sessão que se tornou um debate de caráter político, a Câmara dos Deputados aprovou, nesta terça-feira, o processo de impeachment da presidente Dilma Rousseff. A votação foi por 367 votos a favor, 146 contra e 15 abstenções. O texto aprovado autoriza o Senado a processar a presidente por corrupção passiva e apropriação indébita. O processo será julgado pelo Senado em 17 de maio. A presidente Dilma Rousseff pode ser afastada do cargo por 180 dias, caso o Senado aprovar o processo. O processo de impeachment da presidente Dilma Rousseff foi aprovado por 367 votos a favor, 146 contra e 15 abstenções. O texto aprovado autoriza o Senado a processar a presidente por corrupção passiva e apropriação indébita. O processo será julgado pelo Senado em 17 de maio. A presidente Dilma Rousseff pode ser afastada do cargo por 180 dias, caso o Senado aprovar o processo.



**FOLHA DE S. PAULO**

**IMPEACHMENT!**

**Câmara dos Deputados autoriza processo contra presidente Dilma Rousseff; Senado decidirá se petista será afastada do cargo**



# COMÉRCIO

da Franca

Franca, domingo/segunda-feira, 17/18 de abril de 2016  
5 reais, nº ano 160 // nº 22.625 // [gcm.net.br](http://gcm.net.br)  
IMPRESSÃO: MARCOS VINÍCIUS CORRÊA NEVES JR.



## TCHAU, QUERIDA?

**DIA D** Votação de hoje, 17, na Câmara decide se processo de impeachment será aberto contra presidente Dilma Rousseff. Protestos se espalham pelo País e praça central de Franca terá concentração a partir das 10h

# FOLHA DE LONDRINA

Domingo, 17 de abril de 2016 - Ano 87 - Edição 20.534

O JORNAL DO PARANÁ

ISSN 1677-0671

FOLHA

R\$ 3,00



IMPEACHMENT

## Câmara decide destino da era Dilma

Votação histórica sobre abertura de processo de impedimento da presidente começa às 14 horas. Se houver ao menos 342 votos favoráveis, questão será analisada pelo Senado em duas etapas - na primeira,

Dilma pode ser afastada temporariamente, e na segunda, definitivamente. Dos senadores paranaenses, Gleisi Hoffmann e Roberto Requião são contrários ao impedimento e Alvaro Dias a favor. Moradores de Londrina acreditam que impeachment pode trazer mudanças. **PÁGS. 4, 6 e 7**

PLACAR NO SENADO



TEMPO NO ESTADO



Com crise, momento é de educação financeira

■ PÁGS. 8

***LAS ENTREVISTAS***

---

***AS ENTREVISTAS***





La presidenta Dilma Rousseff recibió al autor de este libro y respondió sus preguntas en el Palacio de Planalto.



El ex presidente Lula Da Silva recibió al autor en la sede del Instituto Lula en la ciudad de Sao Paulo.



**A presidenta Dilma Rousseff recebeu ao autor deste livro e respondeu suas perguntas no Palácio do Planalto.**



**O ex-Presidente Lula da Silva recebeu ao autor na sede do Instituto Lula na cidade de São Paulo.**



La entrevista a Joao Pedro Stédile se efectuó bajo el formato del programa Siete Preguntas con Ernesto Villegas, de la cadena multiestatal TeleSur.



A entrevista a Joao Pedro Stédile foi enquadrada no formato do programa Siete Preguntas com Ernesto Villegas, da rede multi-estatal TeleSur.

***PROTESTAS CONTRA EL GOLPE***

---

***PROTESTOS CONTRA O GOLPE***

**Fotos: Pedro Bavia**



Las manifestaciones y pintas callejeras contra el Gobierno de Michel Temer lograron revertir algunas de sus decisiones iniciales.



**As manifestações e pichações nas ruas contra o governo do Michel Temer conseguiram reverter algumas das suas decisões iniciais.**





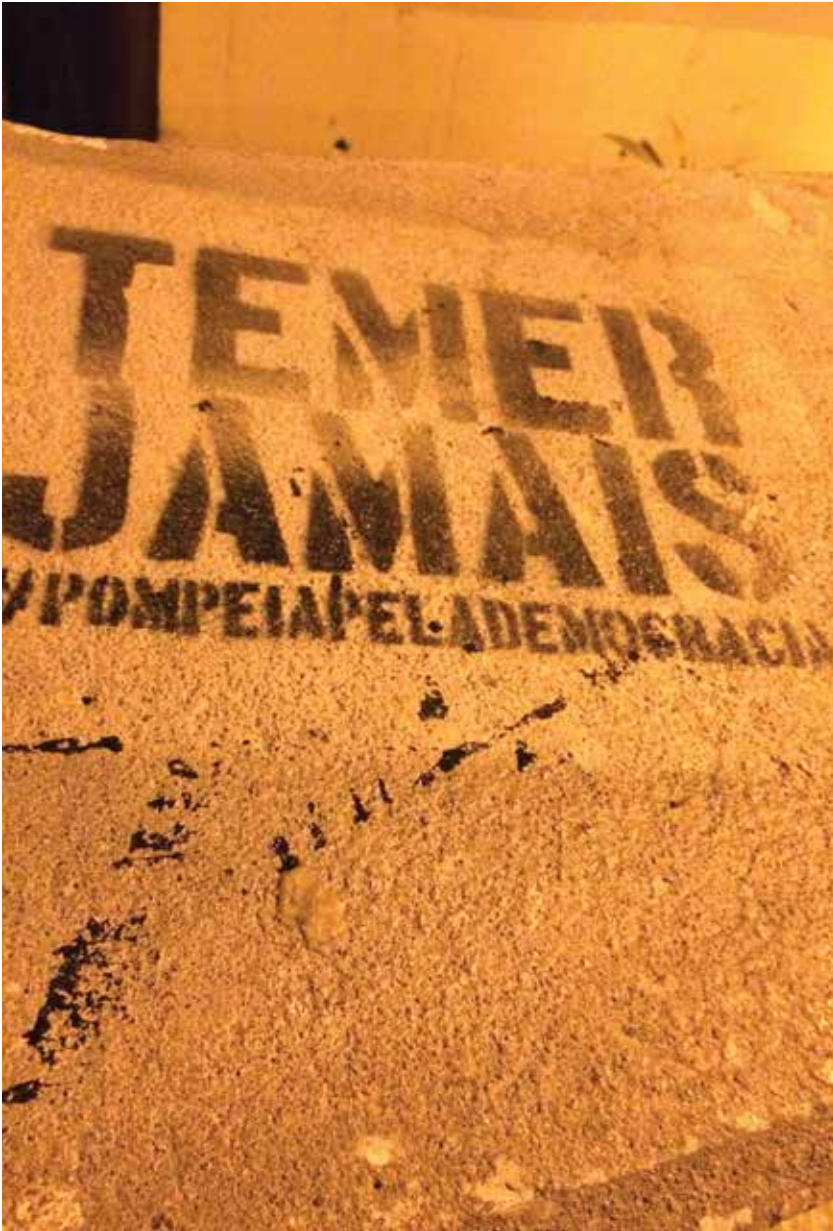














# Índice

Prefacio .....	10
El golpe del petróleo .....	12
Cronología del proceso contra Dilma Rousseff .....	18
<b>TIEMPOS DE GOLPES BAJOS .....</b>	<b>24</b>
<b>Entrevista a Joao Pedro Stédile:</b>	
“Con Michel Temer se intensificará la lucha de clases en Brasil” ...	34
<b>Entrevista a Dilma Rousseff:</b>	
“Este es un golpe contra la democracia y la inclusión social” .....	54
<b>Entrevista a Luiz Inácio ‘Lula’ da Silva:</b>	
“La prensa brasileña ha sido responsable de este golpe” .....	78
<b>PERFIL DEL AUTOR .....</b>	<b>102</b>
<b>GALERÍA FOTOGRÁFICA .....</b>	<b>107</b>
Movilizaciones pro impeachment .....	109
Los medios contra Dilma .....	113
Las entrevistas .....	119
Protestas contra el golpe .....	123

# ***Index***

Prefácio .....	11
O golpe do petróleo .....	13
Cronología do processo contra Dilma Rousseff .....	19
<b>TEMPOS DO GOLPES BAIXOS</b> .....	25
<b>Entrevista com Joao Pedro Stédile:</b> “Com Michel Temer se intensificará a luta de classes no Brasil” ....	35
<b>Entrevista com Dilma Rousseff:</b> “Este é um golpe contra a democracia e contra a inclusão social” ..	55
<b>Entrevista com Luiz Inácio ‘Lula’ da Silva:</b> “A imprensa brasileira é responsável pelo golpe” .....	79
<b>PERFIL DO AUTOR</b> .....	102
<b>GALERÍA DE FOTOS</b> .....	107
Mobilizações pro impeachment .....	109
A mídia contra Dilma .....	113
As entrevistas .....	119
Protestos contra o golpe .....	123





**Este libro fue impreso en  
Producciones Gráficas Urbina C.A.  
en Caracas, Venezuela  
en Agosto de 2016**

El periodista venezolano Ernesto Villegas Poljak, autor del libro más renombrado sobre el golpe de Estado contra Hugo Chávez en Venezuela en 2002, nos trae ahora este retrato sobre el "golpe bajo" propinado a la democracia brasileña en 2016. Villegas entrevistó, durante el desarrollo del golpe, al dirigente social Joao Pedro Stédile, líder del Movimiento Sin Tierra (MST); a la entonces presidenta en funciones Dilma Rousseff y al ex presidente Luiz Inácio Lula Da Silva, todos para ITelesur. Los tres diálogos, junto a la contextualización aportada por el escritor, y el prefacio del ex presidente paraguayo Fernando Lugo, derrocado por un golpe parlamentario en 2012, amén del análisis del periodista y diputado brasileño Pablo Pimenta sobre el trasfondo petrolero del golpe, ofrecen luces sobre un acontecimiento de graves repercusiones para el continente y más allá de sus fronteras.

*O jornalista venezuelano, Ernesto Villegas Poljak, autor do livro mais conhecido sobre o golpe de Estado contra o Hugo Chávez na Venezuela em 2002, traz hoje um retrato sobre o "golpe baixo" contra a democracia brasileira em 2016. Villegas entrevistou, durante o desenvolvimento do golpe, ao dirigente social João Pedro Stédile, líder do Movimento Sem Terra (MST), à então presidenta em funções, Dilma Rousseff, e ao ex-presidente Luiz Inácio "Lula" da Silva, para Telesur. Os três diálogos, junto com a contextualização oferecida pelo escritos, e o prefácio do ex-presidente paraguaio Fernando Lugo, deposto através de um golpe parlamentar em 2012, bem como à análise do jornalista e deputado brasileiro Pablo Pimenta perante o cenário petrolero do golpe, servem para esclarecer um acontecimento de graves consequências para o continente e fora das suas fronteiras.*

***"Ernesto Villegas Poljak, periodista venezolano, con la gran intuición e inteligencia que lo caracterizan, nos presenta una trilogía de entrevistas a protagonistas principales de esta hora crucial para Brasil y América Latina"***

***"Ernesto Villegas Poljak, jornalista venezuelano, com a grande intuição e inteligência que o caracterizam, apresenta uma trilogia de entrevistas aos principais protagonistas desta hora crucial para o Brasil e para a América Latina"***

***Fernando Lugo***  
*ex presidente de Paraguay / ex presidente do Paraguai*

